

49<sup>e</sup>

NOUVEAUCINEMA.CA

LE MEILLEUR DU CINÉMA ACTUEL  
THE BEST OF TODAY'S CINEMA  
#FNC2020

FESTIVAL  
DU  
NOUVEAU  
CINÉMA

EN LIGNE  
ONLINE

7—31

OCTOBRE

CANADA



PRÉSENTÉ PAR QUÉBECOR

APFICHE OTTOBI

# *s'inspirer* **local**

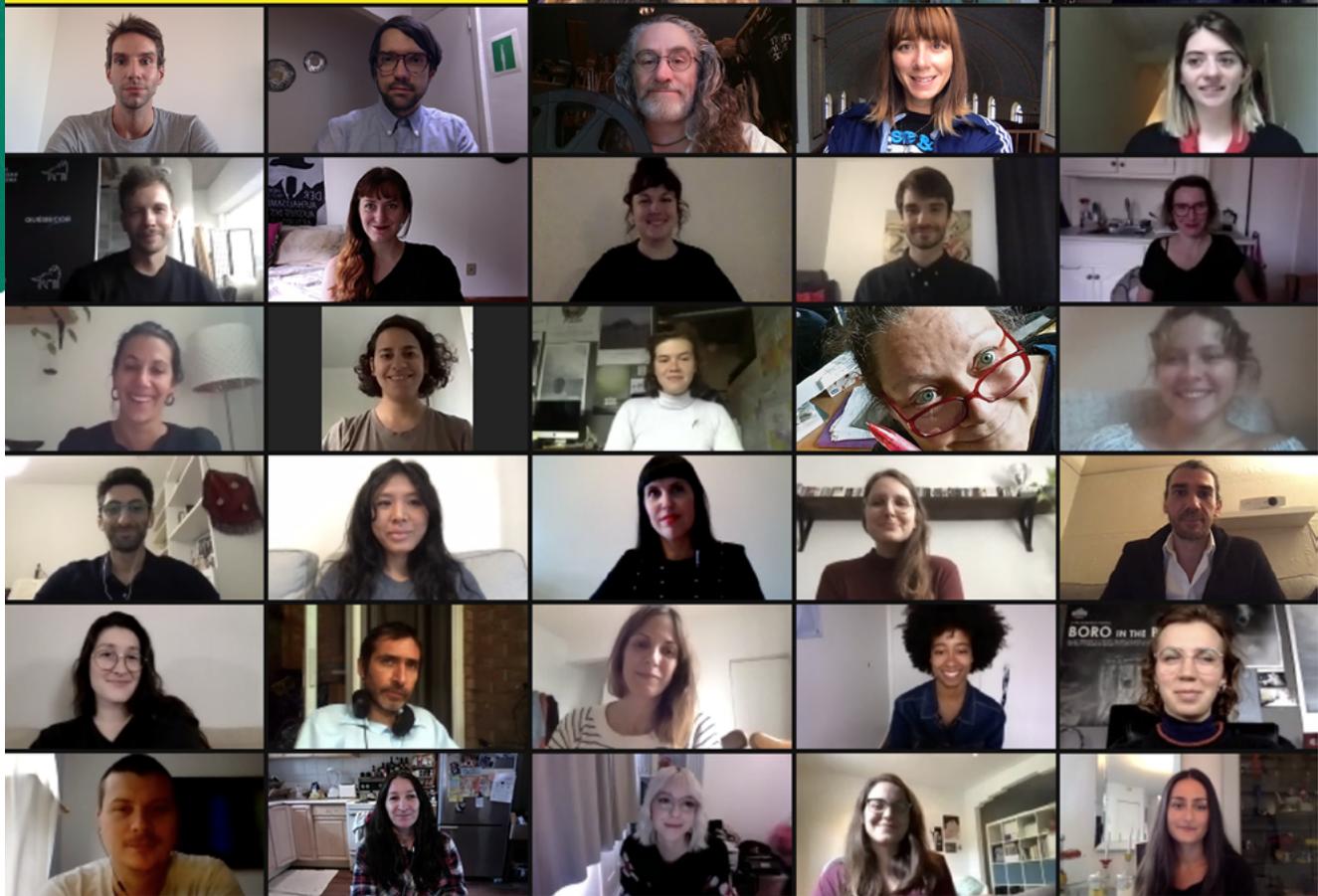
Encourageons tout le talent  
et le savoir-faire de ceux et celles  
qui enrichissent la culture d'ici.

*cinéma* **#** *dici*

UNE INITIATIVE DE QUÉBECOR

*#productionsdici #talentsdici #classiquesdici #culturedici #filmsdici #musiquedici #producteursdici #artistesdici*

Toute l'équipe de la 49<sup>e</sup> édition du Festival du nouveau cinéma (FNC) vous souhaite un excellent festival



## TABLE DES MATIÈRES TABLE OF CONTENTS

**49<sup>e</sup> Festival du nouveau cinéma**  
Le meilleur du cinéma actuel  
En ligne | 7 > 31 octobre 2020 | Canada  
207 films | 57 pays

Le 49<sup>e</sup> Festival est dédié à la mémoire de José Luis Cuerda, Olivia de Havilland, Gustav Deutsch, Kirk Douglas, Stuart Gordon, Ian Holm, Terry Jones, Anna Karina, Linda Manz, Jiří Menzel, Monique Mercure, Ennio Morricone, Philippe Nahon, Nobuhiko Obayashi, Alan Parker, Michel Piccoli, José María Riba, Diana Rigg, John Saxon et Max von Sydow.

Un immense merci aux passionné-e-s du Festival depuis 1971 !

**49th Festival du nouveau cinéma**  
The best of today's cinema  
Online | October 7 > 31, 2020 | Canada  
207 films | 57 countries

The 49th Festival is dedicated to the memory of José Luis Cuerda, Olivia de Havilland, Gustav Deutsch, Kirk Douglas, Stuart Gordon, Ian Holm, Terry Jones, Anna Karina, Linda Manz, Jiří Menzel, Monique Mercure, Ennio Morricone, Philippe Nahon, Nobuhiko Obayashi, Alan Parker, Michel Piccoli, José María Riba, Diana Rigg, John Saxon and Max von Sydow.

A huge Thank you to all Festival fans since 1971!

### 2 HORAIRE

### 4 INFORMATIONS GÉNÉRALES

4 **Lieux + Billetterie et tarifs**  
Map + Tickets

6 **Mots de la direction**  
Words from the directors

8 **Équipe**  
Team

9 **Remerciements**  
Acknowledgements

10 **Partenaires**  
Partners

12 **Fédération internationale de la presse cinématographique (FIPRESCI)**  
International Federation of Film Critics (FIPRESCI)

13 **Prix**  
Awards

15 **Mots des dignitaires**  
Words from the dignitaries

### 22 FILMS

23 **Films d'ouverture et de clôture**  
Opening and Closing Films

24 **Compétition internationale**

34 **Compétition nationale**

41 **Temps 0**

45 **Les incontournables**

47 **Les nouveaux alchimistes**

57 **Panorama international**

61 **Présentations spéciales**

67 **Rencontres pancanadiennes du cinéma étudiant**

73 **P'tits loups**

### 79 FNC EXPLORE

### 87 FNC FORUM

### 92 ÉVÉNEMENTS



## MODE D'EMPLOI USER GUIDE

★ En présence d'invité-e-s  
Guests in attendance

◆ Gratuit  
Free



VOF Version originale française  
French version  
VOA Version originale anglaise  
English version  
VOSTF Sous-titres français  
French subtitles  
VOSTA Sous-titres anglais  
English subtitles  
VF Version doublée française

### PLACE DES FESTIVALS

ANNULÉ

### CINÉMA IMPÉRIAL

Salle Lucie  
ANNULÉ

### CINÉ-PARC FNC X YUL

### ÉVÉNEMENTS VIRTUELS

MER WED 7 OCT

FILM D'OUVERTURE  
**20H00 → SOUTERRAIN**  
Sophie Dupuis | vosta  
97 min | 1  
sur invitation  
et sur réservation

JEU THU 8 OCT

**18H45 → LAST AND FIRST MEN**  
Jóhann Jóhannsson | voa  
70 min | 2  
Les nouveaux alchimistes  
**22H15 → LUX AETERNA**  
Gaspar Noé | vosta  
51 min | 4  
Temps 0

**20H00 → PINK FLOYD: THE WALL**  
Alan Parker | voa  
95 min | 3  
Présentations spéciales

VEN FRI 9 OCT

**18H00 → LA CONTEMPLATION DU MYSTÈRE ★**  
Albéric Aurteneche | vosta  
100 min | 5  
Compétition nationale  
**22H00 → COURTS MÉTRAGES COMPÉTITION NATIONALE 2 ★**  
76 min | 7  
Compétition nationale (CM)

**20H00 → THE SHINING**  
Stanley Kubrick | voa et vf  
144 min | 6  
Présentations spéciales

SAM SAT 10 OCT

**09H30 → OUT OF THE BLUE**  
Dennis Hopper | voa | 95 min  
Temps 0 | 8  
**17H15 → COURTS MÉTRAGES COMPÉTITION NATIONALE 1 ★**  
101 min | 10  
Compétition nationale (CM)  
**21H30 → EFFACER L'HISTORIQUE**  
Benoît Delépine, Gustave Kervern | vosta | 106 min | 12  
Temps 0

NUIT MAD MAX  
**20H00 → MAD MAX**  
George Miller | voa et vf  
93 min | 11  
Présentations spéciales

**09H00 À 17H00 | FACEBOOK (P'TITS LOUPS) → LA GRANDE KERMESE DES P'TITS LOUPS EN LIGNE! ◆**  
P'tits loups

**00H01 À 23H59 → OCTOBRE ◆**  
Pierre Falardeau | vosta  
97 min  
Présentations spéciales

DIM SUN 11 OCT

**10H00 → LUX AETERNA**  
Gaspar Noé | vosta  
51 min | 3  
Temps 0  
**13H30 → THE TRUFFLE HUNTERS**  
Michael Dweck, Gregory Kershaw | vosta  
84 min | 14  
Présentations spéciales  
**17H00 → COURTS MÉTRAGES COMPÉTITION NATIONALE 3 ★**  
87 min | 15  
Compétition nationale (CM)  
**21H15 → THE WOMAN WHO RAN**  
Hong Sangsoo | vosta  
77 min | 17  
Les incontournables

**22H00 → MAD MAX 2 THE ROAD WARRIOR**  
George Miller | voa et vf  
96 min | 11  
Présentations spéciales

**00H00 → MAD MAX BEYOND THUNDERDOME**  
George Miller | voa et vf  
107 min | 11  
Présentations spéciales

**02H00 → MAD MAX FURY ROAD**  
George Miller | voa et vf  
121 min | 11  
Présentations spéciales

**20H00 → TOTAL RECALL**  
Paul Verhoeven | voa et vf  
113 min | 16  
Présentations spéciales

**09H00 À 17H00 | FACEBOOK (P'TITS LOUPS) → LA GRANDE KERMESE DES P'TITS LOUPS EN LIGNE! ◆**  
P'tits loups

- \* En présence d'invité-e-s  
Guests in attendance
- ◆ Gratuit  
Free

**PLACE DES FESTIVALS**

**ANNULÉ** 

**CINÉMA IMPÉRIAL**

Salle Lucie  
et André Cassin  
**ANNULÉ** 

**CINÉ-PARC  
FNC X YUL**

**ÉVÉNEMENTS  
VIRTUELS**

LUN  
MON **12** OCT



**10H00** → **MANDIBULES**  
Quentin Dupieux | vosta  
78 min | 18  
Temps 0

**13H30** → **COURTS MÉTRAGES  
COMPÉTITION NATIONALE 4** ◆  
63 min | 19  
Compétition nationale (CM)

**17H15** → **COURTS MÉTRAGES  
COMPÉTITION LES  
NOUVEAUX ALCHEMISTES 5** ◆  
75 min | 20  
Les nouveaux alchimistes  
(CM)

**21H15** → **VIOLATION** ◆  
Dusty Mancinelli,  
Madeleine Sims-Fewer  
vosta | 107 min | 21  
Compétition nationale



MAR  
TUE **13** OCT



**18H00** → **SIN LA HABANA** ◆  
Kaveh Nabatian | vostf  
94 min | 22  
Compétition nationale

**22H15** → **SAINT-NARCISSE** ◆  
Bruce LaBruce | vof, voa/  
stf | 101 min | 23  
Présentations spéciales



MER  
WED **14** OCT



**18H00** → **IL N'Y A PAS  
DE FAUX MÉTIER** ◆  
Olivier Godin | vosta  
109 min | 24  
Compétition nationale

**22H30** → **SIBERIA**  
Abel Ferrara | voa | 92 min | 25  
Temps 0



**20H00** | **FACEBOOK LIVE** →  
**REMISE DES PRIX –  
COURTS MÉTRAGES**  
60 min | Courts métrages

JEU  
THU **15** OCT



**18H00** → **NULLE TRACE** ◆  
Simon Lavoie | vostf  
101 min | 26  
Compétition nationale

**22H15** → **MANDIBULES**  
Quentin Dupieux | vosta  
78 min | 27  
Temps 0



**16H00** | **YOUTUBE LIVE** →  
**MOTTO LIVE –  
STUDIO AATOA** ◆  
90 min | FNC Explore

**19H00** | **FACEBOOK +  
YOUTUBE LIVE** → **SOIRÉE  
DU CINÉMA POUR LA PAIX –  
SPÉCIAL WAPIKONI**  
120 min | Événements

VEN  
FRI **16** OCT



**22H15** → **MUSIC HOLE**  
Gaëtan Lékens,  
David Mutzenmacher  
vosta | 80 min | 29  
Temps 0



**11H00** | **FACEBOOK +  
YOUTUBE LIVE**  
→ **CLASSE DE MAÎTRE –  
PHILIPPE FALARDEAU** ◆ ◆  
90 min | FNC FORUM

**00H01 À 23H59** →  
**LES ORDRES** ◆  
Michel Brault | vosta  
107 min  
Présentations spéciales

SAM  
SAT **17** OCT



**13H00** → **THE CLOUD  
IN HER ROOM**  
Zheng Lu Xinyuan | vosta  
101 min | 31  
Compétition internationale



**10H00** | **FACEBOOK +  
YOUTUBE LIVE**  
→ **CLASSE DE MAÎTRE – URI ET  
MICHELLE KRANOT** ◆ ◆  
90 min | FNC EXPLORE

FILM DE CLÔTURE  
**00H01 À 23H59** →  
**MY SALINGER YEAR** ◆  
Philippe Falardeau | vostf  
101 min | 32

DIM  
SUN **18** OCT



**13H30** → **DAYS**  
Tsa Ming-liang | 127 min | 33  
Les incontournables

**17H45** → **ANOTHER ROUND**  
Thomas Vinterberg | vostf  
116 min | 34  
Les incontournables

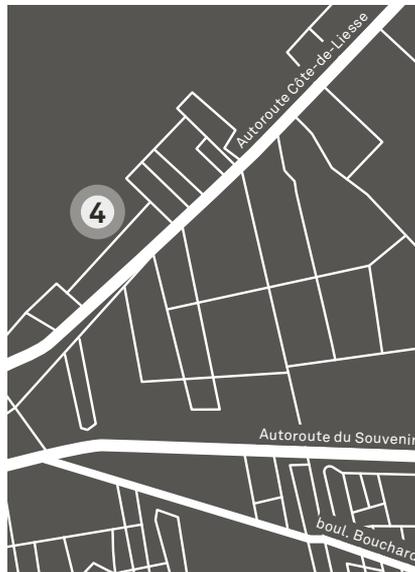
**21H45** → **IRRÉVERSIBLE –  
INVERSION INTÉGRALE**  
Gaspar Noé | vosta  
80 min | 35  
Temps 0



LIEUX PHYSIQUES



- 1 Cinéma Impérial**  
 Salle Lucie et André Gagnon  
 1430, rue de Bleury  
 Place-des-Arts  
 80, 129, 15
- 2 Place des Festivals**  
 Site extérieur - Quartier des spectacles  
 Coin rue Jeanne-Mance et boul. de Maisonneuve  
 Place-des-Arts  
 80, 129, 15
- 3 Centre Phi**  
 407, rue Saint-Pierre  
 Square-Victoria  
 Place-d'Armes  
 35, 61, 75, 129, 715

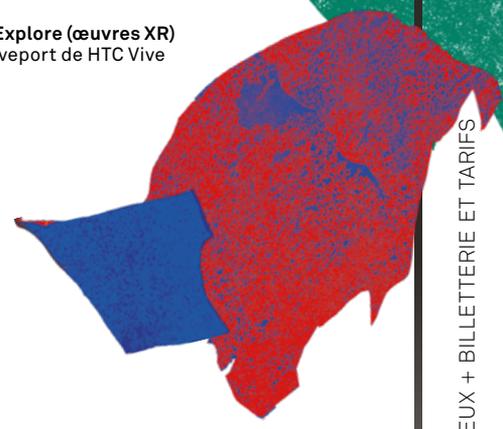


- 4 Ciné-parc FNC x YUL**  
 YUL Aéroport international  
 Montréal-Trudeau  
 Stationnement Employés P11, Avenue English,  
 Dorval, H9P 1B4

LIEUX VIRTUELS

**NOUVEAUCINEMA.CA**

- FNC - Films**  
 via Festival Scope + Shift72  
 online.nouveaucinema.ca
- FNC Forum**  
 via Zoom
- FNC Explore (œuvres XR)**  
 via Viveport de HTC Vive



BILLETTERIE ET TARIFS  
 TICKETS & PRICES

**NOUVEAUCINEMA.CA**

Aucune vente en personne  
 No in-person sales

- Ciné-parc FNC x YUL (du 8 au 11 octobre)**  
 FNC x YUL drive-in (from October 8 to 11)

  - Soirée régulière (1 film) tarif par voiture 34,50 \$  
 Regular night (1 film) price per car
  - Nuit Mad Max (4 films) tarif par voiture 57,50 \$  
 Mad Max Night (4 films) price per car
- Programmation en ligne**  
 Online programming  
 Du 7 au 31 octobre au Canada  
 From October 7 to 31 in Canada

  - Billet à l'unité - long métrage 10 \$  
 Single ticket - feature film
  - Billet à l'unité - programme de courts métrages 6 \$  
 Single ticket - short films program

- Forfait par section**  
 Bundle by section  
 Un forfait inclut tous les films d'une même section  
 A bundle includes all the films of the same section

  - Dans un forfait long, chaque long métrage d'une même section est 8 \$  
 In a feature bundle, each feature film of the same section is \$8
  - Dans le forfait court, chaque programme de courts métrages est 5 \$  
 In the short bundle, each short films program is \$5

Les films contenus dans un forfait sont prédéterminés en fonction de la section choisie.  
 The films or programs contained in a bundle are predetermined according to the chosen section.

- FNC FORUM – Rencontres professionnelles**  
 FNC FORUM – Professional gatherings

  - Passe pro 50 \$  
 Professional pass
- FNC EXPLORE – Nouveaux médias**  
 FNC Explore – New Media

  - Plateforme Viveport de HTC Vive Prix variables  
 HTC Vive's Viveport platform Prices vary
- Profits remis aux artistes**  
 All profits go to the artists
- Tous les prix incluent les taxes et les frais de service**  
 All prices include taxes and service fees



À situation  
particulière,  
offres  
inédites...

—  
MONVILLE  
—



# YUL

**BON CINÉMA**  
*Enjoy the film*

**YUL**<sup>MC</sup> Aéroport  
International  
Montréal-Trudeau



© Maryse Boyce

## NICOLAS GIRARD DELTRUC

Directeur général  
Executive Director

Cette 49<sup>e</sup> édition du Festival du nouveau cinéma de Montréal est placée sous le signe de l'adaptation et de l'expérimentation. Nous avons décidé de mettre en place une édition évolutive et de présenter de nouvelles activités ainsi que de nouvelles initiatives auxquelles nous n'aurions peut-être jamais pensé si le contexte actuel avait été différent.

Notre objectif premier a été de garantir la sécurité de nos ressources humaines, d'assurer l'équilibre financier et de soutenir notre industrie en mettant en œuvre, par exemple, la toute première édition du First Cut Lab qui apporte un soutien aux cinéastes canadiens dont les films ont été bloqués à l'étape de postproduction.

Cette année, notre 49<sup>e</sup> édition sera présentée majoritairement en ligne du 7 au 31 octobre, sur une plateforme de visionnement hébergée sur notre site internet ([www.nouveaucinema.ca](http://www.nouveaucinema.ca)). Cependant, nous organiserons tout de même plusieurs événements physiques dans le respect strict des règles de distanciation sociales. Notre film d'ouverture sera présenté gratuitement au grand public sur la grande place des Festivals du Quartier des Spectacles, nous opérerons également le Cinéma Impérial du 7 au 18 octobre et construirons un ciné-parc du 8 au 11 octobre en partenariat avec l'Aéroport de Montréal (ADM) sur le stationnement P11 situé à Côte-de-Liesse.

Nous tenons à remercier très sincèrement tous nos partenaires, nos collaborateurs ainsi que toute notre équipe sans qui nous n'aurions jamais été en mesure de concocter cette toute nouvelle édition à déguster sur place ou dans le confort de son salon.

Bon festival à toutes et à tous !

The 49th Festival du nouveau cinéma de Montréal is very much about adaptation and experimentation. This year, we decided to put together an evolving edition and showcase new activities and initiatives we may never have thought of, had the current context been any different.

Our foremost aims have been to secure our human resources, balance our finances and bolster our industry through initiatives like the brand-new First Cut Lab, which supports Canadian filmmakers whose works have gotten stalled at the post-production stage.

This year's Festival, which extends from October 7 to 31, will be presented mostly online via a screening platform on our website ([www.nouveaucinema.ca](http://www.nouveaucinema.ca)). But we've also organized a number of in-person events in strict compliance with social distancing rules. Our opening film will screen free of charge at Place des Festivals in the Quartier des Spectacles. We'll be taking over Cinéma Impérial from October 7 to 18; and, in partnership with Aéroports de Montréal (ADM), will run a drive-in movie theatre on the P11 parking lot (just off Côte-de-Liesse) from October 8 to 11.

Sincere thanks go out to our partners, our employees and our entire team, without whom we'd never have been able to concoct this exciting new edition, to be enjoyed onsite or in the comfort of your living room.

Enjoy the festival!



© Maryse Boyce

## ZOÉ PROTAT

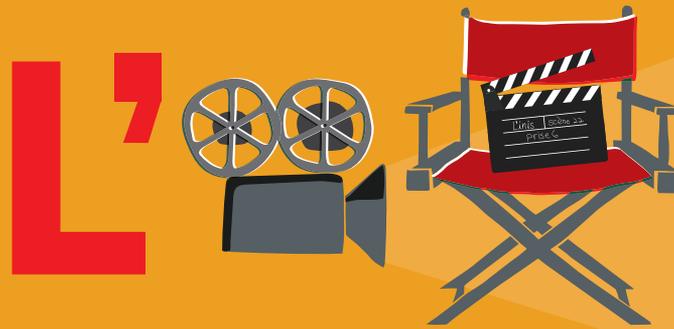
Directrice de la programmation  
Programming Director

2020 : une année-tsunami où le monde entier, et a fortiori celui du cinéma, a dû bouleverser complètement ses attentes, ses méthodes, ses schémas. Dans ce contexte complexe, rempli de défis mais aussi d'opportunités, nous avons œuvré pour créer une 49<sup>e</sup> édition d'une qualité exceptionnelle, avec des films aux tons uniques et puissants. Car en cette année à nulle autre pareille, le soutien à la découverte de voix émergentes s'impose encore davantage.

Le Festival du nouveau cinéma poursuit plus que jamais sa mission originelle, celle de célébrer le cinéma d'auteur national et international, en offrant au grand public des réalisations triées sur le volet. Quoi de plus capital que de promouvoir des créatrices et des créateurs qui osent et qui nous transmettent leur expérience du monde actuel, des traces du passé et des urgences du présent comme des angoisses et des promesses d'avenir? Leurs œuvres seront accessibles en ligne ou en salle pour la joie de se retrouver : un festival à la forme inédite, mais un « nouveau cinéma » toujours aussi fougueux et ardent.

2020: a life-changing year that has forced the whole world – not least the world of cinema – to radically revise its expectations, plans and methods. Against this complex backdrop marked equally by challenge and opportunity, we have worked to create a 49th edition of outstanding quality, one whose films bear singularly powerful messages. Since, in a year that's utterly unlike any other, letting new voices be heard is more important than ever.

The Festival du nouveau cinéma has redoubled its efforts to pursue its original mission, that of celebrating national and international auteur film through a handpicked lineup. What could be more important than to promote artists of vision, those with the courage to share their experience of the world, take us into the past, probe the pressing issues of today, explore the fears and promise of the future? Their works will be available online, but also in cinemas for the joy of meeting up: a festival in an unprecedented format, but a "new cinema" that's as fiery and ardent as ever.



L'outil de ceux qui ont des histoires à raconter

L'inis

Centre de formation

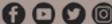
Cinéma - Télévision - Médias interactifs



ORGANIZED by:  Universidad de la Comunicación

BLACKCANVAS FESTIVAL DE CINE CONTEMPORÁNEO

1-10 OCTOBER  
CDMX · 2021  
FIFTH ANNIVERSARY

www.blackcanvasfcc.com black canvas fcc 



# ÉQUIPE TEAM

## Fondateurs Founders

Claude Chamberlain  
Dimitri Eipides

## Conseil d'administration Board of Directors

Caroline Brault  
Élaine Hébert  
Pierre Fauteux  
Joseph Jarjour  
Susan Kudzman  
Jacques Méthé  
Myriam Verreault

## Comité d'honneur Honorary Committee

Denys Arcand  
Charles Binamé  
Atom Egoyan  
André Forcier  
François Girard  
Robert Lepage  
Anne-Claire Poirier  
Léa Pool  
Patricia Rozema  
Wim Wenders

## Comité consultatif Advisory Committee

Martin Desroches  
Félix Dufour-Laperrière  
Anne Emond  
Pierre Hébert  
Mélissa Mongiat  
Jean-Christophe Yacono

## Direction Management

Directeur général  
Executive Director  
Nicolas Girard Deltruc

## Administration

Responsable financement public  
+ relations gouvernementales  
Public Financing Manager +  
Government Relations  
Clotilde de Swarte

Responsable des finances  
Financial Manager  
Alborz Arzpeyma

Consultante ressources humaines  
Human Resources Consultant  
Joanie Caron

## Programmation Programming

Directrice de la programmation  
Programming Director  
Zoé Protat

## Longs métrages Feature Films

Alborz Arzpeyma  
Anne-Sophie Chollot  
Julien Fonfrède  
Théophile Meyniel  
Zoé Protat

## Courts métrages Short Films

Émilie Poirier  
FNC Explore  
Katayoun Dibamehr

FNC Forum  
Susana Fernandez

P'tits loups  
Gabrielle Tougas-Fréchette

Rencontres pancanadiennes  
du cinéma étudiant (RPCÉ)  
Émilie Poirier

## Coordination Programmation Coordination Programming

Coordonnatrice programmation  
longs métrages  
Feature films  
Programming Coordinator  
Anne-Sophie Chollot

Stagiaire programmation  
Programming Intern  
Laurie Bouvier

Coordonnatrice programmation  
courts métrages et  
Rencontres pancanadiennes  
du cinéma étudiant (RPCÉ)  
Short films and RPCÉ  
Programming coordinator

Marielle Pauwels

Coordonnatrice FNC Forum  
Forum Coordinator  
Susana Fernandez

Consultante industrie  
Industry Consultant  
Hayet Benkara

Stagiaire FNC Forum  
Forum Intern  
Chloé Désiré

Comité de présélection  
Longs métrages  
Feature films  
Preselection Committee  
Myriam Cloutier  
Stéphane Defoy  
Dara Jade Moats  
Benjamin Pelletier

Comité de présélection Courts métrages  
Short films Preselection Committee  
Maxime Labrecque  
Aleksandra Ławska  
Julie Marnay

## Production Operations

Directrice de production  
Operations Director  
Alexandrine Doré Pilote

Coordonnatrice de production  
Operations Coordinator  
Antoine Lortie-Ouellet

Coordonnatrice bénévoles  
et billetterie  
Ticketing and Volunteer Coordinator  
Frédérique Lespérance

Directeur technique  
Technical Director  
Danny Harvey

Responsable invités + accréditation  
Guest Office + Accreditation Manager  
Anthony Doncker

Responsable circulation des copies  
Print Traffic Coordinator  
Jean-Michel O'Reilly

Coordonnateur projections  
(en salle + en ligne)  
Projection Coordinator (Live + Online)  
James Galwey

Technicien en format de fichier  
File Format Technician  
Jean-François Martin

Coordonnatrice de production  
+ chargée de projet web  
Operations Coordinator  
+ web project manager  
Diane Kim-Lim

Scénographie + signalétique  
Scenography + Signage  
MFBB – Marlène Ferrari  
Bertrand Breuque

Billetterie  
Ticket Sales  
Ticketpro

Conception des prix  
Award Design  
Pierre Dupras

## Communications + marketing

Directrice communications  
+ marketing  
Communication + Marketing Director  
Jade Fraser

Responsable communications  
+ développement des publics  
Communication + Audience  
Development Manager  
Pauline Motte

Responsable marketing  
+ partenariats  
Marketing + Partnership Manager  
Joséphine Dubern  
Antonine Salina

Stagiaire communications  
Communications Intern  
Olivier Du Ruisseau

Gestionnaire contenus numériques  
+ communautés  
Digital Content + Community Manager  
Jeanne Dumouchel

Stagiaire gestion des communautés  
Community Manager Intern  
Gabrielle Gagnon

Responsable publications  
Publications Manager  
Géraldine Pompon

Rédacteurs  
Writers  
Alborz Arzpeyma  
Frédéric Bouchard  
Stéphane Defoy  
Julien Fonfrède  
Théophile Meyniel  
Émilie Poirier  
Zoé Protat  
Ambre Sachet

Traduction + adaptation (anglais)  
English Translation + Adaptation  
James Galwey  
Lesley McCubbin  
Julie McPhail  
Matt Sendbuehler

Traduction (français)  
French Translation  
Brian Roy

Correction d'épreuves  
+ révision (français)  
Proofreading + Revision (French)  
Patricia Robin

Directrice artistique  
Artistic Director  
Camille Drouin

Graphistes  
Graphic Designer  
Shayne Tupper  
Audrey Lord

Photographe  
Photographer  
Maryse Boyce

Gestionnaire des contenus vidéos  
Video Content Manager  
Emmanuel Lagrange Paquet

Monteur  
Editor  
Emmanuel Grangé

Relations de presse  
Publicity Communications  
MingoTwo

Conception + réalisation identité  
visuelle et bande-annonce  
Design + Production  
Branding and Trailer  
Ottoblix

Gestion Internet  
Web Administration  
Akufen

Plateforme en ligne (films)  
Online platform (films)  
Festival Scope + Shift72

Plateforme en ligne (FNC Explore)  
Online platform (FNC Explore)  
Viveport de HTC Vive

Impression  
Print  
Quadriscan

Et tous les bénévoles qui ont  
participé au succès de cette  
49<sup>e</sup> édition !

And all of the volunteers who  
helped make this 49th edition  
such a great success!

# REMERCIEMENTS

## ACKNOWLEDGEMENTS

Aleksandra Ławska  
Alessandro Raja  
Alexandre Domingue  
Alya Belgaroui – Degalet  
Ambre Sachet  
Anabelle Gagne  
André Dudemaine  
André Habib  
Andreas Mendritzki  
Anna Henckel-Donnersmarck  
Anna Krot  
Anna-Katharina Gerson  
Anne Marcotte  
Anne-Marie Paquette  
Annick Mahnert  
Annie Mireault  
Antoine Zeind  
Antonine Salina  
Ariane Buhl  
Ariane Filion  
Ariane Giroux-Dallaire  
Armand Lafond  
Arnaud Godart  
Arshad Khan  
Audrey Girard  
Audrey Lamothe  
Aurélie Crapez  
Balaji Vembu Chelli  
Benjamin Pelletier  
Bernardo Leyte  
Brandon Harris  
Brian Bronfman  
Camille Forcier  
Capitol Val d'or  
Carlos David Velandia Vargas  
Carlos Ramos  
Carmine Pierre-Dufour  
Caroline Monnet  
Catherine Boucher  
Catherine Coupal-Schmidt  
Chantale Pagé  
Charles Lacasse  
Chloé Wannaz-Martel  
Chris Chouinard  
Christa Dickenson  
Christina Demetriou  
Christina Liapi  
Ciné Bobine  
Ciné TVT  
Ciné-Campus de l'Université de Montréal  
Ciné-club d'Hector  
Ciné-club de Dolbeau-Mistassini  
Ciné-club de Montmagny  
Ciné-club de Sept-Îles  
Ciné-club du Haut-Richelieu  
Ciné-club du Quartier  
Ciné-club l'Imaginaire  
Ciné-club La Boîte Lumineuse  
Ciné-lune de Gaspé  
Cinéma Biermans  
Cinéma Le Clap  
Cinéma Lido Rimouski  
Cinéma Mégantic  
Cinéma Moderne  
Cinéma Paspébiac  
Cinéma Pine  
Cinéma Rift  
Claire Valade  
Clare Stronge

Claude Wang  
Clément Chautant  
Clotilde Vatrinet  
Curtis Woloschuk  
Damien Detcheberry  
Danielle Turgeon  
Danny Taillon  
Dara Jade Moats  
Denis St-Gelais  
Dennis Ruh  
Deragh Campbell  
Dominique Dugas  
Dusty Mancinelli  
Dylan Lustrin  
Elise Labbé  
Elizabeth Karr  
Émilie Guillemain  
Enrico Vannucci  
Esther Devos  
Étienne Hansez  
Évelyne de la Chenelière  
Ewa Puszczynska  
Félicie Roger  
Félix Dufour-Laperrière  
Francis Ouellette  
François Toussaint  
François-Pier  
Frédéric Bouchard  
Frédéric Boyer  
Gaëlle Palluel  
Gaëtan Pellan  
Géraldine Macagno  
Guislaine Bulman  
Hans Engel  
Hélène Gagnon  
Hôtel Monville  
Hugo Couturier  
Huw Wahl  
Ian Langhor  
Isabel Ivars  
Isabelle Guimond  
Jasmina Vignjevic  
Jason Anderson  
Jason Todd  
Jean Hamel  
Jean-Christophe Baubiat  
Jean-Christophe J.Lamontagne  
Jean-Christophe Petit  
Jean-François Tanguay  
Jean-Nicholas Papillon  
Jean-Pierre Tadros  
Jean-Sébastien Matte  
Jessica Côté-Guimond  
Jin PARK  
Jing Xu  
Joanie Caron  
Johanne Morissette  
John Alan Simon  
Jonathan Burnham  
Jordan Mattos  
Joseph Alexander Herrera  
Julia Gerdil  
Julie Marnay  
Julie Ranger  
Julie Vaillancourt  
Justine Crépeau-Viau  
Justine Smith  
Kara Durrett  
Keiko Funato

Kevin Donnelly  
Klaus Eder  
L'Euguélonne, librairie féministe  
La Maison du Cinéma (Sherbrooke)  
Laëtitia Arnaout  
Laurence Berbon  
Laurence Moiroux  
Léa Le Cudennec  
Leïla Oulmi  
Leonardo Collares  
Librairie Bertrand  
Librairie du Vieux Bouc  
Librairie Le Port de tête  
Librairie Paulines  
Librairie Zone libre  
Liliane Tremblay  
Line Dezainde  
Liuying Cao  
Louis Dussault  
Louis-Emmanuel Gagné-Brochu  
Louise Lantagne  
Louise Lecavalier  
Luc Charbonneau  
Luc Otter  
Madeleine Sims-Fewer  
Madoka Katsumata  
Magdalena Banasik  
Malena Zanazzi  
Manon Blanchette  
Manuela Goya  
Mara Gourd-Mercado  
Marc Fournel  
Marc Lamothe  
Marc Nauleau  
Marc-André Deschênes  
Margarida Moz  
Maria Rakusanova  
Huw Wahl  
Marianne Dubuc  
Marie-Anne Raullet  
Marie-Christine Picard  
Marie-Josée Taillon  
Marina Konyakhina  
Marion Duhaime-Morissette  
Marta Hernando  
Marta Świątek  
Martial Brissonnet  
Martin Bilodeau  
Martin Desroches  
Martin Gondre  
Martin Roy  
Martin Turcotte  
Mathieu Janssen  
Mathieu Tremblay  
Matias Moya Flores  
Maxime Labrecque  
Mélanie Boudreau Blanchard  
Mélanie Larente  
Mélanie Sylvestre  
Mélissa Rousseau  
Michael Boyuk  
Mikhal Bak  
Mustafa Uzuner  
Myriam Achard  
Myriam Cloutier  
Myriam Therrien  
Nicolas Comeau  
Nobuhito Hayashi  
Odile Joannette

Olivier Lefebure  
Paralœil  
Pascale Bussières  
Paul Hudson  
Paul Venne  
Paulina Portela  
Pedro Peralta  
Pélinard Lambert  
Peter Van Goethem  
Philippe Falardeau  
Philippe Leroux  
Pierre Brouillette-Hamelin  
Pierre Dupras  
Pierre Fontaine  
Pierre-Karl Péladeau  
POP Montréal  
Qui fait Quoi  
Rajaa Boumaza  
Raphaël Beauchamp  
Rebecca Love  
Roy Arida  
Ruth Stewart  
Samuel Pagé  
Sanne Jehoul  
Sarah Schlüssel  
Sauveur Menella  
Sébastien Merckling  
Sébastien Morasse  
Sébastien Pedraglio  
SeongHyun Park  
Serge Abiaad  
Sonia Blouin  
Sophie Dupuis  
Sophie Therrien  
Stevee Laprise  
Stella Kalogerakis  
Stéphane Cardin  
Stéphane Defoy  
Stéphanie Demers  
Stephanie Fuchs  
Stéphanie Laurin  
Stéphanie Libert  
Steven Sung Hun Lee  
Sylvain Auzou  
Sylvain Corbeil  
Sylvain Vaucher  
Sylvie Cordeau  
Tamara Louis  
Tania Choueiri  
Tanner Stechnij  
Teri Villalba  
Thibault Desmoulin  
Thomas Giboudeaux  
Thore Vollert  
Tim Ringuette  
Tim Salhany  
Timothée Donay  
Tizian Büchi  
Tony DiPaolo  
Unifrance  
Valentina Bronzini  
Vu Thi Ngoc Diep  
Wilmer Daniel Moya Lalinde  
Wouter Jansen  
YoungKyung Sohn  
Zoé Horgue

MERCI À NOS PARTENAIRES  
THANKS TO OUR PARTNERS

Présenté par  
Presented by



Partenaires associés  
Associated Partners



Lieux + plateformes partenaires  
Venues + Platforms Partners



Partenaires médias  
Media Partners



Partenaires activités industrie  
Industry Events Partners

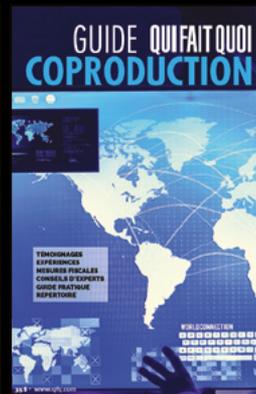


Partenaires gouvernementaux  
Governmental Partners



# QUI FAIT QUOI

**VOUS MÈNE  
AU COEUR  
DE NOTRE  
INDUSTRIE**



[www.qfq.com](http://www.qfq.com)

Reportages exclusifs, entrevues inédites, visites de plateaux, comptes-rendus de conférences, analyses et lettres d'opinion, podcasts, entrevues vidéos, recettes-guichets, cotes d'écoute. Toute l'actualité de notre industrie en continu dans votre courriel, votre ordinateur, votre tablette, votre téléphone...

# POST MODERNE

**CAMÉRA • MONTAGE • FINITION**  
services intégrés en cinéma

**POST-MODERNE EST FIÈRE DE PRÉSENTER LE GRAND PRIX  
DE LA COMPÉTITION NATIONALE - LONGS MÉTRAGES**

15 000\$ en location d'équipement caméra et de postproduction

# FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE LA PRESSE CINÉMATOGRAPHIQUE (FIPRESCI)

«En 1925, des critiques de cinéma de Paris et Bruxelles fondent une association de critiques qui deviendra la FIPRESCI, la fédération internationale de la presse cinématographique regroupant des critiques de plus de 50 pays. Créée pour promouvoir les films d'auteur, encourager les cinéastes émergents et supporter les cinématographies nationales, la fédération accomplit sa mission en publiant des critiques de cinéma et en récompensant les meilleures œuvres des festivals de cinéma internationaux.

La remise du Prix FIPRESCI à un premier long métrage de la programmation du FNC, toutes sections confondues, sera l'occasion de célébrer l'émergence de voix uniques au talent singulier.»

— Klaus Eder, Secrétaire général



## Prix

### Prix de la critique internationale

— Présenté par la FIPRESCI

“In 1925, film critics from Paris and Brussels founded a film press association, which over the years became FIPRESCI, an international federation of film critics from 50 countries. Its aim is to promote film art, encourage new and young cinema and support national cinemas by writing film reviews and awarding prizes to the best films shown at international festivals.

The presentation of this FIPRESCI Prize to a first feature from any section at FNC is an opportunity to discover and celebrate unique voices and up-and-coming talents.”

— Klaus Eder, General Secretary

## JURY



### Daniel Medeiros

Daniel Lucas de Medeiros est membre de la Brazilian Association of Film Critics. Il est titulaire d'un diplôme en cinéma et vidéo, d'une maîtrise en sciences du langage et il poursuit actuellement un doctorat sur le cinéma d'horreur contemporain. Il est rédacteur en chef du blog *7Marte* et collabore fréquemment à divers sites web.

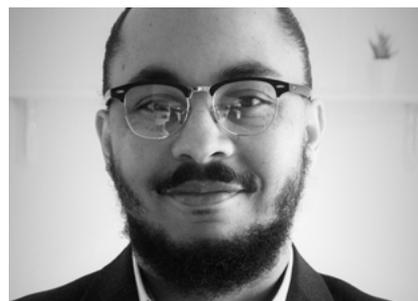
Daniel Lucas de Medeiros is a member of the Brazilian Association of Film Critics. He holds a degree in Film and Video, a master's in Language Sciences, and is currently pursuing a doctorate, researching contemporary horror cinema. He's editor of the blog *7Marte* and a collaborator on other websites.



### Jasmina Šepetavc

Jasmina Šepetavc est chercheuse et critique de cinéma. Elle écrit sur le cinéma et la télévision pour divers magazines et revues slovènes (*Ekran, Dialogi, Kinotečnik, Družboslovne razprave, Kino!*) et donne régulièrement des conférences sur l'histoire et la théorie du cinéma en Slovénie à l'étranger. Elle est également sélectionneuse au festival du film LGBT slovène.

Jasmina Šepetavc is a researcher and a film critic. She writes on film and television for various Slovenian magazines and journals (*Ekran, Dialogi, Kinotečnik, Družboslovne razprave, Kino!*) and often lectures on film history and theory at home and abroad. She is also a selector of the Slovenian LGBT film festival.



### Victor Stiff

Victor Stiff est un critique de cinéma basé à Toronto, qui a écrit pour *POV Magazine* et l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision. Il est rédacteur en chef et critique principal de *That Shelf*, où il a couvert le TIFF, Sundance et Hot Docs. En 2020, Victor a reçu le prix de la critique émergente de la Toronto Film Critics Association.

Victor Stiff is a Toronto-based film critic who has written for *POV Magazine* and the Canadian Academy. He is the news editor and senior critic at *That Shelf*, where he has covered TIFF, Sundance and Hot Docs. In 2020, Victor received the Toronto Film Critics Association's Emerging Critic award.

**MUBI** offre un abonnement d'un an à sa plateforme en ligne aux lauréat-e-s de la 49<sup>e</sup> édition du Festival.  
Mubi is offering winners of the Festival's 49th edition one-year subscriptions to its online platform.

**COMPÉTITION INTERNATIONALE**

**Longs métrages**  
Feature Films

**Louve d'or**

Meilleur long métrage de la compétition  
(15 000 \$ en argent remis par Québecor)  
Best feature film of the competition  
(\$15,000 cash from Québecor)

Présenté par **QUÉBECOR**

**Prix d'interprétation**

Meilleure performance d'acteur ou d'actrice  
de la compétition  
Best actor or actress in a feature film of  
the competition

**Prix de l'innovation Daniel Langlois**

Récompense une œuvre qui se sera démarquée par son audace esthétique, ses nouvelles technologies et sa capacité innovante à aborder un sujet sensible.  
Recognizes a work that stands out for its daring aesthetics, creative use of new technologies and/or groundbreaking treatment of a sensitive subject matter.

**FIPRESCI**

**Longs métrages**  
Feature Films

**Prix de la critique internationale**

Meilleur premier long-métrage, toutes sections confondues  
Best first feature from any section

Présenté par **FIPRESCI**

**COMPÉTITION INTERNATIONALE**

**Courts métrages**  
Short Films

**Loup argenté**

Meilleur court métrage de la compétition (5 000 \$ en argent)  
Best short film of the competition (\$5,000 cash)

Présenté par **TFO**

**COMPÉTITION NATIONALE**

**Longs métrages**  
Feature Films

**Grand Prix**

Meilleur long métrage de la compétition  
(1 000 \$ en argent remis par le FNC et 15 000 \$ en services de location d'équipement et de postproduction remis par Post-Moderne)  
Best feature film of the competition  
(\$1,000 cash from FNC and \$15,000 in equipment rental and post-production services awarded by Post-Moderne)

Présenté par **POST MODERNE**

**Prix de la diffusion Québecor**

Pour le rayonnement d'une œuvre marquante de la compétition  
(30 000 \$ en services publicitaires remis par Québecor)  
To showcase an outstanding film of the competition  
(\$30,000 in advertising services from Québecor)

Présenté par **QUÉBECOR**

**COMPÉTITION NATIONALE**

**Courts métrages**  
Short Films

**Grand Prix**

Meilleur court métrage de la compétition  
(7 500 \$ en services de postproduction remis par CineGround)  
Best short film of the competition  
(\$7,500 in post-production services awarded by CineGround)

Présenté par **g**  
CineGround

**Prix du public**

Meilleur court métrage de la compétition  
(5 000 \$ en location d'équipement cinématographique remis par SLA Location)  
Best short film of the competition (\$5,000 in film equipment rental awarded by SLA Location)

Présenté par **SLA LOCATION**

**TEMPS 0**

**Longs métrages**  
Feature Films

**Prix du public**

Meilleur long métrage de la compétition  
Best feature film of the competition

**LES NOUVEAUX  
ALCHIMISTES**Longs métrages  
Feature Films**Prix des nouveaux alchimistes**Meilleur long métrage de la compétition  
(1 000 \$ en argent remis par Main Film)  
Best feature film of the competition  
(\$1,000 cash from Main Film)

Présenté par MAIN|FILM

**LES NOUVEAUX  
ALCHIMISTES**Courts métrages  
Short Films**Prix Dada international**Meilleur court métrage international de la compétition  
(1 000 \$ en argent remis par le FNC)  
Best international short film of the competition  
(\$1,000 cash from FNC)**Prix Dada national**Meilleur court métrage de la compétition  
(5 000 \$ en résidence de création chez Main Film  
et 500 \$ en argent remis par l'AQCC)  
Best short film of the competition  
(\$5,000 in creative residency at Main Film  
and \$500 cash from AQCC)Présenté par MAIN|FILM+ **Prix de la meilleure animation**Meilleur court métrage d'animation de la compétition  
(Une licence professionnelle d'une valeur de 1 900 \$)  
Best animated short film of the competition  
(A professional license worth \$1,900)Présenté par **P'TITS LOUPS**Courts métrages  
Short Films**Prix des P'tits loups**Meilleur court métrage de la compétition selon un jury de jeunes cinéphiles (8-12 ans)  
Best short film of the competition according to a jury of young moviegoers (aged 8-12)**RENCONTRES  
PANCANADIENNES  
DU CINÉMA  
ÉTUDIANT**Courts métrages  
Short Films**Grand Prix**Meilleur court métrage étudiant  
(Une bourse de 2 000 \$ remise par Netflix et une résidence de recherche  
et création en collaboration avec l'école internationale invitée)Best student short film  
(\$2,000 grant awarded by Netflix and a research and creation residency in collaboration with the invited  
international school)

Présenté par NETFLIX

**FNC EXPLORE**Nouveaux médias  
New Media**Prix Horizon**L'œuvre la plus novatrice en format  
6DoF – Animation  
(1 000 \$ en argent remis par le FNC)  
Most Innovative 6DoF Animation  
(\$1,000 cash from FNC)**Prix Panorama VR**Meilleure œuvre 360 en réalité virtuelle  
(1 000 \$ en argent remis par le FNC)  
Best 360 Virtual Reality Artwork  
(\$1,000 cash from FNC)**FNC FORUM**

Pitch

**Prix Pitch Premières Œuvres**Meilleur *pitch* parmi les projets de premiers longs et moyens métrages de fiction au stade du développement  
(Bourse de 10 000 \$ remise par Netflix)  
Best film pitch for first feature and medium length fiction projects in development  
(\$10,000 prize awarded by Netflix)

Présenté par NETFLIX

Les lauréat·e·s se verront remettre une louve créée et sculptée par l'artiste sculpteur Pierre Dupras.  
All winners will be presented with an award created and sculpted by the sculptor Pierre Dupras.



### NATHALIE ROY

Ministre de la Culture  
et des Communications



### CHANTAL ROULEAU

Ministre déléguée aux Transports  
et ministre responsable de la Métropole  
et de la région de Montréal

Depuis sa création en 1971, le Festival du nouveau cinéma de Montréal fait découvrir des œuvres variées et audacieuses qui révèlent la richesse de la culture cinématographique mondiale.

Le gouvernement du Québec est heureux de soutenir ce festival qui célèbre le talent des artistes et artisans dont nous sommes fiers. C'est un véritable tremplin pour les créateurs québécois et canadiens, qui favorise les échanges entre le public, les artistes et les professionnels de l'industrie d'ici et d'ailleurs.

Nous saluons l'innovation des organisateurs qui dévoilent, cette année, une édition évolutive en salle et en ligne mettant de l'avant le dynamisme culturel de Montréal.

Présentant des centaines de courts et de longs métrages ainsi que des œuvres de réalité virtuelle, le Festival met en valeur le cinéma d'auteur et la création numérique. Il attire annuellement des dizaines de milliers de Montréalais et de visiteurs, tout en contribuant à la renommée internationale de Montréal, ville de cinéma.

Bon festival!

Votre  gouvernement

Québec  

# ON FÊTE AVEC VOUS!

Votre  gouvernement

Québec      
FIER PARTENAIRE



**CHRISTA DICKENSON**  
Directrice générale, Téléfilm Canada  
Executive Director, Telefilm Canada



Téléfilm Canada est fière de réitérer son appui au Festival du nouveau cinéma, surtout dans le contexte actuel où nous devons nous adapter à des circonstances hors du commun. Dans ces nouveaux espaces de participation numérique, il nous faut travailler tous ensemble pour continuer à découvrir et à célébrer les créateurs de contenu canadien et leurs voix uniques qui animent nos écrans.

Au nom de Téléfilm Canada, je tiens à féliciter l'équipe du Festival du nouveau cinéma pour sa résilience et la créativité avec laquelle elle a trouvé de nouvelles façons de mettre en valeur et de célébrer le talent d'ici.

Puis, à tous les Canadiens qui aiment et qui encouragent nos cinéastes ainsi que leur travail, nos remerciements les plus sincères.

Continuez à regarder des films canadiens partout où ils sont et passez le mot!

Telefilm Canada is proud to continue its support of the Festival du nouveau cinéma especially now as we navigate these extraordinary circumstances. In these new frontiers of digital participation, we must all work together to continue to discover, watch, and celebrate Canadian content creators and the distinct voices that they bring to our screens.

On behalf of Telefilm Canada, I want to congratulate the Festival du nouveau cinéma for its resilience and creativity in finding new and exciting ways to showcase and celebrate Canadian talent. And to all Canadians who continue to demonstrate your appetite and support for our filmmakers and their work, you have our heartfelt thanks.

Continue watching Canadian films wherever they are available and tell others to do the same!

## LES FILMS D'ICI Au bout des doigts.



GRANDS TALENTS.  
GRANDS SUCCÈS.  
GRANDS TALENTS.  
GRANDS SUCCÈS.  
GRANDS TALENTS.  
GRANDS SUCCÈS.  
GRANDS TALENTS.  
GRANDS SUCCÈS.

**GRANDS SUCCÈS.  
GRANDS TALENTS.**

**BIG HITS.  
BIG TALENTS.**

BIG HITS.  
BIG TALENTS.  
BIG HITS.  
BIG TALENTS.  
BIG HITS.  
BIG TALENTS.  
BIG HITS.  
BIG TALENTS.

[telefilm.ca/fr/pleinlavue](http://telefilm.ca/fr/pleinlavue)  
[telefilm.ca/en/seeitall](http://telefilm.ca/en/seeitall)

**CANADIAN FILMS**  
**Right at your fingertips.**



© Ville de Montréal / Sylvain Légaré

**VALÉRIE PLANTE**  
Mairesse de Montréal  
Mayor of Montréal



Montréal est fière de rassembler une communauté cinématographique dynamique et diversifiée, qui trouve dans le Festival du nouveau cinéma une vitrine absolument remarquable.

Plus que jamais cette année, le 7<sup>e</sup> art nous rassemble. Je tiens à féliciter l'équipe du Festival du nouveau cinéma qui a su mettre sur pied une programmation audacieuse et riche afin d'offrir aux amateurs de cinéma un lieu de rendez-vous incontournable.

Je salue aussi ce choix d'aller à la rencontre de nouveaux publics en offrant un accès en ligne, en plus des projections en salle.

Cette capacité d'adaptation est à la hauteur de l'esprit créatif et innovant du milieu cinématographique montréalais. Comme vous, nous avons à cœur le développement de cette industrie qui sait mettre en lumière notre métropole culturelle.

Je vous offre tous mes vœux de succès et j'invite la population montréalaise à profiter de cette belle occasion de faire des découvertes cinématographiques mémorables.

Bon 49<sup>e</sup> Festival du nouveau cinéma!

Montréal is proud to showcase its dynamic and diverse film community as part of this year's edition of the Festival du nouveau cinéma.

More than ever, in today's context, people are drawn to film. I would like to congratulate the organizers of the Festival du nouveau cinéma for their daring and extensive programming that is sure to please the city's film aficionados.

I also applaud the team's initiative to reach out to new audiences by providing digital access in addition to theatre shows.

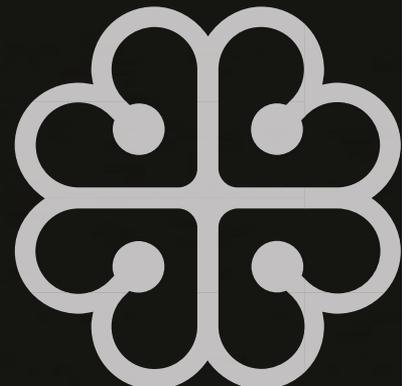
This ability to adapt quickly and efficiently reflects the creative and innovative spirit that Montréal's film industry is known for. Like you, we care about developing this industry that so beautifully highlights our cultural metropolis.

I wish you a very successful edition and I would like to extend the invitation to all Montrealers to take this unique opportunity to discover memorable pieces of cinematography.

Enjoy the 49th Festival du nouveau cinéma!

# CRÉATIVEMENT MONTRÉAL

Le septième art brille lors du FESTIVAL DU NOUVEAU CINÉMA. La créativité et l'audace montréalaises y sont à l'honneur.





© Martin Lipman

**SIMON BRAULT, O.C., O.Q.**  
 Directeur et chef de la direction  
 Director and CEO



Conseil des arts  
 du Canada

Canada Council  
 for the Arts

Les arts nous aident à mieux nous comprendre les uns les autres; ils nous incitent tous ensemble à imaginer un monde meilleur.

En cette période sans précédent, les artistes et les organismes artistiques adoptent des approches novatrices pour continuer de créer et de partager leurs œuvres avec le public. Alors que nous sommes aux prises avec des défis immenses à l'échelle mondiale, les arts sont une réserve inépuisable de renouvellement, d'inclusion et de résilience.

Le Conseil des arts du Canada est fier d'appuyer le Festival du nouveau cinéma, qui mise résolument sur le pouvoir rassembleur des œuvres qu'il présente.

The arts further our understanding of one another, and they bring us together to imagine a better world.

In these unprecedented times, artists and arts organizations are embracing innovative approaches so that they can continue to create their work and share it with audiences. As we grapple with enormous global challenges, the arts offer an endless supply of renewal, inclusion, and resilience.

The Canada Council for the Arts is proud to support the Festival du nouveau cinéma, which centres on the unifying power of the work it presents.



©Danielle Demers

Aujourd'hui et demain

# CINÉMA IMPÉRIAL



IMPERIAL

un lieu au cœur  
 du quartier des spectacles!



QUARTIER  
 DES SPECTACLES  
 MONTRÉAL



© Nathalie Saint-Pierre

## NATHALIE MAILLÉ

Directrice générale  
Chair of the Conseil des arts de Montréal



Montréal

Fort de son historique et de sa mission rassembleuse, le Festival du nouveau cinéma brille par son caractère novateur encore cette année. Le Conseil des arts de Montréal souligne l'importance de cette rencontre unique entre le public, les artistes et les artisans qui font vibrer le cinéma d'auteur d'ici et d'ailleurs.

C'est avec fierté que nous soutenons aussi les artistes et les artisans qui nous offrent des perspectives rafraîchissantes pour l'évolution de l'art cinématographique. Cette édition sera l'occasion de voir éclore le fruit de leur travail en salle et en ligne, par-delà les frontières.

Merci à toute l'équipe du Festival de renouveler ce rendez-vous avec les cinéphiles et la population montréalaise.

Je vous souhaite à tous, artistes et cinéphiles, bon cinéma!

The Festival du nouveau cinéma, an institution with an inclusive mission and proud history, is back this year with another superb line-up of avant-garde films. The Conseil des arts de Montréal applauds the Festival and its role as a unique meeting place for the audiences, artists and cultural workers who animate the independent film scene.

We are proud to support the artists and professionals who are opening new doors for cinema and bringing us fresh perspectives. This year's edition of the Festival will be an opportunity to see the fruits of their labours in the theatre and online – beyond borders.

We thank the Festival's entire team for keeping this important event for cinephiles and Montrealers alive.

I wish all the artists and movie-lovers in attendance a marvelous Festival experience!





**STEVEN GUILBEAULT**  
Ministre du Patrimoine canadien  
Minister of Canadian Heritage



Depuis plusieurs mois, nous faisons face à une pandémie qui bouleverse notre quotidien. Heureusement que les arts et la culture nous accompagnent. En effet, si les œuvres nous inspirent et nous stimulent, elles savent aussi nous reconforter dans les moments difficiles.

Cette année encore, les cinéphiles découvriront les nouvelles tendances et les productions de talentueux créateurs et créatrices dans le cadre de cette rencontre qui fait la part belle à l'audace et à l'originalité. De surcroît, ce festival offre une place de choix aux œuvres québécoises et canadiennes, au grand bonheur des festivaliers et festivalières qui s'y donnent rendez-vous.

À titre de ministre du Patrimoine canadien, je félicite les organisateurs et les organisatrices du 49<sup>e</sup> Festival du nouveau cinéma ainsi que ses bénévoles d'avoir démontré de la créativité et de la résilience face aux défis actuels.

Merci d'avoir réussi à mettre sur pied cette célébration du 7<sup>e</sup> art!

For months, we have been dealing with a pandemic that has transformed our everyday lives. Thankfully, arts and culture are always with us. Works of art not only inspire and entertain us, but provide comfort in difficult times.

Once again this year, this event, which puts boldness and originality front and centre, will allow film lovers to discover new trends in cinema and works by talented artists. It also provides a showcase for works from Quebec and the rest of Canada, which are sure to please cinema fans.

As Minister of Canadian Heritage, I congratulate the organizers of the 49th Festival du nouveau cinéma, as well as the volunteers who showed creativity and resilience in overcoming the present challenges.

Thank you for bringing this celebration of cinema to life!

**DGC**  
DIRECTORS GUILD OF CANADA  
LA GUILDE CANADIENNE DES RÉALISATEURS



**PLEASED  
— TO —  
SUPPORT  
FNC**

**Dedicated to advancing Canadian filmmakers' economic, creative and workplace rights**

[www.dgc.ca](http://www.dgc.ca)

- Fair compensation & workplace protection
- Health insurance & retirement benefits
- Dozens of screenings & networking events
- Preferred rates on production insurance
- Advocating for funding & support
- Annual awards gala



WE'RE WITH YOU WHEREVER YOU ARE

CAMERAS + POSTPRODUCTION  
[WWW.CINEGROUND.COM](http://WWW.CINEGROUND.COM)



OTTOBLIX EST FIER  
D'AVOIR CRÉÉ  
L'AFFICHE ET  
LA BANDE ANNONCE  
DU FNC.

Postproduction  
Animation  
Identité



ottoblix



LONGS ET  
COURTS  
MÉTRAGES

FEATURE AND  
SHORT FILMS

# FILM D'OUVERTURE

## SOUTERRAIN

Sophie Dupuis



La mine, antre de la Terre et âme de toute une région, un lieu presque fantastique. Un groupe d'ouvriers tissé serré y passe deux semaines consécutives avant de retrouver le monde extérieur, leurs familles, leurs espoirs, leurs douleurs. Et puis, une explosion dans les profondeurs. Est-ce réellement un accident? Quel a été le chemin vers la catastrophe? Après *Chien de garde*, Sophie Dupuis tourne en Abitibi et plonge, tête première, dans un univers qu'elle observe avec une grande humanité. *Souterrain* est l'écrin d'une distribution d'ensemble remarquable où brille une fois de plus le talent de Théodore Pellerin.

The mine: the Earth's gaping maw and the soul of a region, an almost fantastical place. A tight-knit group of miners work below for two-week stretches before going back up to their families, hopes and fears. And then there's an explosion in the depths. Was it really an accident? What led to the catastrophe? Sophie Dupuis (*Chien de garde*) returns to Abitibi, where she dives headlong into a world that she observes with a profoundly empathetic eye. *Souterrain* features an excellent ensemble cast, with the talented Théodore Pellerin leading the way.

Québec/Canada | 2020 | 97 min | vo française/sta

### PREMIÈRE MONDIALE

Présenté par

[BNP Paribas](#)

En collaboration avec

[YUL Aéroport international Montréal-Trudeau](#)



**SUR INVITATION ET  
SUR RÉSERVATION**



# FILM DE CLÔTURE

## MY SALINGER YEAR MON ANNÉE SALINGER

Philippe Falardeau



Joanna ne rêve que d'une chose : écrire. Des étoiles plein les yeux, la jeune étudiante de Berkeley débarque à New York et décroche un boulot dans une antique agence littéraire dont le plus illustre client n'est autre que l'ultrasécret J.D. Salinger. Nous sommes en 1995 et l'«année Salinger» de Joanna en sera une de grandes victoires, de petites désillusions, mais surtout de découverte de soi-même à travers la passion de la littérature. Séduisante chronique nostalgique, le huitième film de Philippe Falardeau est l'écrin parfait pour une Sigourney Weaver impériale en directrice d'agence aussi impitoyable qu'attachante.

Joanna has only one dream: to be a writer. The starry-eyed young student leaves Berkeley for New York and lands a job at an old-school literary agency whose most famous client is none other than the reclusive J. D. Salinger. It's 1995, and Joanna's "Salinger year" will be full of great victories and small disappointments as she embarks on a journey of self-discovery through her passion for literature. Philippe Falardeau's enticingly nostalgic eighth film forms the perfect backdrop for Sigourney Weaver's majestic turn as the hard-nosed yet irresistible agency director.

Canada, Irlande | 2020 | 101 min | vo anglaise/stf

PREMIÈRE QUÉBÉCOISE



# COMPÉTITION INTERNATIONALE

## LONGS MÉTRAGES FEATURE FILMS



En ligne  
Online



En salle  
In theatres



Éligible - Prix FIPRESCI  
Eligible - FIPRESCI Prize



Résistance  
Resistance

### Prix

Louve d'or

— Présenté par Québecor

Prix d'interprétation

Prix de l'innovation Daniel Langlois

## Le cinéma le plus actuel, le plus audacieux, le plus éclatant

Secouer le nouveau septième art d'aujourd'hui et esquisser celui de demain: la compétition internationale s'attache aux voix fortes et aventureuses. Qu'elles soient toutes fraîches ou déjà en plein essor, elles défrichent un paysage cinématographique en constante évolution.

La section phare du festival met en lumière le regard singulier de créatrices et de créateurs qui osent élargir les frontières artistiques, tant sur le fond que sur la forme, et émouvoir profondément.

## Today's most relevant, bold, thrilling cinema

See today's boldest films and glimpse tomorrow's most talented artists: the international competition is all about strong, adventurous voices. Whether they're from up-and-coming directors or established filmmakers, these are films that break new cinematic ground.

The festival's marquee section presents the unique visions of artists who dare to push every artistic boundary, and move us deeply in the process.

## JURY



© Jerry Pigeon

### Pascale Bussièrès

Découverte à l'âge de 13 ans dans *Sonatine*, de Micheline Lanctôt, Pascale Bussièrès mène une carrière d'actrice florissante. Depuis, elle n'a cessé de tourner pour la télévision et le cinéma avec plusieurs réalisateurs de renom au Québec, au Canada anglais et à l'international.

Making a name for herself at the age of thirteen in Micheline Lanctôt's *Sonatine*, Pascale Bussièrès has continued to lead a flourishing career as an actress. She has been a constant on television and cinema ever since, working with a number of renowned directors from Quebec, English Canada and around the world.



© Massimo Chiaradia

### Louise Lecavalier

La danse extrême de Louise Lecavalier, associée à La La La Human Steps de 1981 à 1999, marquera l'imaginaire de toute une génération. Elle poursuit, depuis, une recherche gestuelle emblématique de toute sa carrière avec les pièces *So Blue* (2012), *Mille batailles* (2016) et *Stations* (2020), diffusées internationalement.

Louise Lecavalier's extreme dance, associated with La La La Human Steps from 1981 to 1999, marked the imagination of an entire generation. Since then, she has pursued gestural research that is emblematic of her entire career with the pieces *So Blue* (2012), *Mille batailles* (2016) and *Stations* (2020), broadcast internationally.



### Félix Dufour-Laperrière

Né en 1981, à Chicoutimi, au Québec, Félix Dufour-Laperrière est réalisateur, scénariste et producteur. Après *Transatlantique* (2014) et *Ville Neuve* (2018), il termine un essai documentaire animé, *Archipel*, et entame la fabrication de son troisième long métrage d'animation, *La mort n'existe pas*.

Born in 1981, in Chicoutimi, Quebec, Félix Dufour-Laperrière is a director, screenwriter and producer. After *Transatlantique* (2014) and *Ville Neuve* (2018), he is putting the final touches to an animated documentary essay, *Archipel*, and beginning his third animated feature, *La mort n'existe pas*.



### ATLANTIS

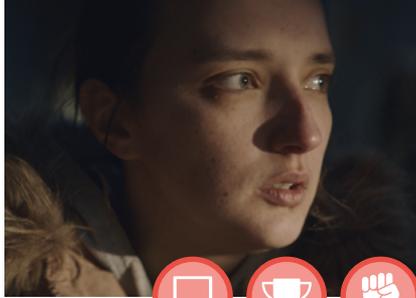
Valentyn Vasyanovych

Dans une Ukraine d'anticipation ravagée par la guerre, un soldat souffrant de stress post-traumatique fait la rencontre d'une jeune volontaire ayant pour mission d'exhumer des cadavres. Un drame post-apocalyptique aux accents romantiques et aux images sublimes.

In a war-torn Ukraine of the near future, a soldier suffering from PTSD meets a young volunteer tasked with exhuming corpses in this bleak, beautifully shot post-apocalyptic drama, tinged ever so slightly with romance.

Ukraine | 2019 | 108 min | vo ukrainienne/stf ou sta

PREMIÈRE QUÉBÉCOISE



### BAD ROADS POHANI DOROZY

Natalya Vorozhbit

Un premier film-mosaïque sur le Donbass, zone d'affrontements et d'occupation, où les relations humaines sont broyées par la guerre. Adaptant sa propre pièce de théâtre, Natalya Vorozhbit couple des images impossibles à oublier à un texte incroyablement poignant.

A mosaic of Ukraine's occupied, conflict-ridden Donbass region, where human relationships are shattered by war. Adapting her own play for her debut feature, Natalya Vorozhbit combines unforgettable imagery with an incredibly poignant script.

Ukraine | 2020 | 105 min | vo ukrainienne/sta

PREMIÈRE NORD-AMÉRICAINE



### THE CLOUD IN HER ROOM TA FANG JIAN LI DE YUN

Zheng Lu Xinyuan

Une jeune Chinoise est de retour dans sa ville natale. Au gré des rencontres, elle évolue doucement entre rêve éveillé et méditation poétique. Gagnant du Tiger Award 2020 à Rotterdam, un premier film aussi personnel que formellement splendide et audacieux.

A young Chinese woman returns to her hometown. Through a series of encounters, she walks the line between waking dream and poetic meditation. Winner of the 2020 Tiger Award at Rotterdam, a palpably personal debut feature of great formal audacity and shimmering beauty.

Chine, Hong Kong | 2020 | 101 min | vo mandarin et anglaise/sta

PREMIÈRE NORD-AMÉRICAINE



### DESTERRO

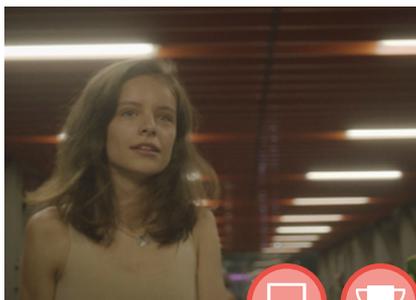
Maria Clara Escobar

Une famille brésilienne vit dans le silence et la distance. Un jour, la mère disparaît. Avec ce premier film de fiction fascinant, Maria Clara Escobar pose des mots et des images picturales sur l'impalpable et l'inquiétante étrangeté des émotions.

A Brazilian family coexists in cold, distant silence. Then one day, the mother disappears. In her first fiction feature, Maria Clara Escobar puts words and images to the intangible, disturbing strangeness of emotions.

Brésil, Portugal, Argentine | 2020 | 122 min | vo portugaise/sta

PREMIÈRE NORD-AMÉRICAINE



### ÉXTASE ECSTASY

Moara Passoni

Le premier film de la Brésilienne Moara Passoni est une expérience intime et unique entre fiction et témoignage, un regard inédit et profondément créatif sur l'anorexie à travers les yeux de la jeune Clara et de son rapport au corps.

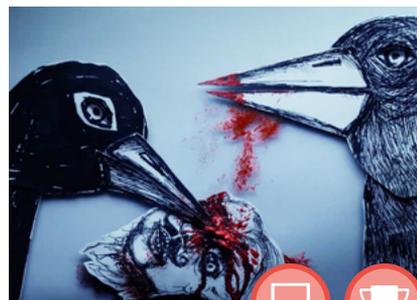
Brazilian Moara Passoni takes a startling look at anorexia, seen through the eyes of young Clara and her relationship with her body, in this inventive, intimate work that straddles fiction and personal account.

Brésil, États-Unis | 2020 | 72 min | vo portugaise/sta

PREMIÈRE NORD-AMÉRICAINE

En collaboration avec

les Rencontres internationales du documentaire de Montréal (RIDM)



### KILL IT AND LEAVE THIS TOWN ZABIJ TO WYJEDZ Z TEGO MIASTA

Mariusz Wilczynski

Un artiste polonais torturé nous invite dans les tréfonds de sa mémoire. Le résultat est un ovni d'animation, un cauchemar surréaliste sur fond de jazz où le grotesque rencontre l'histoire. Un véritable voyage sensoriel pour les aventureux et les émerveillés.

A tortured Polish artist delves into the black depths of his memory. The result is an animated oddity, a surreal, jazz-inflected nightmare where history is rendered grotesque. A spellbinding sensory voyage for adventurous viewers.

Pologne | 2020 | 87 min | vo polonaise/stf ou sta

PREMIÈRE QUÉBÉCOISE

En collaboration avec

Les Sommets du cinéma d'animation





### SERVANTS SLUZOBŇÍCI

Ivan Ostrochovský

Dans la Tchécoslovaquie des années 1980, alors que le régime communiste menace de réduire au silence l'Église catholique, deux jeunes séminaristes doivent s'incliner devant les pressions de la police secrète ou risquer leur vie en demeurant fidèles à leur vocation.

With the Communist regime threatening to silence the Catholic Church in 1980s Czechoslovakia, two young seminarians must bow to pressure from the secret police or risk their lives by remaining faithful to their vocation.

Slovaquie, Roumanie, République tchèque, Irlande | 2020 | 80 min | vo slovaque/sta

PREMIÈRE QUÉBÉCOISE



### THE SHEPHERDESS AND THE SEVEN SONGS

LAILA AUR SATT GEET

Pushpendra Singh

Au pied de l'Himalaya, dans les luxuriantes et mystérieuses forêts du Kashmir, la jeune Laila devient la femme de Tanvir, un berger nomade de la région. Ainsi s'amorce cette fable musicale, mêlant avec poésie et humour traditions ancestrales et modernité féroce.

In the lush, mysterious forests of Kashmir, at the foot of the Himalayas, young Laila marries Tanvir, a nomadic shepherd from the area. There begins a musical fable that, with poetry and humour, blends ancestral traditions with a fierce modernity.

Inde | 2020 | 96 min | vo gojri et hindi/sta

PREMIÈRE QUÉBÉCOISE

En collaboration avec  
le Mosaic International South Asian  
Film Festival (MISAFF)



### THIS IS NOT A BURIAL, IT'S A RESURRECTION

Lemohang Jeremiah Moses

Dans un petit village d'Afrique du Sud, une veuve apprend que la construction d'un barrage va inonder sa terre et profaner le cimetière ancestral. Elle devient alors un symbole de résistance pacifique. Une œuvre aussi politique qu'expérimentale, à l'esthétique immersive.

In a small village in South Africa, a widow learns that a dam about to be built will flood her land and desecrate its ancestral burial ground. She becomes a symbol of peaceful resistance. An experimental, political work with an immersive aesthetic.

Lesotho, Italie, Afrique du Sud | 2020 | 120 min | vo sesotho/sta

PREMIÈRE QUÉBÉCOISE

En collaboration avec  
Le Festival International du Film Black  
de Montréal



### TOPSIDE

Logan George + Celine Held

Une mère instable et sa petite quittent les souterrains de New York pour la première fois. Un film à la tension remarquable qui habite la ville dans les profondeurs de ses entrailles comme dans la frénésie de ses rues. Bouleversant.

An unstable mom and her little girl leave the underbelly of New York for the first time. A gripping film that portrays the dark depths of the city as lucidly as its bustling streets. Heart-rending.

États-Unis | 2020 | 90 min | vo anglaise

PREMIÈRE CANADIENNE



# COMPÉTITION INTERNATIONALE

## COURTS MÉTRAGES SHORT FILMS

Le cinéma le plus actuel, le plus audacieux, le plus éclatant  
Today's most relevant, bold, thrilling cinema



### Prix

Loup argenté

— Présenté par TFO

## JURY



### Carmine Pierre-Dufour

Carmine Pierre-Dufour a scénarisé et a coréalisé le court métrage *Mahalia Melts in the Rain* (2019). Avec l'appui du CALQ, du Fonds Harold Greenberg et de la Soddec, elle développe son premier long métrage, *Montreal, You're Beautiful Tonight*.

Carmine Pierre-Dufour wrote and co-directed the short film *Mahalia Melts in the Rain* (2019). With grants from CALQ, Harold Greenberg Fund and SODEC, she is currently developing her first feature, *Montreal, You're Beautiful Tonight*.



### Deragh Campbell

Deragh Campbell est cinéaste et actrice œuvrant notamment dans les films *Anne at 13000 ft*, *Fail to Appear* et *I Used to be Darker*. Elle a également coréalisé *Ms Slavic 7*. Elle est la récipiendaire 2019 du prix Jay Scott remis par la Toronto Film Critics Association.

Deragh Campbell is a filmmaker and has co-directed *MS Slavic 7*, as well as acting in *Anne at 13,000ft*, *Fail to Appear* and *I Used to be Darker*. She is the 2019 recipient of the Jay Scott Prize from the Toronto Film Critics Association.



### Odile Joannette

Odile Joannette, Directrice générale du Wapikoni mobile, organisme autochtone dont la mission est de promouvoir l'expression des talents, l'empowerment des créateurs autochtones et la fierté collective, œuvre depuis vingt-cinq ans à la défense et à la promotion des droits des peuples autochtones.

Odile Joannette, executive director of Wapikoni Mobile, an Indigenous organization with a mission to further the expression of talent, the empowerment of Indigenous creators and collective pride, has been working for 25 years to defend and promote the rights of Indigenous peoples.

# 1



## PROGRAMME COMPÉTITION INTERNATIONALE

5 FILMS  
83 MINUTES



### HEAVEN REACHES DOWN TO HEARTH LE CIEL S'ÉTEND JUSQU'À LA TERRE

Tebogo Malebogo

Tau, une Montagne. Tumelo, un Feu. Ils s'approchent l'un de l'autre.

Tau, a Mountain; Tumelo, a Fire. They approach one another.

Afrique du Sud | 2020 | 10 min | vo anglaise et sesotho/sta



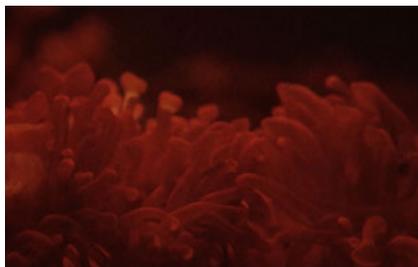
### SUN DOG

Dorian Jespers

Les rêves d'un serrurier rongent sa relation à la réalité et ouvrent la porte à un univers fantasmagorique; un deuxième soleil se lève au-dessus de l'Arctique russe.

A locksmith's dreams corrode his relation to reality and open the door to a phantasmagoric universe; a second sun is rising above the Russian Arctic.

Belgique, Russie | 2020 | 20 min | vo russe/sta



### THE END OF SUFFERING (A PROPOSAL)

Jacqueline Lentzou

Sofia est à nouveau paniquée. L'Univers décide d'entrer en contact avec elle. Un dialogue provenant d'un autre monde. Une symphonie planétaire pour Mars, où les gens rêvent éveillés et se battent pour l'amour.

Sofia is panicky, again. The Universe decides to contact her. Dialogues from another world. A planet symphony for Mars, where people dream awake and fight for love.

Grèce | 2020 | 15 min | sans paroles



### TOWARDS EVENING

AXŞAMA DOĞRU

Teymur Hajiyev

Un couple est en route pour une réunion de famille. Les mondanités les contraignent à s'arrêter et les mènent à faire une découverte inattendue, quoique prévisible.

A couple is heading to a family reunion. A routine stop issue leads an unexpected yet predictable discovery.

Azerbaïdjan | 2020 | 12 min | vo azéri/sta



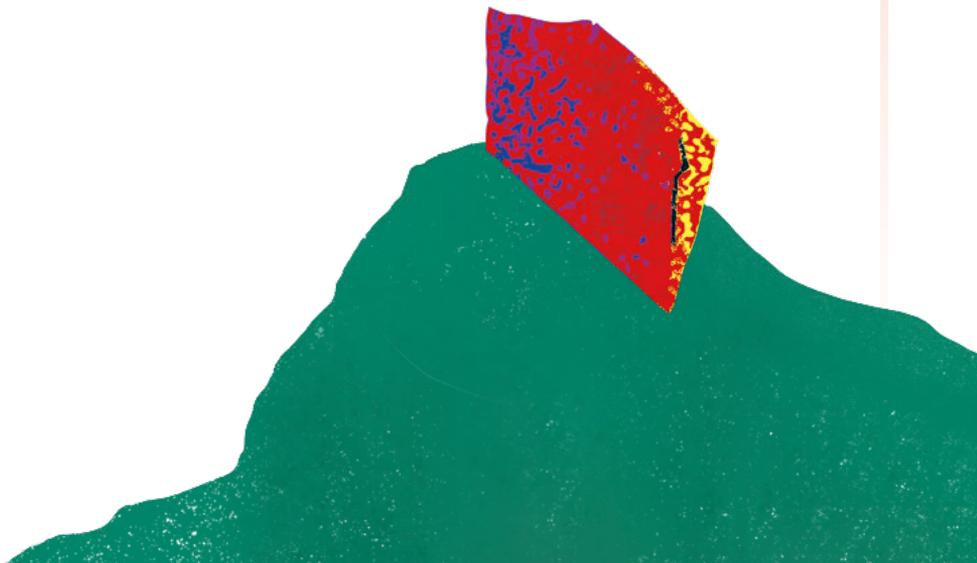
### RAIN HUMS A LULLABY TO PAIN A CHUVA ACALANTA A DOR

Leonardo Mouramateus

Adaptation libre de l'œuvre *Lucrèce*, poète de l'écrivain symboliste Marcel Schwob. Un *Lucrèce* moderne qui essaie de trouver l'équilibre entre ses expériences émotives et la rationalité du monde.

Free adaptation of symbolist writer Marcel Schwob's short story *Lucrèce*, poète. A modern-day Lucretius is trying to find the balance between his explanations of the natural world and his emotional experience of it.

Portugal | 2020 | 28 min | vo portugaise/sta



# 2



## PROGRAMME COMPÉTITION INTERNATIONALE

6 FILMS  
96 MINUTES



### THIS MEANS MORE

Nicolas Gourault

Des images de simulation sont confrontées aux témoignages de partisans du Liverpool FC faisant le récit de leur expérience marquée par la catastrophe de Hillsborough en 1989.

Images of crowd simulation are juxtaposed with testimonies from Liverpool Football Club's supporters talking about the 1989 Hillsborough stadium disaster.

Angleterre, France, Portugal | 2019 | 23 min |  
vo anglaise/stf ou sta



### DIGITAL FUNERAL: BETA VERSION

Sorayos Prapapan

Un de mes rêves est d'organiser mes propres funérailles.

One of my dreams is to organize my own funeral.

Thaïlande | 2020 | 6 min | vo anglaise, française et thaï/sta



### BATTLEFIELD

Jannis Lenz

Dans cette caserne isolée, un combat sans fin a lieu, bien caché du regard du public.

In this secluded barracks, a never-ending fight is going on, hidden from the public gaze.

Autriche, Allemagne | 2020 | 8 min |  
sans paroles



### WHICH IS WITCH?

Marie Losier

Louis II de Bavière est pétrifié dans la glace depuis la nuit des temps. Trois sœurs sorcières tentent de le décongeler et de percer son mystère musical.

Louis II of Bavaria has been frozen in ice since time immemorial. Three witch sisters try to defrost him and unravel a musical mystery.

France | 2020 | 6 min | sans paroles



### RED ANINSRI; OR, TIPTOEING ON THE STILL TREMBLING BERLIN WALL

Ratchapoom Boonbunchachoke

Un film queer d'espionnage réalisé à la manière des films doublés issus de la guerre froide thaïe. Un ladyboy, prostitué et agent secret a pour mission d'espionner un étudiant activiste.

A ladyboy prostitute-cum-secret-agent is assigned a mission to spy on a student activist. A queer espionage film made in the tradition of a dubbed Thai film from the Cold War era.

Thaïlande | 2020 | 30 min | vo thaï/sta



### THE RETURN OF TRAGEDY

Bertrand Mandico

Deux policiers interrompent une cérémonie secrète: une femme éventrée au fond d'un jardin pour laisser échapper sa beauté intérieure. Cette situation est déclinée et tous les possibles explorés.

Two police officers interrupt a secret ceremony in which a woman is disemboweled at the end of a garden to unleash her inner beauty. A variety of situations are offered and all possibilities explored.

France | 2020 | 25 min | vo anglaise/stf ou sta

# 3



## PROGRAMME COMPÉTITION INTERNATIONALE

—  
5 FILMS  
90 MINUTES



### L'EFFORT COMMERCIAL

Sarah Arnold

Léa est caissière dans une grande enseigne de supermarché. Dans un décor vide et aseptisé, la violence du travail se confond avec celle du monde d'aujourd'hui.

Lea works as a cashier for a large supermarket chain. In a cold and empty environment, she soon discovers the underlying violence of the work place.

France, Suisse | 2020 | 17 min | vo française/sta



### SUDDEN LIGHT

Sophie Littman

Le paysage trompeur se métamorphose autour de Mia et sa soeur, leur laissant entrevoir un homme mystérieux qui se cache à l'orée du bois.

The deceptive landscape around Mia and her sister begins to change, revealing a strange man lurking at the edge of a dark wood.

Royaume-Uni | 2020 | 15 min | vo anglaise/stf ou sta



### MOTORWAY65

Evi Kalogiropoulou

Les divisions sociales, raciales et genrées suscitent l'hostilité et se reflètent dans la scène sportive locale en plein essor et dans la relation antagoniste d'une fratrie.

Social, racial, and gender divisions give rise to hostility and distrust, reflected in the booming local amateur sports scene and the antagonistic relationship between two brothers.

Grèce | 2020 | 15 min | vo grecque/sta



### FILIPINANA

Rafael Manuel

Le terrain de golf est un reflet des structures sociétales et une nouvelle «tee-girl» essaie d'en trouver les points faibles pour renverser le système.

The golf course reflects societal structures and the new "tee girl" is already looking for loopholes to subvert the system.

Philippines, Royaume-Uni | 2020 | 24 min | vo filipino et anglaise/sta



### MENARCA MÉNARCHE

Lillah Halla

Dans un village brésilien infesté de piranhas, Nanã et Mel deviennent très vite adolescentes et rêvent aux moyens de se protéger contre une violence qui semble inéluctable.

In a Brazilian village infested with piranhas, Nanã and Mel are fast growing into adolescence as they dream of ways of protecting themselves against a seemingly inescapable violence.

Brésil | 2020 | 22 min | vo portugaise/sta

# 4



**PROGRAMME  
COMPÉTITION  
INTERNATIONALE**

**5 FILMS  
81 MINUTES**



## **SONG OF CLOUDS**

Ankit Poudel

À la fois une méditation sur l'au-delà, un voyage vers un autre monde et une réflexion sur la douleur et le désir de retour.

Both a meditation on the afterlife, a journey to another world and a reflection on pain and desire to return.

Népal | 2020 | 15 min | vo népalaise/sta



## **FISH BOWL**

Ngabo Emmanuel

Confronté par son oncle la veille de l'enterrement de sa mère, un artiste introverti est brusquement confronté à ses sentiments nouveaux pour une amie proche.

Confronted by his uncle on the night before his mother's burial, an introverted artist is abruptly faced with his unforeseen feelings for a close friend.

Rwanda | 2020 | 15 min | vo kinyarwanda/sta



## **OUR KINGDOM O NOSSO REINO**

Luís Costa

Dans un village où le temps et l'espace n'existent plus, un enfant est pris dans le vortex de la mort.

In a village where time and space no longer matter, a child hovers near death.

Portugal | 2020 | 15 min | vo portugaise/sta



## **THE EYES OF SUMMER GIMHANAYE NETRA**

Rajee Samarasinghe

Dans un petit hameau isolé, une jeune fille développe une amitié avec un esprit qui vit dans une maison abandonnée.

In a small and remote hamlet, a young girl develops a friendship with a spirit who lives in an abandoned house.

Sri Lanka, États-Unis | 2020 | 15 min | sans paroles



## **THE UNSEEN RIVER GIÔNG SÔNG KHÔNG NHÌN THAY**

Phạm Ngọc Lân

Au long d'une rivière, une femme retrouve un amour du passé, et un homme se rend dans un temple à la recherche d'un remède à son insomnie.

Stories told along the river: a woman reunites with her ex-lover; while a man travels to a temple in search of a cure for his insomnia.

Vietnam | 2020 | 24 min | vo vietnamienne/sta

# 5



**PROGRAMME  
COMPÉTITION  
INTERNATIONALE**

**6 FILMS  
94 MINUTES**



## **PLACES MIEGAMASIS RAJONAS** Vytautas Katkus

Deux amis d'enfance passent leurs derniers jours dans les endroits où ils ont grandi. Ils tentent de repousser leurs adieux à ce quartier en pleine mutation.

Two childhood friends spend their last days visiting places of their youth, postponing the moment where they say goodbye to a rapidly changing neighbourhood.

Lituanie | 2020 | 14 min | vo lituanienne/sta



## **WHITE GOLDFISH** Jan + Raf Roosens

Stella découvre la relation intime qu'entretient sa mère avec la mystérieuse Patty. En punissant sa mère, elle est confrontée à la complexité des relations adultes.

Stella stumbles upon her mother's intimate relationship with the mysterious Patty. Punishing her mother, she is confronted with the complexity of adult relationships.

Belgique | 2020 | 9 min | vo néerlandaise/sta



## **ERPE-MERE** Noemi Osselaer

Entourée par les bruits d'animaux nocturnes, une jeune fille s'endort profondément. Peu à peu, nous entrons dans son rêve : un voyage cosmique à travers les prairies d'Erpe-Mere.

A girl falls asleep surrounded by the sound of nocturnal animals. Drawn into her dream, we go on a cosmic journey through the meadows of Erpe-Mere.

Belgique | 2019 | 21 min | sans paroles



## **MAALBEEK** Ismaël Joffroy Chandoutis

Sabine est à la recherche d'une image manquante dont tout le monde se souvient, sauf elle. Mais n'est-ce pas cette absence qui lui permet d'aller de l'avant?

Sabine is looking for a missing image that everyone remembers but her. But maybe this absence is what allows her to move on with her life?

France | 2020 | 15 min | vo française/sta



## **LAKE ON FIRE SJÖ I BRAND** Jennifer Rainsford

Dans un futur lointain, deux anciens amoureux sont dans une forêt virtuelle d'intelligence artificielle. Les fleurs parlent et la forêt change de couleur.

In a distant future, two former lovers meet in an artificially intelligent virtual forest. Flowers are talking and the forest is shifting colours.

Suède | 2020 | 15 min | vo suédoise/sta



## **TALK TO HER** Iwa

Une série d'événements malheureux continue d'arriver à une femme pour des raisons incertaines. Sa vie était-elle réelle ou était-ce seulement une mise en scène?

A series of unfortunate events keeps happening to a woman for uncertain reasons. Was her life on stage, real? Or was it an act?

Corée du Sud | 2020 | 26 min | vo coréenne/sta

# Aime ton CINÉMA

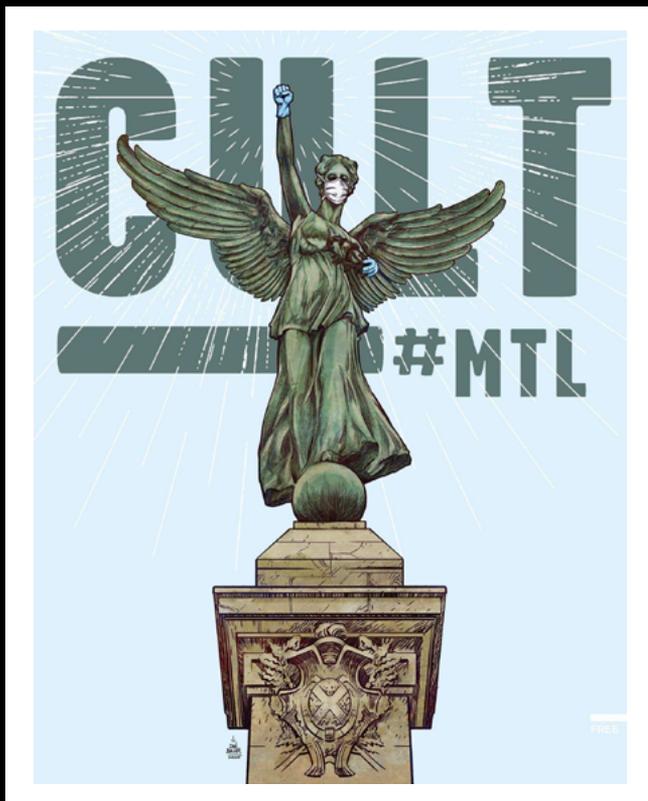
## Découvre tes films d'ici

Vitrine qui regroupe  
les films québécois disponibles  
sur tes écrans favoris en ligne,  
à la télé et au cinéma

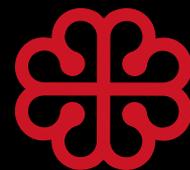
[aimetoncinema.ca](http://aimetoncinema.ca)

#filmsdici

 aimetoncinema



# CULT MTL



culture

# COMPÉTITION NATIONALE

## LONGS MÉTRAGES FEATURE FILMS



**En ligne**  
Online



**En salle**  
In theatres



**En salle et en ligne**  
In theatres and online



**Éligible - Prix FIPRESCI**  
Eligible - FIPRESCI Prize



**Résistance**  
Resistance

### Prix

#### Grand Prix

— Présenté par Post-Moderne

#### Prix de la diffusion Québecor

— Présenté par Québecor

## Toute la lumière sur notre cinéma

La compétition nationale touche au cœur du cinéma québécois et canadien en faisant la part belle aux personnalités fortes : des voix artistiques uniques, émergentes ou confirmées, marquées par leur diversité de tons et d'origines, toujours fertiles et d'actualité.

L'occasion idéale de prendre le pouls de ce qui se fait de plus inventif au pays.

## Spotlight on our cinema

The Canadian competition features the best new films from Quebec and the rest of Canada, with a special focus on strong personalities: unique artists, whether emerging or established, notable for their diverse perspectives and backgrounds, always relevant and creative.

This is where you'll find our country's most inventive new films.

## JURY



© Julie Artecho

### Evelyne de la Chenelière

Dramaturge et actrice, Evelyne de la Chenelière se consacre à la création depuis vingt ans. Son engagement global dans l'art a fait d'elle une artiste dont l'influence se fait ressentir dans le milieu théâtral et sa relève.

Both as writer and actress, Evelyne de la Chenelière has devoted herself to creation for twenty years. Her global commitment to art has made her an artist whose influence is felt throughout the theatrical world.



### Timothée Donay

Timothée Donay est distributeur au sein des Alchimistes. Son amour pour le Québec et les amitiés professionnelles qui s'y sont nouées orientent le «line-up» vers des productions québécoises, parmi lesquelles *La grande noirceur*, *Jeune Juliette*, *Antigone*, *Kuossipan* et *Nadia*, *Butterfly*.

Timothée Donay is a distributor at Les Alchemists. His love for Quebec and the professional friendships that have been formed there have steered him towards Quebec productions, including *La grande noirceur*, *Jeune Juliette*, *Antigone*, *Kuossipan* and *Nadia*, *Butterfly*.



### Ewa Puszczyńska

Productrice polonaise primée aux Oscars connue pour *Ida* et *Cold War*, Ewa Puszczyńska travaille actuellement sur *Fools* de Tomasz Wasilewski et sur un projet sans titre de Jonathan Glazer. Membre de l'EFA et de l'AMPAS, elle figurait en 2019 dans le palmarès des gens les plus influents du milieu du divertissement et des médias du Variety500.

A Polish Oscar-winning producer best known for *Ida* and *Cold War*, Ewa Puszczyńska is currently working on *Fools* by Tomasz Wasilewski and an untitled project by Jonathan Glazer. Member of EFA and AMPAS, she was listed in Variety500's 2019 top 500 of the most influential entertainment and media business leaders.



### LA CONTEMPLATION DU MYSTÈRE

Albéric Aurtenèche

Éloi, qui a perdu son père dans un accident de chasse, plonge dans un univers mystique et inquiétant. Campé dans les énigmes profondes de la forêt Laurentienne, le premier long métrage d'Albéric Aurtenèche mêle audacieusement les tons et les genres.

A year after losing his father in a hunting accident, Éloi plunges into a disturbingly preternatural world. Set in the Laurentian forest, Albéric Aurtenèche's first feature film boldly shifts between moods and genres.

Québec/Canada | 2020 | 100 min | vo française/sta

PREMIÈRE MONDIALE

En collaboration avec

les Rendez-vous Québec Cinéma



### IL N'Y A PAS DE FAUX MÉTIER THERE ARE NO FALSE UNDERTAKINGS

Olivier Godin

Grand habitué du FNC, Olivier Godin peaufine davantage son sens inné de l'absurde et de la théâtralité. Jeux constants avec le langage, humour aussi stupéfiant qu'irrésistible, références à la pop culture... un ovni aussi insolite que franchement hilarant.

FNC regular Olivier Godin takes his innate sense of the absurd to a new level in this riotous, gut-busting cinematic oddity marked by endless word play, delicious humour and pop culture references.

Québec/Canada | 2020 | 109 min | vo française/sta

PREMIÈRE MONDIALE

En collaboration avec

le Festival Filministes



### JUDY VERSUS CAPITALISM

Mike Hoolboom

Portrait en éclats de la militante féministe canadienne Judy Rebick où le personnel et le collectif, l'intime et le politique s'entrechoquent. Un documentaire expérimental lyrique où un activisme précieux, et toujours aussi essentiel, rejoint une remarquable démarche formelle.

An absorbing portrait of Canadian feminist icon Judy Rebick, in which private, public, personal and political are deeply intertwined. A lyrical experimental documentary that explores valuable and necessary activism using a remarkable formal approach.

Canada | 2020 | 63 min | vo anglaise/sta

PREMIÈRE QUÉBÉCOISE

En collaboration avec

le Festival Filministes



### NULLE TRACE

Simon Lavoie

Dans un futur proche tragique, à l'orée d'une forêt, deux femmes se rencontrent. Les destins de la passeuse et de la réfugiée seront liés par le deuil et le mystère. Simon Lavoie signe un récit post-apocalyptique minimaliste aux images grandioses.

Somewhere in a not-too-distant, tragic future, two women meet on the edge of a forest. Spectacularly shot, Simon Lavoie's spare, post-apocalyptic fable binds the destinies of smuggler and refugee through mourning and mystery.

Québec/Canada | 2020 | 101 min | vo française et arabe/stf

PREMIÈRE MONDIALE



### SIN LA HABANA

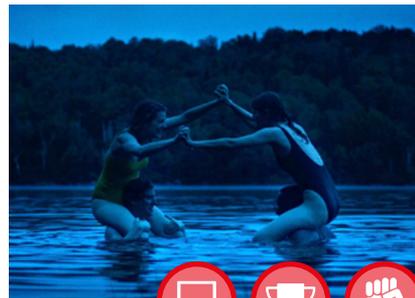
Kaveh Nabatian

De la torpeur chaotique de Cuba aux rigueurs de l'hiver québécois, trois personnages complexes tentent d'atteindre leurs rêves d'intimité, de bonheur et d'ascension sociale. Un triangle amoureux où la passion, l'argent et le pouvoir colorent les destins d'immigrés

Between the sultry chaos of Cuba and the harshness of a Quebec winter, three complex characters try to fulfil their dreams of intimacy, happiness and upward mobility. A love triangle where the fate of immigrants is coloured by passion, money and power.

Québec/Canada, Cuba | 2020 | 94 min | vo anglaise, espagnole et farsi/stf ou sta

PREMIÈRE MONDIALE



### VIOLATION

Dusty Mancinelli + Madeleine Sims-Fewer

Un séjour au bord d'un lac fait gronder le ressentiment entre deux sœurs, et les confessions exploseront jusqu'au crime et à la vengeance. Manipulation, trahison et consentement s'entrechoquent dans ce premier long métrage aussi perturbant que terriblement actuel.

A lakeside holiday brings out the resentment between two sisters as explosive confessions spark crime and revenge. Manipulation, betrayal and consent come together in this disturbing, frighteningly topical début feature.

Ontario/Canada | 2020 | 107 min | vo anglaise/stf ou sta

PREMIÈRE QUÉBÉCOISE



# COMPÉTITION NATIONALE

**COURTS MÉTRAGES**  
SHORT FILMS

Toute la lumière sur notre cinéma  
Spotlight on our cinema



## Prix

### Grand Prix

— Présenté par CineGround

### Prix du public

— Présenté par SLA Location

## JURY

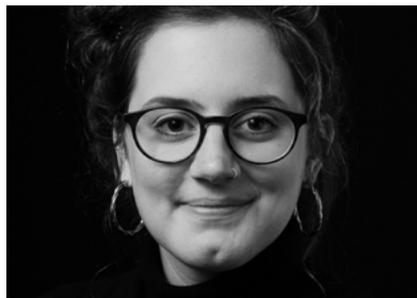


© Felix Tauber

### Mathieu Janssen

Mathieu Janssen est responsable des compétitions et programmateur du festival Go Short aux Pays-Bas. Il œuvre également à titre de programmateur indépendant, a cofondé Deep End Film et est membre du comité de présélection pour le festival Vienna Shorts.

Mathieu Janssen is the head of competitions and a curator at Go Short International Short Film Festival Nijmegen (the Netherlands). He also works as an independent programmer, co-founded Deep End Film and is a member of the pre-selection committee for the Vienna Shorts Festival.



### Sarah Schlüssel

Sarah Schlüssel est gestionnaire culturelle avec une spécialisation dans les festivals et le milieu du cinéma. Elle coordonne la *Short Form Station* (Berlinale Talent) et est membre du comité de sélection de la Berlinale Shorts. Elle a cofondé *shorts/salon*, une série de programmes et de discussions sur le court métrage.

Sarah Schlüssel is a cultural manager with a focus on film and festivals. She coordinates the Short Form Station of Berlinale Talents and is a member of the Berlinale Shorts selection committee. She co-founded *shorts/salon*, a series of curated short film programmes and talks.



### Mathilde Delaunay

Mathilde Delaunay est une productrice et réalisatrice française, basée à Paris. Elle rejoint la société Ecce films en 2011 comme directrice de production puis productrice. En 2020, elle devient productrice associée au sein de sa société, Barberousse films. Elle a également réalisé *Cavalier seul* (2015) et *La fille oblique* en 2019.

Mathilde Delaunay is a french producer and director based in Paris. She joined Ecce Films in 2011 as a production manager and after as a producer. In 2020, she is now a partner producer in her own production company, Barberousse films. She also directed two short films *Lone Rider* (2015) and *Slanted girl* (2019).

# 1



## PROGRAMME COMPÉTITION NATIONALE

7 FILMS  
86 MINUTES



### VAIVÉN

Nisha Platzer

Dans la campagne cubaine, un jeune homme attend le passage des trains dans cette exploration sensorielle de l'arrivée et du départ.

A sensory exploration of arrival and departure: in the Cuban countryside, a young man waits for trains to pass.

Colombie-Britannique/Canada, Cuba | 2020 | 14 min | vo espagnole/sta



### COMME LA NEIGE AU PRINTEMPS

Marie-Ève Juste

Se sachant atteinte d'un mal incurable qui la transforme en végétaux, une femme venue d'ailleurs élit domicile dans une cabane de pêche sur glace.

Suffering from a strange disease that transforms her into flora, a woman inhabits her lover's ice fishing cabin.

Québec/Canada | 2020 | 14 min | sans paroles



### AUGUST 22, THIS YEAR

Graham Foy

Ce film est une méditation sur la mort, sur l'acceptation collective de la mortalité ainsi qu'une ode chaleureuse au présent.

A meditation on death and a collective acceptance of mortality, and a warm embrace of the present.

Ontario/Canada | 2020 | 16 min | vo anglaise/stf



### L'ÉTANG, LA NUIT

Olivia Boudreau

Retournant à l'étang de leur enfance, deux sœurs s'abandonnent à un jeu qu'elles faisaient jadis. Leurs retrouvailles mèneront à une troublante confession.

Returning to a pond of their childhood, two sisters lose themselves in a game they used to play. It leads to a disturbing confession.

Québec/Canada | 2020 | 15 min | vo française/sta



### ZEN BASKETBALL

Mike Hoolboom

À l'aide de cadres simples et dépouillés, le zen, pratique souvent mal interprétée, est représenté comme le bonheur que l'on peut éprouver au basketball.

In a series of simple frames, the often-misunderstood practice of Zen is portrayed by the happiness that can be found in basketball.

Ontario/Canada | 2020 | 5 min | vo anglaise



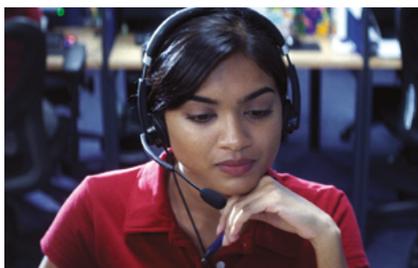
### POINT AND LINE TO PLANE

Sofia Bohdanowicz

Dévastée par la mort d'un ami, une jeune femme tente de donner du sens à cette perte en découvrant l'art de Klimt et de Kandinsky.

Devastated by the death of a friend, a young woman looks for meaning in the art of Klimt and Kandinsky.

Ontario/Canada, Russie, États-Unis, Islande | 2020 | 19 min | vo anglaise/stf



### ANIKSHA

Vincent Toi

Après un mariage arrangé, Anishka trouve un emploi et y rencontre un énigmatique superviseur. Tirillée entre la tradition et la modernité occidentale, elle y découvre un monde de possibilités.

After an arranged marriage, Anishka finds a job with an enigmatic supervisor. With a new world view opening up before her, Aniksha finds herself torn between tradition and a modern lifestyle.

Québec/Canada | 2020 | 20 min | vo française et créole/stf ou sta

# 2



## PROGRAMME COMPÉTITION NATIONALE

5 FILMS  
75 MINUTES



### L'ENFANT-TEMPÊTE STORM CHILD

Ines Guennaoui

Une incursion cauchemardesque dans l'esprit tourmenté de la petite Yasmine, membre d'une famille de réfugiés algériens récemment arrivée au Québec pendant la crise du verglas de 1998.

A nightmarish incursion into the tormented mind of Yasmine, an Algerian refugee who, together with her family, arrived in Québec during the infamous 1998 ice storm.

Québec/Canada | 2020 | 12 min | vo arabe/  
stf ou sta



### INUIT LANGUAGES IN THE 21ST CENTURY

Ulvia Uviluk

Exploration en ligne des informations disponibles sur l'inuktitut, langue complexe comprenant plusieurs dialectes, qui varie d'une génération à une autre.

Exploration of what information is available online regarding Inuktitut, a complex language with several dialects varying from one generation to the next.

Québec/Canada | 2020 | 10 min | vo anglaise et  
inuktitute/stf ou sta



### ACTING OUT

Jean-Sébastien Beaudoin Gagnon

Dans une école de jeunes acteurs de Shanghai, des auditions ont lieu. À travers leurs aspirations, leur rôle se crée et un film leur est donné.

In a Shanghai school for young actors, auditions are taking place. Through their aspirations, roles are made and a film is created for them.

Québec/Canada | 2020 | 12 min | vo mandarin/  
stf ou sta



### SPRING TIDE

Jean Parsons

Lorsqu'une adolescente se fait demander une fellation par un homme plus âgé, son éveil sexuel la confronte aux réalisations complexes concernant sa place dans le monde.

When a young woman is asked by an older man for fellatio, her sexual awakening is burdened with a complex realization of her place in the world.

Colombie-Britannique/Canada | 2020 | 21 min |  
vo anglaise et mandarin/sta



### COMME UNE COMÈTE

Ariane Louis-Seize

En voyage pour observer les étoiles filantes, Chloé, une adolescente taciturne, se découvre une fulgurante attirance pour le nouveau petit ami de sa mère.

On a family trip to observe the shooting stars, Chloé, a withdrawn teenager, finds herself attracted to her mother's new boyfriend.

Québec/Canada | 2020 | 24 min | vo française/sta

# 3



## PROGRAMME COMPÉTITION NATIONALE

—  
6 FILMS  
88 MINUTES



### À LA MAISON HERE AT HOME

Renaud Ouimet

Un homme reclus dans la forêt rencontre une inconnue, de façon aussi naturelle qu'improbable, et prend le risque de revenir à la vie.

A man living as a recluse in a forest comes into contact with a woman in a natural but unlikely way, and risks returning to a normal life.

Québec/Canada | 2020 | 17 min | vo française/sta



### BENJAMIN, BENNY, BEN

Paul Shkordoff

Un événement inattendu menace de rendre inutile la préparation d'un jeune homme anxieux à un entretien d'embauche.

An unexpected event threatens to undermine the job interview preparations of an anxious young man.

Ontario/Canada | 2020 | 8 min | vo anglaise/stf



### LUNE MOON

Zoé Pelchat

Une ex-détenue, esseulée mais attachante, travaille dans un restaurant à déjeuner. Malgré sa conduite exemplaire, elle lutte pour retrouver sa place dans la société.

A lonely but endearing ex-convict works in a breakfast diner. Despite her exemplary conduct, she struggles to find her place in society.

Québec/Canada | 2020 | 15 min | vo française/sta



### FATHER NEPTUNE

Erik Horn

Un jeune couple habitant un parc à roulettes tente de voler un bateau.

A young couple from a trailer park try to steal a boat.

Colombie-Britannique/Canada | 2019 | 7 min | vo anglaise



### CHEZ LES HEUREUX DE CE MONDE HAPPY AS CAN BE

Jean-François Sauvé

Ce qui s'annonçait un doux séjour «chez les heureux de ce monde» sera une descente en enfer, un test qui marquera le passage à l'âge adulte.

What was promised as an escape into "How happy people live" turns into a living nightmare, a test that will mark the gateway to adulthood.

Québec/Canada | 2020 | 14 min | vo française/sta



### ÉCUME FOAM

Omar Elhamy

Hakim est de retour au lave-auto après un séjour en prison. Ce qui devait être une chaude journée de retrouvailles se transforme en une ruée cauchemardesque.

When Hakim returns to the carwash after serving time, what was supposed to be a long-awaited reunion with co-workers quickly spirals into chaos.

Québec/Canada | 2020 | 28 min | vo française/sta

# 4



## PROGRAMME COMPÉTITION NATIONALE

—  
5 FILMS  
62 MINUTES



### SUNKEN CAVE AND A MIGRATING BIRD

Qiuli Wu

Entre un bâtiment délabré et un zoo, des humains et des animaux se retrouvent piégés. Par ennui, une fratrie vole un poisson dans un lac artificiel.

Humans and animals find themselves trapped between a dilapidated building and a zoo. Bored, two siblings steal a fish from the artificial lake.

Colombie-Britannique/Canada, Chine | 2020 | 11 min | vo cantonaise et mandarin/sta



### NADIA

Malerie Urbanovitch

Un portrait sombre d'une jeune femme essayant de comprendre le fardeau d'être la fille de son père.

A somber portrait of a young woman trying to make sense of the burden of being a daughter.

Québec/Canada | 2020 | 12 min | vo française/sta



### EVERY DAY'S LIKE THIS

Lev Lewis

Le temps d'une soirée, une famille vaque à la routine banale des soins alors que la date de l'aide médicale à mourir de leur mère approche.

Over the course of an evening, a family deals with the banal routine of care as the date of their mother's medically assisted death draws near.

Ontario/Canada | 2020 | 11 min | vo anglaise



### FEAR IN MOTION

Jean-Christophe Yacono (yako)

Chorégraphie singulière entre un photographe et un danseur qui illumine quelque 2541 «arrêts sur photographies» captés lors des répétitions de *Fear and Greed*.

A unique choreography between a photographer and a dancer. Featuring 2541 of "freeze on photographs", this work was filmed during rehearsals for *Fear and Greed*.

Québec/Canada | 2020 | 6 min | vo française



### PARLOUR PALM

Rebecca Love

La santé mentale d'une jeune femme se détériore et se transforme en une performance maniaque pendant que son partenaire a du mal à la soutenir.

Evolving into a kind of manic performance, a woman's mental health deteriorates while her partner struggles to support her.

Ontario/Canada | 2020 | 25 min | vo anglaise

## LONGS MÉTRAGES FEATURE FILMS



En ligne  
Online



En salle  
In theatres



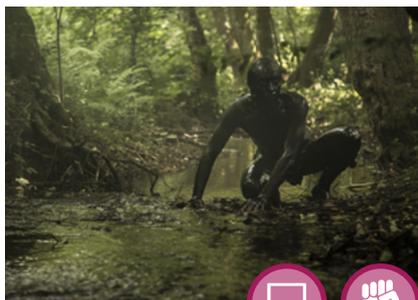
Éligible - Prix FIPRESCI  
Eligible - FIPRESCI Prize



Résistance  
Resistance

### Prix

#### Prix du public



#### THE BOOK OF VISION

Carlo S. Hintermann

Ce film interroge notre rapport à la science et au spirituel avec, au cœur de tout, un arbre fantastique qui cristallise les grandes questions écologiques du moment. Produite par Terrence Malick, une œuvre envoûtante pour celles et ceux qui cherchent à (re)penser le futur.

A film that probes our relationship to science and the spiritual, with, at its heart, a wondrous tree that throws the most urgent environmental issues of today into sharp relief. A captivating work for those looking to rethink the future, produced by Terrence Malick.

Italie, Royaume-Uni, Belgique | 2020 | 95 min | version anglaise et française/sta

PREMIÈRE NORD-AMÉRICAINNE



#### CAUGHT IN THE NET

V SÍTI

Vít Klusák + Barbora Chalupova

Trois fausses filles de 12 ans, trois fausses chambres, trois caméras, trois boîtes de «tchat». Une étude sociale sur le harcèlement sexuel des jeunes sur Internet. Un documentaire d'investigation qui se regarde comme un *thriller* haletant. Pour qui veut comprendre et résister aux monstres de ce monde.

Three fake pre-teen girls, three fake bedrooms, three cameras, three chat boxes. Online sexual predation is caught on camera in this interventionist documentary-slash-social experiment that plays out like a thriller. Essential viewing for anyone wishing to understand – and, for once, see the tables turned on – the sickos of this world.

République Tchèque, Slovaquie | 2020 | 100 min | vo tchèque/sta

PREMIÈRE QUÉBÉCOISE

En collaboration avec  
la Fondation Marie-Vincent



#### EFFACER L'HISTORIQUE DELETE HISTORY

Benoît Delépine + Gustave Kervern

Victime d'une sextape, qu'elle tente de récupérer, une femme (Blanche Gardin) part en guerre contre l'injustice numérique et les géants du Web. Après *Mammouth* et *Le grand soir*, la nouvelle comédie grinçante de Kervern et Delépine. L'exemple parfait du film drôle qui rend moins con.

To get her hands on a sex tape shot without her permission, a woman (Blanche Gardin) goes to war against online injustice and Big Tech. After *Mammouth* and *Le grand soir*, Kervern and Delépine are back with another of their trademark funny-but-smart black comedies.

France, Belgique | 2020 | 106 min | vo française/sta

PREMIÈRE QUÉBÉCOISE



## La horde sauvage : des cinéastes rebelles et des films mordants

Le cinéma s'éclate. Incisif, jouissif et débridé, grand public ou avant-gardiste, privilégiant surprises et découvertes, cherchant le vrai plaisir du spectateur et les émotions qui bousculent et rendent meilleur.

Un seul mot d'ordre: être cool. Un seul slogan: du plaisir, toujours du plaisir, même si ça peut parfois faire mal.

## The wild bunch: bold cinematic rebels and adventurous films

Cinema is having a blast! Incisive, enjoyable and unbridled – for wide audiences or avant-gardistes alike, with surprises and discoveries aimed at pleasing the spectator, and emotions to shake us up and make us better.

Word of order: be cool. One slogan: pleasure, always pleasure, even if sometimes it could hurt.



### ENLÈVEMENT DE MICHEL HOUELLEBECQ THE KIDNAPPING OF MICHEL HOUELLEBECQ

Guillaume Nicloux

Michel Houellebecq (dans son propre rôle) a disparu! L'écrivain vedette est séquestré chez une maman inconnue fort gentille. Là, le vin est bon, le poulet aussi, et l'on peut surtout fumer. Une comédie plus absurde que la vie, quoique...

Michel Houellebecq (playing himself) has disappeared! The renowned writer is being held hostage at the home of a random sweet old lady. The wine and food are good and plus, he can smoke. A comedy more absurd than real life, if that's possible

France | 2014 | 97 min | vo française/sta

En collaboration avec

Les libraires



### IRRÉVERSIBLE - INVERSION INTÉGRALE IRREVERSIBLE STRAIGHT CUT

Gaspar Noé

Un couple, l'amour, une soirée, un viol, l'horreur... Auparavant *antéchronologique*, ce film scandale repensé, remonté, se regarde désormais à l'endroit. Nul ne peut sortir indemne de ce film-expérience, écartelé entre l'amour et la haine.

A couple in love, a night out, a rape, sheer horror... Previously in reverse chronology, a new, re-edited version of the controversial film now plays beginning to end. No one will emerge unscathed from this cinematic experience spread-eagled between love and hate.

France | 2020 | 86 min | vo française/sta

PREMIÈRE QUÉBÉCOISE



### LUX AETERNA

Gaspar Noé

Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur (le cinéma de) Gaspar Noé... Un film de sorcières, apocalyptique et hystérique. Béatrice Dalle et Charlotte Gainsbourg, jubilatoires et fabuleuses, pour un formidable traité sur le cinéma autant qu'une expérience sensorielle en tout point démentielle.

Everything you ever wanted to know about (the films of) Gaspar Noé... Hysterics and rampant chaos ensue as the ever-fabulous Béatrice Dalle and Charlotte Gainsbourg team up for a film ostensibly about witches that's really a filmmaking treatise with an insane amount of sensory overload.

France | 2020 | 51 min | vo française et anglaise/sta

PREMIÈRE NORD-AMÉRICAINE



### MANDIBULES

Quentin Dupieux

Deux toquards magnifiques trouvent une mouche géante dans le coffre d'une voiture volée. Idée de génie : ils vont la dresser pour commettre de futurs larcins. La nouvelle comédie de Quentin Dupieux (*Au poste!*) s'avère absurde et jubilatoire ; l'un des films les plus attendus de l'année.

Two consummate losers find a giant fly in the trunk of a stolen car. A lightbulb goes off: they'll train it to help them commit future robberies. The latest, gleefully absurd comedy from Quentin Dupieux (*Au poste!*) is one of the year's most anticipated features.

France, Belgique | 2020 | 78 min | vo française/sta

PREMIÈRE PHYSIQUE NORD-AMÉRICAINE

En collaboration avec

le Cinéma Moderne



### MUSIC HOLE

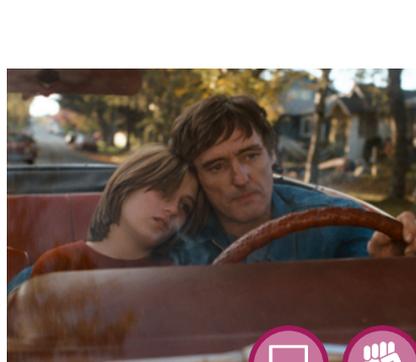
Gaëtan Lekens + David Mutzenmacher

Un polar burlesque parfumé à la guezue. Une comédie *trash* hilarante qui garantit de surprendre jusqu'au plus blasé des spectateurs (pas trop politiquement correct, quand même). Après *C'est arrivé près de chez vous*, assurément le nouveau phénomène culte *made in Belgium*.

A guezue-soaked slapstick thriller, this uproarious black comedy is guaranteed to surprise even the most jaded, with just enough political incorrectness to please (or offend) everyone. Belgium's latest cult phenomenon is the natural successor to *Man Bites Dog*.

Belgique | 2020 | 80 min | vo française/sta

PREMIÈRE NORD-AMÉRICAINE



### OUT OF THE BLUE

Dennis Hopper

Le grand classique de la contre-culture signé Dennis Hopper (*Easy Rider*), enfin restauré et accessible. Un film ultime et iconique, avec l'immense actrice Linda Manz et Neil Young en trame musicale. Le rock'n'roll est indubitablement là pour de bon! Visionnement essentiel! Beauté absolue!

The great counterculture classic from Dennis Hopper (*Easy Rider*), restored and back onscreen at last. An iconic work featuring the astonishing Linda Manz and the unforgettable music of Neil Young. Rock'n'roll can *definitely* never die! A must-see.

Canada, États-Unis | 1980 | 95 min | vo anglaise/stf

PREMIÈRE QUÉBÉCOISE

Toute nouvelle restauration  
Brand new restoration





### POISSONSEXE FISHLOVE

Olivier Babinet

Alors que la vie aquatique n'existe plus, un biologiste marin traque l'amour et d'éventuels poissons. Par le réalisateur de *Swagger*, une comédie qui cherche (et trouve) l'humour dans un monde voué à la déprime. À tout point de vue, un admirable défi.

After all aquatic life has disappeared, a biologist looks for love and fish. From the director of *Swagger*, a comedy that looks for (and finds) humour in a seemingly depressing world – no small challenge.

France, Belgique | 2020 | 89 min | vo française/sta

PREMIÈRE CANADIENNE

En collaboration avec  
l'Organisation bleue



### RED POST ON ESCHER STREET ESCHER DORI NO AKAI POSUTO

Sion Sono

Une comédie virulente et volatile (aussi très féminine) sur un tournage de film qui déraile en raison d'une révolte de figurants. Le tout nouvel opus du réalisateur culte japonais, Sion Sono. La vengeance des sans-visages du cinéma, version poésie punk.

A virulent, volatile (and very feminine) comedy about a film shoot that goes off the rails when the extras revolt. The latest from Japanese cult filmmaker Sion Sono gives the revenge of the silver screen's nameless bit players a gloriously subversive slant.

Japon | 2020 | 147 min | vo japonaise/sta

PREMIÈRE NORD-AMÉRICAINE



### SHELL AND JOINT

Isamu Hirabayashi

Dans un hôtel capsule (fascinante invention japonaise), les locataires se succèdent, brossant le portrait d'une société disséquée par l'absurde. Une comédie hors-norme sur la vie, le sexe et les insectes, quelque part entre Roy Andersson, Woody Allen et Werner Herzog.

The succession of guests in a Japanese capsule hotel are stand-ins for society at large, broken down into a series of absurdist sketches in this offbeat comedy about life, sex and insects that's somewhere between Roy Andersson, Woody Allen and Werner Herzog.

Japon | 2020 | 153 min | vo japonaise et finnoise/sta

PREMIÈRE CANADIENNE

En collaboration avec  
le FTA



### SIBERIA

Abel Ferrara

Abel Ferrara (*King of New York*) est de retour! Un cauchemar psychanalytique entre Tarkovsky et Lynch, avec Willem Dafoe, une expérience tant sensorielle que psychique qui dissèque magnifiquement l'amour, le sexe, la guerre, la mort et, plus que jamais, nos solitudes.

Abel Ferrara (*King of New York*) is back! His latest is a psychoanalytic nightmare starring Willem Dafoe that falls somewhere between Tarkovsky and Lynch. Love, sex, war, death and the ever-more-relevant issue of solitude are all exquisitely dissected in an experience both sensory and metaphysical.

Italie, Allemagne, Mexique | 2020 | 92 min | vo anglaise

PREMIÈRE QUÉBÉCOISE



### THALASSO

Guillaume Nicloux

Michel Houellebecq et Gérard Depardieu, dans un centre de massothérapie, résistent comme ils peuvent aux normes actuelles de la santé et du bien-être. Une comédie absurde, sensible et poétique sur deux sales gosses dans un monde d'adultes trop propres.

At a health spa, Michel Houellebecq and Gérard Depardieu do their very best to buck current wellness trends. An absurd, poetic and poignant comedy about two nasty boys in a world of overly clean adults.

France | 2019 | 93 min | vo française/sta

PREMIÈRE NORD-AMÉRICAINE

En collaboration avec  
Les libraires



### TOUT SIMPLEMENT NOIR

Jean-Pascal Zadi + John Wax

L'appel à une marche de la colère noire! Une comédie brave et culottée sur le sujet du racisme systémique. Satirique et corrosif; la démonstration jouissive qu'il est encore possible de rire, de résister et de réfléchir en même temps... et surtout ensemble.

A Black actor's efforts to organize a Black Lives Matter-style protest march is the premise for this bold, caustic and wildly politically incorrect satire on systemic racism. Joyous proof that you can laugh, think and stick it to The Man all at once... and all together.

France | 2020 | 90 min | vo française/sta

PREMIÈRE NORD-AMÉRICAINE





**THE TREMOR**  
**NILANADUKKAM**

Balaji Vembu Chelli

Un film énigmatique. Une expérience hypnotique (rappelant le cinéma d'Apichatpong Weerasethakul) qui va et vient entre comédie absurde, dérision angoissée et fable existentialiste. L'histoire d'un journaliste qui se perd dans la forêt ou «Alice au pays des catastrophes»...

Atmospheric and enigmatic à la Apichatpong Weerasethakul. A journey through hairpin bends of absurdity, despairing mockery and existentialist lament that tells the tale of a journalist lost in the wild.

Inde | 2020 | 70 min | vo tamoul/sta

PREMIÈRE MONDIALE

En collaboration avec

le Mosaic International South Asian Film Festival (MISAFF)



49<sup>e</sup> édition du  
Festival du nouveau cinéma  
*RESTONS CONNECTÉS*

**CTVM** .info

*L'actualité des écrans*

*ENSEMBLE C'EST MIEUX*

# LES INCONTOURNABLES

## LONGS MÉTRAGES FEATURE FILMS



En ligne  
Online



En salle  
In theatres



Résistance  
Resistance

### Les grands noms du cinéma

Après avoir foulé les tapis rouges des plus prestigieuses manifestations cinématographiques du monde entier, ces œuvres de haut calibre poursuivent leur irrésistible tour de piste au festival. Elles sont signées par des maîtres, ont fait couler beaucoup d'encre ou ont déchaîné les passions.

Découvrez-les en primeur et dans les conditions exceptionnelles d'une projection-événement. Vos attentes seront enfin comblées!

### The immortals

Feted at the world's most prestigious film events, these high-profile works continue their festival tour with a stop at the FNC. They are the work of masters; they've generated plenty of ink and impassioned debate.

See them here exclusively, in perfect screening conditions. Come with high expectations – you'll be rewarded!



### ANOTHER ROUND DRUK

Thomas Vinterberg

Quatre professeurs à la croisée des chemins tentent le dépassement de soi à grands coups de vodka. Performe-t-on réellement mieux en étant toujours – un peu – aviné? Thomas Vinterberg retrouve ses acteurs fétiches pour un poignant récit d'amitié.

Four teachers at a personal crossroads set out on a vodka-fuelled quest to break out of their respective ruts. Do we really perform better when under the influence? Thomas Vinterberg rounds up his favourite actors to find out in this poignant tale of friendship.

Danemark | 2019 | 116 min | vo danoise/stf

PREMIÈRE QUÉBÉCOISE



### CONFERENCE KONFERENTSIYA

Ivan Tverdovskiy

Un remarquable exercice de mémoire et de mise en scène autour d'un traumatisme bien réel: la prise d'otages du théâtre Dubrovka à Moscou. Intense et bouleversant, *Conference* remue avec grandeur la culpabilité et la rédemption. Un tour de force.

A remarkable exercise in memory and staging based on a very real trauma: the 2002 hostage-taking at Moscow's Dubrovka Theatre. Intense and overwhelming, *Conference* is a tour de force that metes out guilt and redemption in equal measure.

Russie, Estonie, Royaume-Uni, Italie | 2020 | 129 min | vo russe/sta

PREMIÈRE NORD-AMÉRICAINE



### DAYS RIZI

Tsai Ming-liang

Sept ans après *Stray Dogs*, le cinéaste taiwanais propose un onzième long métrage brûlant où il explore avec sensualité et délicatesse la solitude de deux hommes qui se rencontrent un soir à Bangkok.

Seven years after *Stray Dogs*, the Taiwanese filmmaker delivers his eleventh feature: a sizzling work that, with tenderness and sensuality, explores the solitude of two men who meet up one night in Bangkok.

Taiwan | 2020 | 127 min | sans paroles

PREMIÈRE CANADIENNE

En collaboration avec  
image+nation





### THERE IS NO EVIL SHEYTAN VOJUD NADARAD

Mohammad Rasoulof

Se soumettre aux ordres ou résister? Le réalisateur d'*Un homme intègre* érige une émouvante et puissante anthologie où quatre récits indépendants se succèdent afin de refléter les contradictions morales de la peine de mort en Iran.

Obey orders or resist? The director of *A Man of Integrity* constructs a moving and powerful anthology of four standalone stories that each reflect upon the moral contradictions of the death penalty in Iran.

Iran, Allemagne, République Tchèque | 2020 | 150 min | vo farsi/sta

PREMIÈRE QUÉBÉCOISE



### UNDINE ONDINE

Christian Petzold

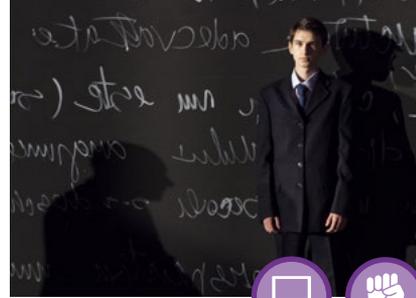
Juste après avoir été quittée par son amoureux, une jeune historienne rencontre un mystérieux plongeur avec lequel elle entame une relation passionnelle. Revisitant le mythe de la nymphe, le cinéaste de *Transit* explore le drame surnaturel avec esprit et sensualité.

Shortly after her boyfriend breaks up with her, a young historian meets a mysterious diver and begins a passionate relationship with him. Revisiting the myth of the water nymph, the director of *Transit* explores supernatural drama with wit and sensuality.

Allemagne, France | 2020 | 90 min | vo allemande/stf

PREMIÈRE QUÉBÉCOISE

En collaboration avec  
le Goethe-Institut



### UPPERCASE PRINT TIPOGRAFIC MAJUSCUL

Radu Jude

Dans un docudrame aussi cynique que formellement éclaté, Radu Jude commémore la bravoure d'un adolescent ayant naïvement dénoncé le régime communiste de Nicolae Ceaușescu. Le texte théâtral se couple à d'étonnantes images d'archives pour échafauder le portrait d'une époque paranoïaque.

In this cynical, fragmented docudrama, Radu Jude commemorates the bravery of a teenage boy who naively criticized the Communist regime of Nicolae Ceaușescu. Theatrical dialogue and stunning archival footage combine to create a portrait of a paranoid time.

Roumanie | 2020 | 128 min | vo roumaine/sta

PREMIÈRE CANADIENNE

En collaboration avec  
le FTA



### WIM WENDERS, DESPERADO

Campino + Eric Friedler

Au sens figuré comme au littéral, Wim Wenders revient sur ses propres traces filmographiques à l'occasion de ce fascinant documentaire qui se penche sur son parcours, celui de l'un des représentants majeurs du nouveau cinéma allemand.

The king of the road movie travels back over his career in this fascinating documentary that spotlights a true pioneer of New German Cinema.

Allemagne | 2020 | 120 min | vo allemande et anglaise/sta

PREMIÈRE QUÉBÉCOISE

En collaboration avec  
le Goethe-Institut



### THE WOMAN WHO RAN DOMANGCHIN YEOJA

Hong Sangsoo

Le prolifique cinéaste coréen propose une œuvre en trois volets où des échanges entre femmes, en apparence anodins, révèlent d'étonnantes vérités. Le film le plus féministe de son auteur qui, mine de rien, nous renvoie à nos propres contradictions.

The prolific Korean filmmaker delivers his most feminist film to date: a three-parter where seemingly benign conversations between women reveal astonishing truths and lay out our own contradictions.

Corée du Sud | 2019 | 77 min | vo coréenne/sta

PREMIÈRE QUÉBÉCOISE



# LES NOUVEAUX ALCHEMISTES

## LONGS MÉTRAGES FEATURE FILMS



En ligne  
Online



Éligible - Prix FIPRESCI  
Eligible - FIPRESCI Prize



Résistance  
Resistance

### Prix

Prix des nouveaux alchimistes  
— Présenté par Main Film

## Expérimentation – Poésie – Transcendance

Une sélection de films qui expérimentent et qui repoussent les frontières. Des films provenant d'artistes de différentes disciplines (cinéma, vidéo, arts visuels, etc.), qui utilisent la forme cinématographique pour développer leur expression unique.

Des films qui se démarquent par leur traitement visuel et sonore, leur montage et leur narration, en déifiant les conventions et en explorant les maintes possibilités d'innovation qu'offre le 7<sup>e</sup> art.

## Experimentation – Poetry – Transcendence

A selection of films that push the limits – works by artists from various disciplines (film, video, visual arts) who are using the medium to develop a distinctive voice.

These films stand out for their images, sound, editing and storytelling. They break the rules and explore the boundless creative potential made possible by cinema.

## JURY MAIN FILM



**Karl Lemieux**

Les films de Karl Lemieux s'inspirent du dialogue entre le cinéma et la musique expérimentale. On retrouve aussi des installations et de nombreuses performances de multiprojection sur pellicule 16mm, notamment pour les concerts de Godspeed You! Black Emperor. Son premier long métrage, *Maudite poutine*, a été présenté dans la compétition Orizzonti de la 73<sup>e</sup> Mostra de Venise.

His work is inspired by the dialogue between film and experimental music. He makes installations and live 16mm film projection performances, notably for Godspeed You! Black Emperor. His first feature film, *Maudite poutine*, premiered in the Orizzonti competition of 73rd Venice International Film Festival.



**Jacquelyn Mills**

Jacquelyn Mills est la réalisatrice du documentaire en 16 mm *Geographies of Solitude*. Récompensée pour son premier documentaire *In the Waves* qui fut présenté en grande première au festival Visions du Réel, Jacquelyn a également collaboré à des films encensés par la critique, produits par l'ONF, Lisa Pictures, Grassfire Films et GreenGround Productions.

Jacquelyn Mills is the director of the 16mm documentary, *Geographies of Solitude*. Her first award-winning documentary *In the Waves* premiered at Visions du Réel. She has also worked on acclaimed films for the NFB, Lisa Pictures, Grassfire Films and GreenGround Productions.



**Erin Weisgerber**

Artiste montréalaise, Erin Weisgerber travaille avec des pellicules photo-chimiques pour créer des installations, des performances et des courts métrages. Elle manipule les propriétés photographiques, chimiques et matérielles du médium et fabrique des images qui oscillent entre figuration et abstraction, entre vision externe et paysage interne.

Erin Weisgerber is a Montreal-based artist working with photo-chemical film to produce installations, performances, and short films. She manipulates the photographic, chemical, and material properties of film to transform the world framed through her camera, rendering moving images that exist between figuration and abstraction, external vision and internal landscape.



### DAU. NATASHA

Ilya Khrzhanovsky + Jekaterina Oertel

Natasha est responsable de la cantine d'un institut de recherche secret soviétique. Sa vie et ses habitudes sont bouleversées à la suite d'une intervention du service secret. *DAU. Natasha* est le premier volet de l'attendu projet *DAU* qui reconstitue minutieusement l'époque soviétique.

Natasha, who manages the staff canteen of a top-secret research institute in Soviet Russia, sees her life turned sideways by the secret service. *DAU. Natasha* marks the first theatrical release of the films from the *DAU* franchise: a sprawling, hugely anticipated multimedia art installation that meticulously recreates life behind the Iron Curtain.

Allemagne, Ukraine, Royaume-Uni, Russie | 2020 | 146 min | vo russe, anglaise et ukrainienne/sta

PREMIÈRE CANADIENNE



### KHAMSIN

Grégoire Orio + Grégoire Couvert

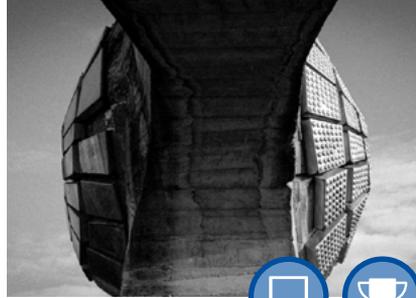
Au cœur de Beyrouth, des musiciens de la scène underground branchent leurs instruments et les font résonner de toutes parts. Ils échangent sur le sort de leur pays déchiré par la guerre, la corruption et l'instabilité.

Musicians from Beirut's underground scene plug in their instruments and make them ring forth and discuss the fate of their country torn apart by war, corruption and instability.

France, Liban | 2019 | 65 min | vo anglaise, française et arabe/stf ou sta

PREMIÈRE CANADIENNE

En collaboration avec le Festival du Film Libanais au Canada



### LAST AND FIRST MEN

Jóhann Jóhannsson

Dans un avenir très lointain, une race super-évoluée d'humains se trouve au bord de l'extinction et ne laisse derrière elle que des monuments surréels. La voix de Tilda Swinton accompagne ce voyage sans égal dans l'unique film du défunt compositeur islandais, Jóhann Jóhannsson.

In the far-distant future, a highly evolved race of humans is about to go extinct, leaving behind it only a collection of surreal monuments. Tilda Swinton provides the voiceover for a transcendent journey in the only film by the late Icelandic composer Jóhann Jóhannsson.

Islande | 2020 | 70 min | vo anglaise

PREMIÈRE QUÉBÉCOISE



### LÚA VERMELLA RED MOON TIDE

Lois Patiño

Rubio de Camelle est un scaphandrier qui a repêché le corps d'une quarantaine de naufragés perdus en mer. Un conte fantastique d'eaux perfides et de marins noyés, des histoires imaginaires qui traversent le temps jusqu'à aujourd'hui.

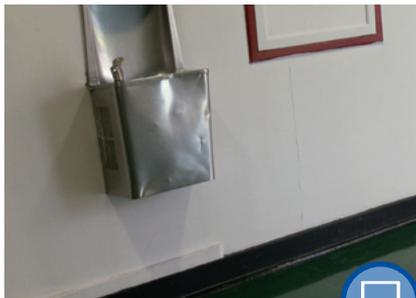
Rubio de Camelle is a deep-sea diver who has recovered the bodies of over forty ship-wreck victims. A fantastical tale of treacherous waters and sailors lost at sea, imaginary stories handed down over generations.

Espagne | 2020 | 84 min | vo espagnole/sta

PREMIÈRE CANADIENNE

En collaboration avec

Esse



### MAGGIE'S FARM

James Benning

Un paysage cinématographique composé de vingt-quatre plans fixes semble abriter une énigme. James Benning, le grand réalisateur d'avant-garde, revient avec ce portrait inusité du California Institute of the Arts où il travaille depuis environ quarante ans.

A cinematic landscape made up of 24 static shots seems to contain an enigma. Trailblazing avant-garde filmmaker James Benning is back with this haunting portrait of the California Institute of the Arts, where he's worked for close to forty years.

États-Unis | 2019 | 84 min | sans paroles

PREMIÈRE QUÉBÉCOISE

En collaboration avec

le Musée d'art contemporain de Montréal



### NIGHT HAS COME

Peter Van Goethem

Dans une société dystopique, la population est menacée par un virus qui se rend au cerveau et efface les souvenirs. Après avoir archivé leurs souvenirs, en vue de l'élaboration d'un remède, l'état oblige ses citoyens à se conformer.

A dystopian society is threatened by a virus that infects the brain and obliterates memories. After harvesting and classifying its citizens' memories in the guise of a remedy, the State forces them to comply.

Belgique | 2019 | 59 min | vo anglaise/sta

PREMIÈRE CANADIENNE

En collaboration avec

la Cinémathèque québécoise





## THE REPUBLICS

Huw Wahl

Ce poème visuel, accompagné des proses du poète Stephen Watts, à travers les années et les lieux, propose un regard archéologique autant sur la création des phrases et des images que sur la transformation urbaine et démographique des lieux.

A visual poem spanning time and place that delves into the creation of phrases and images and how landscape is transformed by urbanization and demographics. Featuring the words of poet Stephen Watts.

Royaume-Uni | 2020 | 83 min | vo anglaise

PREMIÈRE CANADIENNE

En collaboration avec

le Festival des films sur l'art (FIFA)



## TO THE MOON

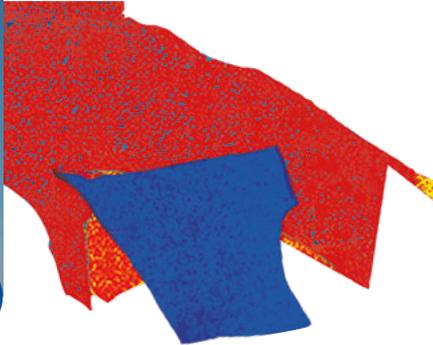
Tadhg O'Sullivan

*To the Moon* est un film collage, un hommage à la Lune, composé d'images d'archives internationales et de celles prises par des directeurs photo importants sur les cinq continents; combiné à des fragments littéraires, il est accompagné d'une trame sonore remarquable.

A cinematic ode to the Moon consisting of archival images and footage from major directors of photography on five continents, combined with literary fragments and bound together by a haunting sound design.

Irlande | 2020 | 75 min | vo anglaise/sta

PREMIÈRE CANADIENNE



# esse

Arts +  
Opinions



N°100 *Futurité*  
Disponible  
en kiosque!

#100 *Futurity*  
Available  
at newsstands!  
[esse.ca](http://esse.ca)

# LES NOUVEAUX ALCHEMISTES

## COURTS MÉTRAGES SHORT FILMS

Expérimentation, Métamorphose, Transcendance  
Experimentation, Metamorphosis, Transcendence



En ligne  
Online



Résistance  
Resistance

### Prix

**Prix Dada international**

**Prix Dada national**

— Présenté par MainFilm + AQCC

**Prix de la meilleure animation**

— Présenté par TVPaint Développement

## JURY AQCC



**Justine Smith**

Justine Smith est une critique qui contribue, entre autres, à *Hyperallergic*, *Roger Ebert* et *Little White Lies*. Elle est également vice-présidente de l'Association québécoise des critiques de cinéma (AQCC). Justine programme la section Underground au Festival international du film Fantasia.

Justine Smith is a critic who contributes to *Hyperallergic*, *Roger Ebert* and *Little White Lies*, amongst others. As well as being the Vice-President of the Quebec Critic's Association (AQCC), she also programs the Underground section at the Fantasia International Film Festival.



**Julie Vaillancourt**

Julie Vaillancourt enseigne le cinéma au collégial. Journaliste pour *Fugues*, critique pour *Séquences*, elle collabore à *Cinematic Queerness*, *Dire*, *LSTW*, *Nouvelles vues*. En 2018, elle réalise le court métrage *Femmes: (Ré)flexions identitaires*, puis coscénarise la BD *Lesbo-Queer*. Elle prépare actuellement un livre sur le cinéma *queer* à paraître chez McGill-Queen's University Press.

Julie Vaillancourt teaches film at the college level. Journalist for *Fugues*, writer for *Sequences*, her writings were published in *Cinematic Queerness*, *Dire*, *LSTW*, *Nouvelles vues*. In 2018, she directed the short film *Women: Beyond Labels* and cowrote the comic book *Lesbo-Queer*. Currently preparing a book on queer cinema to be published by McGill-Queen's University Press.



**Claire Valade**

Critique pour *Panorama-cinéma* et *Séquences*, Claire Valade a été présidente de l'AQCC de 2016 à 2019 et œuvre dans le milieu culturel et cinématographique montréalais depuis 30 ans. Elle a collaboré à plusieurs festivals, dont le FNC. Elle gagne sa croûte comme langagière et travaille à son premier livre.

A critic for *Panorama-cinéma* and *Séquences*, Claire Valade was the AQCC's president from 2016 to 2019 and has been active on the Montreal cultural and film scene for 30 years. She has collaborated with several festivals, including the FNC. She earns her living as a language professional and is working on her first book.

# 1



## PROGRAMME COMPÉTITION LES NOUVEAUX ALCHIMISTES

7 FILMS  
73 MINUTES



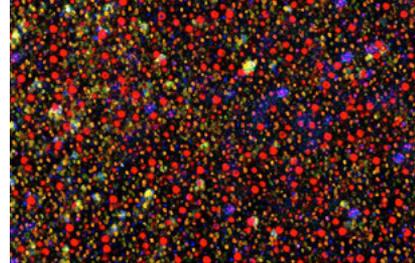
### SERIAL PARALLELS

Max Hattler

L'architecture caractéristique de Hong Kong, constituée de lotissements qui éclipsent l'horizon, est réinterprétée sous la forme de plusieurs rangées parallèles sur des bandes de films.

Hong Kong's signature architecture of horizon-eclipsing housing estates is reimagined as parallel rows of film strips.

Hong Kong, Allemagne | 2019 | 9 min | sans paroles



### THERE MUST BE SOME KIND OF WAY OUT OF HERE

Rainer Kohlberger

Interrompant brièvement la monotonie du consumérisme du capitalisme tardif, le désir postmoderne de destruction spectaculaire démontre à quel point la culture pop contemporaine est contradictoire.

The postmodern longing for moments of spectacular destruction – briefly interrupting the dull monotony of late-capitalist consumerism – encapsulates the contradictoriness of postmodern pop culture.

Autriche, Allemagne | 2020 | 13 min | sans paroles



### THE SELKIE

Monade Li

Du sable noir tout autour. La Selkie a juré de noyer autant de cœurs sur l'île et elle espionne. Créature en mer. Bras superposés, se balançant!

Black sand all around. The Selkie vowed to drown as many hearts from the island and spy. Creature in the sea. Arm over arm, swaying!

France | 2019 | 8 min | vo anglaise



### SOMETHING TO REMEMBER NÅGOT ATT MINNAS

Niki Lindroth von Bahr

Une berceuse avant le grand désastre. Six moments de notre ère, comme des souvenirs que nous laissons derrière nous.

A lullaby before the great disaster. Six moments from our time, like memories of the world we leave behind.

Suède | 2019 | 5 min | vo suédoise/sta



### UNTITLED SEQUENCE OF GAPS

Vika Kirchenbauer

Composé de vignettes courtes de différentes techniques, cet essai aborde les pertes de mémoire liées aux traumatismes en utilisant les réflexions de la lumière en dehors du spectre visible.

Short vignettes in different techniques – approaching trauma-related memory loss via reflections on light outside the visible spectrum.

Allemagne | 2020 | 13 min | vo anglaise



### DISSOLUTION PROLOGUE (EXTENDED VERSION)

Siegfried Fruhauf

L'idée du rideau comme emblème cinématographique, voile d'illusion qui ne se ferme jamais de manière concluante, mais qui s'ouvre également sans relâche.

The curtain is emblematic of cinema: a veil of illusion that never completely closes but continuously opens.

Autriche | 2020 | 6 min | Sans paroles



### IMPERIAL IRRIGATION

Lukas Marxt

La mer de Salton est le plus grand lac intérieur de Californie. Elle est aussi une zone de tests de bombes atomiques.

Salton Sea was the largest inland lake in California. It was also an atomic bomb test zone.

Autriche, Allemagne | 2020 | 20 min | vo anglaise

# 2



PROGRAMME  
COMPÉTITION  
LES NOUVEAUX  
ALCHIMISTES

8 FILMS  
83 MINUTES



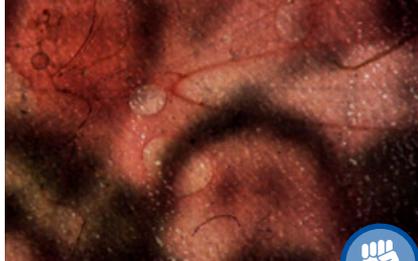
## COLDSHOT

Evin Collis

Lent périple surréel d'un train de voyageurs, au nord de la baie d'Hudson, entrevoyant la monotonie, l'étrangeté et les merveilles, en route vers le Nord canadien.

Surreal journey of a weary passenger train as it trudges north to the Hudson Bay revealing the monotony, oddities and marvels of Canada's northern gateway.

Manitoba/Canada | 2020 | 12 min | sans paroles



## MAY 35

Tina Takemoto

Une commémoration envoûtante des soulèvements de la place Tian'anmen qui témoigne de la difficulté de se souvenir en l'absence de mémoire lorsque la censure a fait son travail.

A haunting commemoration of the Tiananmen Square uprisings that speaks to the difficulty of remembering in the absence of memory when histories have been censored.

États-Unis | 2019 | 3 min | sans paroles



## ONE

Anouk De Clercq

One est un hymne à la protestation au 21<sup>e</sup> siècle, une invitation à boire au dynamisme de la vie à toutes les échelles.

A 21<sup>st</sup> century protest song and an invitation to drink to the vibrancy of life – at all levels.

Belgique, Norvège | 2020 | 7 min | vo anglaise



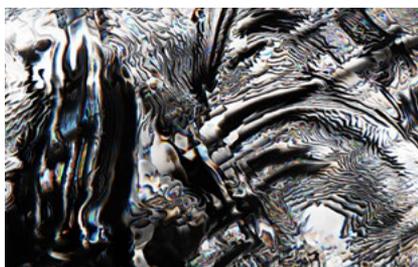
## WHEN WE ARE NOTHING LEFT

Milja Viita

Une étude minimaliste du temps, de l'infini et du cycle de la vie créée dans l'esprit de William Blake.

A minimalist study on time, infinity and the life cycle, created in the spirit of William Blake.

Canada, Finlande | 2020 | 8 min | sans paroles



## SFUMATO

Robert Seidel

Une orchestration asymétrique de peintures en mouvement, référant à une œuvre installative, repoussant ainsi les limites de l'abstraction à l'ère numérique.

Derived from an installation, an asymmetrical orchestration of "motion paintings" pushing the limits of abstraction in the digital age.

Allemagne, États-Unis | 2020 | 4 min | sans paroles



## NOTES, IMPRINTS (ON LOVE): PART I

Alexandra Cuesta

Une accumulation d'errances illustrant la vie dans un paysage post-industriel, la fin d'une histoire d'amour et la politique entre les notions de privé et de public.

An accumulation of experiential moments illustrating the inhabitation of post-industrial landscapes; the end of a love story, and the politics of the private and the public.

États-Unis, Équateur | 2020 | 19 min | vo anglaise



## INFLORESCENCE

Nicolaas Schmidt

Conceptualisation romantique d'une fable sur la résistance et la redondance ou sur l'ambivalence de la vérité, des rêves, de la vie et de l'amour.

A romantic conceptualism bedtime fable of resistance and redundancy, or the awkward ambivalence of truth, dream, life and love.

Allemagne | 2020 | 8 min | vo anglaise



## THE PEEPUL TREE

Sonja Feldmeier

Un arbre sacré séculaire est en train d'être découpé par sept bûcherons à la scie et à la hache dans le nord de l'Inde.

In northern India, an ancient, holy peepul tree is being cut down by seven loggers using handsaws and axes.

Suisse | 2020 | 26 min | sans paroles

# 3



## PROGRAMME COMPÉTITION LES NOUVEAUX ALCHIMISTES

—  
6 FILMS  
82 MINUTES



### INSTRUCTIONS FOR ROBOTS

Mike Hoolboom

Réexamen sensible de l'intelligence artificielle des robots possédant une gamme complète d'émotions. Les messages secrets codés dénotent les possibilités multiples pour les futures sociétés post-humaines.

A tender re-examination of robots with Artificial Intelligence and a full range of emotions. Secret encoded messages offer possible futures for post-human societies.

Canada, Cuba | 2020 | 8 min | vo anglaise/sta



### HOW TO DISAPPEAR

Total Refusal (Robin Klengel, Leonhard Müllner + Michael Stumpf)

Un film antiguerre, au vrai sens du terme, qui cherche des possibilités de paix dans l'endroit le plus improbable: un jeu de guerre.

An anti-war movie in the true sense of the word; searching for possibilities for peace in the most unlikely place: a war game.

Autriche | 2020 | 22 min | vo anglaise/sta



### THORAX

Siegfried Fruhauf

L'anatomie d'un thorax est convertie en un phénomène purement cinématographique avec ses jeux de lumière qui nous font découvrir un cœur palpitant à découvert.

The anatomy of a thorax is converted into a purely cinematographic phenomenon. Its play of light reveals a open beating heart.

Autriche | 2019 | 8 min | sans paroles



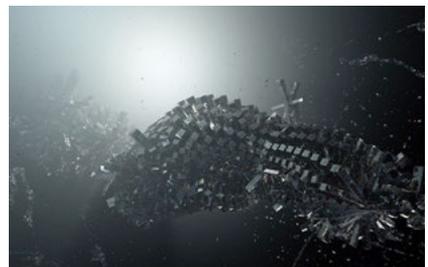
### GLIMMER

Dan Browne

En confinement, le visage d'une enfant, l'école à la maison, les réfractons d'un cristal et le temps se réinventent comme une suite de moments infinis.

Amidst daily life in lockdown – homeschooling routines, a daughter's face, refractions of a crystal – time is reinvented as moments reverberating into the infinite.

Ontario/Canada | 2020 | 5 min | sans paroles



### RECODING ENTROPIA

François Vautier

Un tétraèdre métallique flotte dans le néant et se disloque soudainement en un million de fragments. Ce qui était autrefois un espace négatif est maintenant chaotique.

A metallic tetrahedron is floating through the nothingness when it suddenly breaks into billions of fragments. What was once a negative space is now dense with chaos.

France | 2020 | 8 min | sans paroles



### MOOD HALL

KAWAI+OKAMURA

(Takumi Kawai + Hiroki Okamura)

Mood Hall: un monde labyrinthique à haute densité composé de huit tableaux expérimentaux, artistiques et aventureux se situant entre la science-fiction et le mystère.

What is Mood Hall? A high-density labyrinthine world of eight experimental, artistic and adventurous sketches, half sci-fi and half mystery.

Japon | 2019 | 34 min | sans paroles

# 4



## PROGRAMME COMPÉTITION LES NOUVEAUX ALCHIMISTES

—  
6 FILMS  
71 MINUTES



### ALETSCHEG NEGATIVE

Laurence Bonvin

Expérience visuelle et sensorielle qui trouble notre perception des échelles spatiales et temporelles, et questionne le devenir du géant de glace d'Aletsch.

A captivating visual and sonic experience in which scale, temporality and the future of the Aletsch icy giant, are questioned.

Suisse | 2019 | 12 min | sans paroles



### MEINE LIEBE

Clara Jost

Hommage à un plant de tomate qui n'a donné qu'une seule tomate.

A tribute to a tomato plant that only gave one tomato.

Portugal | 2020 | 6 min | vo portugaise/sta



### LES ROSES DE DAMAS THE ROSES OF DAMASCUS

Gabriel Gonzalez Guirola + Yasmina Touzani

Un jeune Syrien en exil nous donne accès à son parcours : la destruction de sa ville, la migration, les camps de réfugiés, l'arrivée dans une ville européenne.

A young Syrian in exile testifies of his journey: the destruction of his city, migration, refugee camps, the arrival in a European city.

France | 2019 | 11 min | vo française/sta



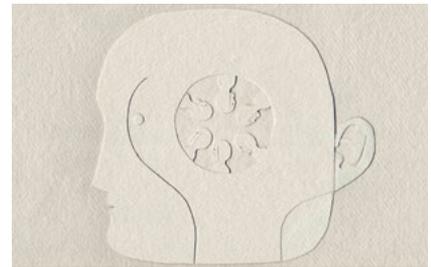
### ALTÖTTING

Andreas Hykade

Envoûtant et profondément personnel, *Altötting* est le récit d'un passage à l'âge adulte marqué par l'amour, la foi, la mortalité et les illusions brisées.

Mesmerizing, haunting, and deeply personal, *Altötting* is a coming-of-age story about love, faith, mortality, and shattered illusions.

Allemagne, Canada, Portugal | 2020 | 11 min | vo anglaise ou française



### PUSH THIS BUTTON IF YOU BEGIN TO PANIC

Gabriel Böhmer

Une visite chez le médecin avec des administrateurs passionnés par la chirurgie expérimentale et les appareils d'IRM solitaires. Au moins, le trou grandissant est devenu assez beau.

A doctor's visit with administrators keen on experimental surgery and lonely MRI machines. At least the growing hole is becoming quite beautiful.

Royaume-Uni | 2020 | 13 min | vo anglaise/sta



### AQUÍ Y ALLÁ HERE AND THERE

Melisa Liebenenthal

Exploration sur l'identité définie par la migration et la notion de chez-soi à travers une histoire familiale à l'aide de photos, de cartes et de Google Earth.

Exploration of migration-defined identity and the notion of home through a family history using photos, maps and Google Earth.

France, Argentine | 2019 | 22 min | vo espagnole et française/sta

# 5



## PROGRAMME COMPÉTITION LES NOUVEAUX ALCHIMISTES

—  
11 FILMS  
78 MINUTES



### LE LONG CRI DU TRAIN QUI PASSE SE GLISSE AU CŒUR DES SPECTRES ET TOUT EXPLOSE EN SILENCE

Anne-Marie Bouchard

En une seule prise de son, ce film évoque le déplacement, le besoin de communiquer, la solitude, la fragilité, la liberté, l'arrivée de l'automne, notre existence éphémère.

A single sound recording that evokes travel, the need to communicate, solitude, fragility, the desire for freedom, the arrival of fall, and our ephemeral existence.

Québec/Canada | 2020 | 8 min | sans paroles



### FORWARDS, BACKWARDS

Mitchell Stafiej

Images illusoires et réflexions sonores sur une carrière stagnante en cinéma. Avancant et reculant en simultané tout en s'arrêtant. Conduire à 100 km/h tout en restant immobile.

Illusory visual and sonic reflection on a stagnant film career – both moving forwards and backwards, and not at all; driving 100mph yet standing still.

Québec/Canada | 2020 | 5 min | sans paroles



### LÈVRES BLEUES BLUE LIPS

Philippe Hamelin

Une collection de témoignages d'inconnus abordés sur des sites de rencontre illustrée par des images de synthèse comme outil de reconstitution de souvenirs amoureux.

A collection of strangers' dating site testimonies rekindles memories of love using computer-generated images.

Québec/Canada | 2020 | 9 min | vo française/sta



### LE SILENCE A DISPARU DISAPPEARING SILENCE

Sarah Seené

Ce film-autoportrait, tourné en Super-8, illustre le chaos sensoriel provoqué par des acouphènes permanents semblables à des vagues infinies.

A self-portrait shot in Super8 depicting the sensorial chaos of living with permanent tinnitus as infinite waves.

Québec/Canada | 2020 | 3 min | vo française/sta



### LA MARCHÉ THE WALK

Yoakim Bélanger

Des femmes émergent de l'ombre et marchent vers une source lumineuse. Guidées par leur instinct, elles devront se faire face et transcender leurs propres limites.

Women emerge from the shadows and together, walk towards a light. Guided by instinct, they will face and transcend their own limits

Québec/Canada | 2020 | 5 min | sans paroles



### TERRESTRES EARTHBOUND

Normand Rajotte

Fraîchement tué par des coyotes, un cerf gît au milieu d'une pinède. Deux caméras de surveillance, une année durant, nous font voir la suite des choses.

Killed by coyotes, a deer lies in a pine grove. Over the period of a year, two surveillance cameras document what happens next.

Québec/Canada | 2019 | 10 min | sans paroles



### MARCEL BROODTHAERS EN CONVERSATION AVEC HIDEAKI ANNO ET AKHENATON

Julie Tremble

Le corps du pharaon se déforme et le paysage est animé de faisceaux lumineux tirés de l'œuvre apocalyptique et philosophique de Hideaki Anno, *Neon Genesis Evangelion*.

The pharaoh's body deforms and the landscape is animated by light beams taken from the apocalyptic and philosophical work of Hideaki Anno, *Neon Genesis Evangelion*.

Québec/Canada | 2020 | 6 min | vo française



### GRAND-MAMAN PIANO

Guillaume Vallée

Autobiographie qui interroge l'émotion de l'instant fané à travers le souvenir audiovisuel. Voici les derniers moments d'Hélène Lamoureux, sa grand-mère récemment décédée.

Questioning the emotion of faded moments through audiovisual memory. An autobiographical film on the last moments of Hélène Lamoureux, the director's recently deceased grandmother.

Québec/Canada | 2019 | 5 min | vo française/sta



### **BARCELONA BURNING BARCELONA DE FOC**

Theodore Ushev

Des peintures à l'encaustique sur un annuaire font office de palimpseste illustrant la violence et la folie des émeutes qui ont bouleversé l'Espagne en octobre 2019.

Hot wax painting on a Barcelona directory; a palimpsest reflecting the violence and madness of the riots that shocked Spain in October 2019.

Québec/Canada, Espagne | 2019 | 5 min |  
vo catalane



### **DRINK SOME DARKNESS**

Trevor Mowchun

Porte numéro un. Porte numéro deux...  
Porte numéro trois! Une lumière sensible exécute une élégie.

Door number one. Door number two...  
Door number three! A sentient light performs an elegy.

Manitoba/Canada, États-Unis | 2020 | 11 min |  
vo anglaise/stf



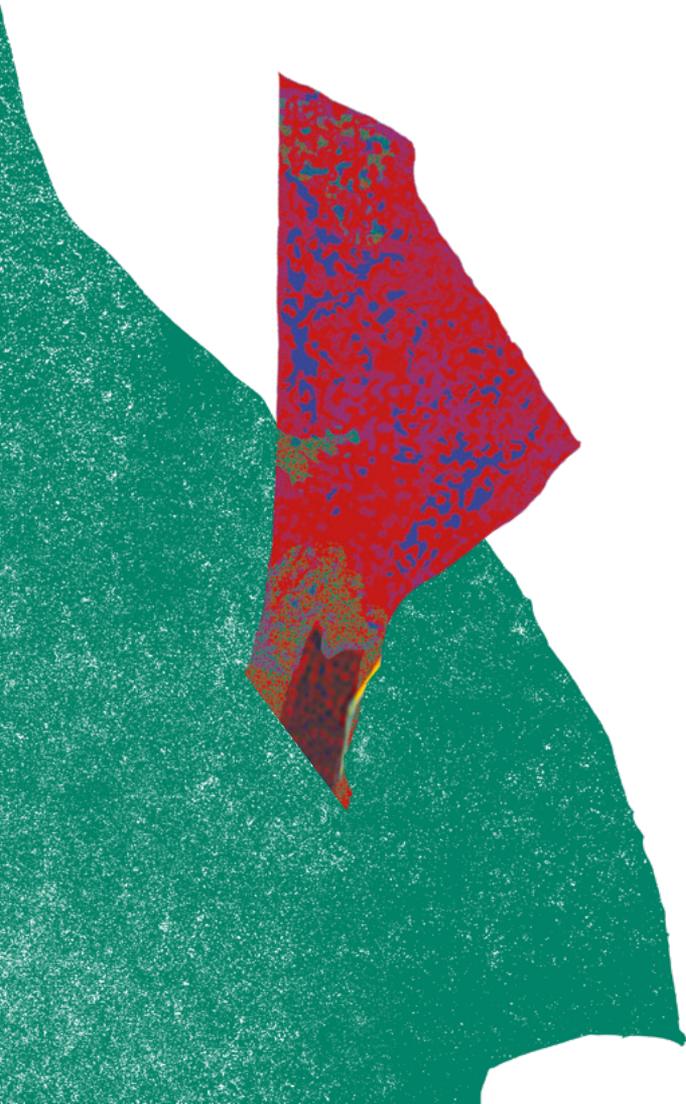
### **MR. CARREAUX**

Marie-Hélène Turcotte

Un conte d'hiver: l'expérience réelle d'un amour imaginé.

A winter tale: the real experience of an imagined love.

Québec/Canada | 2020 | 18 min | vo française/sta



# PANORAMA INTERNATIONAL

## LONGS MÉTRAGES FEATURE FILMS



En ligne  
Online



Éligible - Prix FIPRESCI  
Eligible - FIPRESCI Prize

### Une vision contrastée du nouveau cinéma mondial

Portrait multiple et éclectique du septième art le plus actuel, le Panorama parcourt le globe. S'il en observe les crises et les questionnements à travers des œuvres aux accents engagés, il en révèle aussi les personnalités étonnantes tout en proposant des expériences subjectives uniques et des points de vue qui bousculent les idées reçues.

Du cinéma riche en émotions, en chocs, en prises de conscience : l'occasion parfaite d'explorer les singularités du monde.

### Contrasting visions of world cinema

A multifaceted, eclectic portrait of today's cinema, the Panorama section covers the entire world. It features activist works that cast a probing eye on crises and current events, astonishing personalities, unique subjective experiences and unconventional points of view.

These are films with emotional depth, shocking twists and activist fervour – come explore the world's finest cinematic art.



**A YELLOW ANIMAL**  
**UM ANIMAL AMARELO**  
Felipe Bragança

Comment réaliser un film dans un pays frappé par une profonde crise identitaire? Voici l'odyssée dans laquelle s'aventure Fernando, un réalisateur brésilien sans le sou, hanté par la violence de ses origines et poursuivi depuis toujours par un esprit originaire du Mozambique.

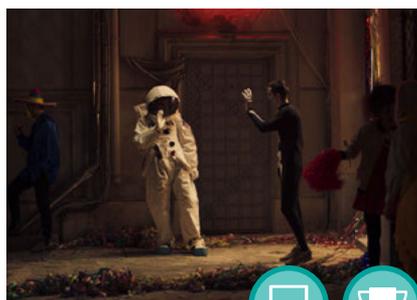
How do you make a film in a country reeling from an identity crisis? Thus begins the personal journey of Fernando, a penniless Brazilian director haunted by the violence of his family's past and relentlessly pursued by a spirit from Mozambique.

Brésil, Portugal, Mozambique | 2020 | 115 min |  
vo portugaise/sta

PREMIÈRE NORD-AMÉRICAINÉ

En collaboration avec

le Festival du film brésilien de Montréal



**APPLES**  
**MILA**  
Christos Nikou

En plein cœur d'une épidémie d'amnésie, un homme ordinaire et solitaire perd la mémoire et doit s'inventer de nouveaux souvenirs – et de nouveaux désirs. Un premier long métrage à la fantaisie attachante entre étrangeté, émotion et méditation sur l'identité.

Amidst an epidemic that causes sudden amnesia, an ordinary, lonely man must invent new memories – and new desires. Christos Nikou's beguiling debut feature is an offbeat fable that's a moving meditation on identity.

Grèce, Pologne, Slovaquie | 2020 | 90 min |  
vo grecque/sta

PREMIÈRE NORD-AMÉRICAINÉ



**COCOON**  
**KOKON**  
Leonie Kruppendorff

Un été inoubliable pour une adolescente timide qui vit son premier amour et ses premières désillusions. *Cocoon* s'avère un film inspiré qui questionne l'identité sexuelle sous un angle différent. Un vent de fraîcheur souffle.

A shy teenage girl spends an unforgettable summer experiencing her first love – and first heartbreak – in this inspired film that brings a breath of fresh air to the question of sexual identity.

Allemagne | 2020 | 95 min | vo allemande/sta

PREMIÈRE QUÉBÉCOISE

En collaboration avec

le Club Sexu





**DROWSY CITY**  
**THANH PHO NGU GAT**  
 Dung Luong Dinh

Un désosseur de poulet se mesure à trois brigands sans scrupules dans cette fable vietnamienne qui déplume. La vengeance, dans *Drowsy City*, est un plat qui macère lentement, intégrant quelques ingrédients déjà savourés dans les meilleurs films de Kim Ki-Duk.

A chicken slaughterer pits himself against three unscrupulous thugs in this provocative Vietnamese tale that's sure to ruffle a few feathers. Revenge in *Drowsy City* is a dish prepared on slow simmer, spiced with a few of the ingredients already enjoyed in the best of Kim Ki-Duk.

Vietnam | 2019 | 73 min | vo vietnamien/sta

**PREMIÈRE NORD-AMÉRICAINNE**

En collaboration avec

Fantasia



**LA HIJA DE UN LADRÓN**  
**A THIEF'S DAUGHTER**  
 Belén Funes

La toute jeune Sara jongle entre les petits boulots et la lourde responsabilité des hommes de sa vie. Belén Funes frappe fort avec ce premier film social et naturaliste qui suggère un lourd passé familial sans jamais le dévoiler.

Young Sara juggles her various low-level, low-wage jobs and the burden of the men in her life. Director Belén Funes hits hard with this debut feature, a naturalistic drama about tough social realities that hints at a troubled family past without ever saying too much.

Espagne | 2019 | 83 min | vo espagnole/stf ou sta

**PREMIÈRE CANADIENNE**



**MAMÁ, MAMÁ, MAMÁ**  
**MUM, MUM, MUM**  
 Sol Berruezo Pichon-Rivière

Entourée de ses cousines, Cleo doit faire face au deuil de sa petite sœur. Sol Berruezo Pichon-Rivière livre un premier film intime sur un thème si délicat, bonifié par le point de vue quasi magique de l'enfance et de la féminité.

Surrounded by her cousins, Cleo struggles to come to grips with the death of her younger sister. Pichon-Rivière delivers an intimate first feature on a delicate theme, heightened by the magical perspective of girlhood.

Argentine | 2020 | 65 min | vo espagnole/sta

**PREMIÈRE NORD-AMÉRICAINNE**

En collaboration avec

le Toronto Latin American Film Festival



**MOVING ON**  
**NAM-MAE-WUI YEO-REUM-BAM**  
 Yoon Dan-Bi

Avec simplicité et élégance, *Moving On* scrute les rapprochements et les conflits potentiels au sein d'une famille reconstituée. Ce premier long métrage coréen remarquablement maîtrisé se compare avantageusement au cinéma du Japonais Hirokazu Kore-eda, maître de la chronique familiale humaniste.

With elegant simplicity, *Moving On* examines the potential conflicts within a makeshift family living in close quarters. This consummate Korean first feature compares favourably to the work of Japanese director Hirokazu Kore-eda, master of the human-scaled family drama.

Corée du Sud | 2019 | 105 min | vo coréenne/sta

**PREMIÈRE QUÉBÉCOISE**



**OASIS**  
**OAZA**  
 Ivan Ikić

Un triangle amoureux en institut psychiatrique dégénère sous nos yeux. Des personnages réels atteints de déficience intellectuelle livrent une performance renversante. Un tour de force signé par un cinéaste serbe au sommet de son art.

A love triangle at a psychiatric institute goes sideways in this tour de force by a Serbian filmmaker at the height of his powers. Featuring astounding performances from a non-professional, special-needs cast.

Serbie, Slovénie, Pays-Bas, France | 2020 | 121 min | vo serbe/sta

**PREMIÈRE CANADIENNE**



**SI C'ÉTAIT DE L'AMOUR**  
**IF IT WERE LOVE**  
 Patric Chiha

Quinze jeunes interprètes partent en tournée pour présenter *Crowd*, une performance collective de Gisèle Vienne. Patric Chiha les accompagne, documentant leurs répétitions, leur préparation physique et mentale, des coulisses à la scène, brouillant peu à peu la frontière entre réalité et fiction.

A troupe of 15 young dancers goes on tour with *Crowd*, a dance piece by choreographer Gisèle Vienne. Documenting them as they rehearse, warm up and prepare, Patric Chiha gradually blurs the line between real life and performance.

France | 2020 | 82 min | vo anglaise, française et allemande/stf ou sta

**PREMIÈRE QUÉBÉCOISE**

En collaboration avec

les Rencontres internationales du documentaire de Montréal (RIDM)





## SISTERS WITH TRANSISTORS

Lisa Rovner

Armées de leurs synthétiseurs, elles ont inventé le son du futur en défiant les normes, les codes, les limites imposées aux femmes. Un exaltant documentaire à la gloire des pionnières de la musique électronique, narré par la grande Laurie Anderson.

Armed with their synths, they shaped the sound of tomorrow by flouting the codes, conventions and limits imposed upon the fair sex. An exultant documentary that celebrates electronic music's little-known female pioneers, narrated by the great Laurie Anderson.

Royaume-Uni | 2020 | 82 min | vo anglaise et française/sta

PREMIÈRE CANADIENNE

En collaboration avec

POP Montréal



## WISDOM TOOTH RI GUANG ZHI XIA

Liang Ming

Jalousie, trahison et désirs interdits sont au cœur de ce premier long métrage au ton vénénéux, campé dans une Chine rurale. Un film intrigant qui allie à merveille le drame intimiste aux tensions sociales provoquées par les bouleversements économiques.

Jealousy, betrayal and forbidden desire lie at the heart of this dark-tinged first feature set in rural China. An intriguing film that astutely links domestic drama to the social tensions caused by economic upheaval.

Chine | 2019 | 104 min | vo mandarin/stf ou sta

PREMIÈRE NORD-AMÉRICAINNE



22 AU 26  
SEPTEMBRE  
2021

20IÈME  
ANNIVERSAIRE !

REGARDEZ L'ÉDITION 2020  
DE POP MONTRÉAL  
EN REDIFFUSION SUR  
**POPMONTREAL.COM**

BON CINÉMA !



(((SiriusXM)))

FACTOR

Canada

Québec

Montréal

TOURISME /  
MONTREAL



Conseil des arts  
Canada Council  
for the Arts



CONSEIL  
DES ARTS  
DE MONTRÉAL

FOUNDATION  
SOCAN  
FOUNDATION

Nous remercions l'appui financier de FACTOR, du gouvernement du Canada, et des radiodiffuseurs privés du Canada.  
Nous remercions le Conseil des arts du Canada de son soutien.

We acknowledge the financial support of FACTOR, the government of Canada, and Canada's private radio broadcasters.  
We acknowledge the support of the Canada Council for the Arts.



**VISIBILITÉ, IMPACT, PERTINENCE**

Diffusez vos publicités avec le journal

# L'initiative



Pour en savoir plus, contactez-nous au :  
514-360-6267 / ou sur : [redaction@linitiative.ca](mailto:redaction@linitiative.ca)  
Visitez notre site web : [www.linitiative.ca](http://www.linitiative.ca)

# plus TFO

Le meilleur du  
cinéma en français,  
tous les soirs  
dès 21 h sur TFO

[tfo.org](http://tfo.org)



# PRÉSENTATIONS SPÉCIALES



**En ligne**  
Online



**En salle**  
In theatres



**Ciné-parc**  
Drive-in



**Résistance**  
Resistance

## Premières — Événements — Happenings

Enthousiasme et éclectisme. Les présentations spéciales, ce sont des œuvres singulières, jubilatoires et puissantes, d'ici et d'ailleurs, ainsi que des projections événementielles. Le rendez-vous incontournable de cette année, la nuit *Mad Max* : quatre épisodes, quarante ans de saga post-apocalyptique !

—

## Premieres — Events — Happenings

Enthusiastic and eclectic, the FNC's special presentations consist of jubilant, powerful, one-of-a-kind works from here and abroad and exclusive screenings. This year's must-see event is *Mad Max Night*: forty years of post-apocalyptic saga in four stunning films!



### SAINT-NARCISSE

Bruce LaBruce

Un bel éphèbe narcissique, son frère jumeau, des moines ambigus, une fusion fantastique et sensuelle: grand habitué du festival, la légende canadienne *queer* Bruce LaBruce revient avec son film le plus ambitieux, une odyssée identitaire au ton joyeusement *camp*.

A sensual, outlandish mélange of a beautiful, narcissistic young man, his twin brother and an order of ambiguous monks. FNC regular and queer national treasure Bruce LaBruce is back with his most ambitious film yet, a deliciously camp quest for identity.

Québec, Ontario/ Canada | 2020 | 101 min |  
vo anglaise et française/stf

#### PREMIÈRE QUÉBÉCOISE

En collaboration avec  
Fugues



### THE TRUFFLE HUNTERS

Michael Dweck + Gregory Kershaw

Une randonnée en forêt inoubliable avec une bande d'ânés déléurés et leurs fidèles chiens renifleurs. Un documentaire charmant où l'on parvient presque à humer l'odeur de la terre et à se délecter des arômes subtils de la truffe blanche d'Alba. Goûteux.

An unforgettable hike through the forest with a group of spirited seniors and their faithful sniffer dogs is in store in this charming documentary that fairly oozes the scent of the earth and the delightful perfume of the Alba white truffle. In a word: scrumptious.

Grèce, Italie, États-Unis | 2020 | 84 min |  
vo italienne/sta

#### PREMIÈRE QUÉBÉCOISE

En collaboration avec  
le restaurant Moleskine



## ÉVÉNEMENTS #CINEMADICI

PRÉSENTÉS PAR  
QUÉBECOR

### 50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE LA CRISE D'OCTOBRE

L'année 2020 marque le 50<sup>e</sup> anniversaire de la crise d'Octobre, de l'enlèvement du ministre Pierre Laporte et de l'entrée en vigueur de la Loi sur les mesures de guerre. Cet événement déterminant de l'histoire québécoise contemporaine est souligné par la présentation de deux chefs-d'œuvre en copies restaurées grâce à Éléphant. Des séances événementielles qui permettront de découvrir – ou de redécouvrir – des films qui se distinguent autant par leur audace que par leur portée essentielle.

### 50<sup>TH</sup> ANNIVERSARY OF THE OCTOBER CRISIS

2020 marks the 50th anniversary of the October Crisis, the kidnapping of government minister Pierre Laporte and the invocation of the federal War Measures Act. The FNC is pointing up this defining event in contemporary Quebec history by presenting two masterpieces on celluloid, now fully restored thanks to Éléphant. Events that offer the chance to discover (or rediscover) these two films of outstanding daring and scope.

En collaboration avec  
Éléphant : mémoire du cinéma québécois



© Danie Kieffer / Collection Cinéma québécoise



#### LES ORDRES

Michel Brault

Entre fiction et documentaire, ce film primé au Festival de Cannes en 1975 revisite, à travers cinq personnages, l'emprisonnement et le mauvais traitement infligés à plusieurs citoyens sous le couvert de la Loi sur les mesures de guerre décrétée par le gouvernement canadien lors de la crise d'Octobre de 1970.

A fiction/documentary hybrid that follows five characters imprisoned and mistreated under the War Measures Act invoked by the Canadian government during the 1970 October Crisis. Winner of the Golden Palm at Cannes in 1975.

Québec/Canada | 1974 | 107 min | vo française/sta



GRATUIT



#### OCTOBRE

Pierre Falardeau

Dans ce drame historique tendu, Pierre Falardeau relate les événements de la crise d'Octobre de 1970 à travers les faits et gestes commis par quatre militants d'une cellule du FLQ ayant gardé en otage, pendant sept jours, le ministre Pierre Laporte.

In this nail-biting historical drama, Pierre Falardeau recounts the events of the 1970 October Crisis through the actions of four FLQ militants who hold government minister Pierre Laporte hostage for seven days.

Québec/Canada | 1994 | 97 min | vo française/sta



GRATUIT



Octobre,  
1994



Les ordres,  
1974

© Daniel Kléffer / Collection Cinéma-thèque québécoise.

# ÉLÉPHANT

MÉMOIRE DU CINÉMA QUÉBÉCOIS  
QUÉBECOR



## LES 50 ANS DE LA CRISE D'OCTOBRE

Afin de souligner les 50 ans de la crise d'Octobre, Éléphant présentera au Festival du nouveau cinéma les versions restaurées de deux œuvres de fiction importantes retraçant les événements survenus en octobre 1970 : *Octobre* (Pierre Falardeau, 1994) et *Les ordres* (Michel Brault, 1974).

### **OCTOBRE**

Samedi 10 octobre  
Diffusion sur le site Web du FNC  
Gratuit

### **LES ORDRES**

Vendredi 16 octobre  
Diffusion sur le site Web du FNC  
Gratuit

[elephantcinema.quebec](http://elephantcinema.quebec)

## PRÉSENTATIONS SPÉCIALES

### FILMS CULTES AU CINÉ-PARC

Bienvenue au Ciné-parc FNCxYUL, le fantôme du cinéphile. Un peu comme quand on fait l'amour et qu'on se demande: est-ce que je l'ai déjà fait dans une station-service? Dans une salle de cinéma? En haut du mont Fuji? – on vous laisse continuer... Re-visitez des films cultes, intemporels et incontournables dans un lieu inédit, incongru, bref, excitant. Des séances-expériences uniques qui vous permettront enfin de dire oui à la question «Est-ce que je l'ai fait dans le parking P11?»...

### CULT FILMS AT THE DRIVE-IN

Welcome to the FNC x YUL Drive-in, every film lover's fantasy. It's like those perennial questions: Have you ever done it at a gas station? In a movie theatre? At the top of Mount Fuji? You get the picture. Here's your chance to see timeless, must-see cult films in a weird, incongruous and oh-so-exciting location. Unique moviegoing experiences that raise the question: Have you ever done it in parking lot P11?

Présenté par  
YUL Aéroport international Montréal-Trudeau



#### PINK FLOYD: THE WALL

Alan Parker

En hommage à Alan Parker, décédé le 31 juillet dernier, voici l'ultime cauchemar rock'n'roll: un «film-disque» mythique, une anti-comédie musicale paranoïaque, un délire surréaliste animé juxtaposant des images-choc qui feront date dans l'imaginaire collectif. Inoubliable.

In a tribute to Alan Parker, who died on July 31, here is the ultimate rock'n'roll nightmare: a legendary album-based film, a paranoid anti-musical and a surreal, animated fever dream riddled with shocking images that will forever stay in our collective imagination. Unforgettable.

Royaume-Uni | 1982 | 95 min | vo anglaise



#### THE SHINING

Stanley Kubrick

Quarante ans plus tard, le chef-d'œuvre de Stanley Kubrick, porté par l'interprétation démentielle d'un Jack Nicholson délirant, définit toujours les codes du cinéma d'horreur en milieu isolé. L'hôtel Overlook nous ouvre à nouveau ses portes, pour notre plus grande frayeur!

Forty years later, Stanley Kubrick's masterpiece, driven by Jack Nicholson's demented performance, is still a go-to reference for isolation horror films. Once again, the Overlook Hotel opens its doors to sheer terror!

États-Unis, Royaume-Uni | 1980 | 144 min | vo anglaise ou v française



#### TOTAL RECALL

Paul Verhoeven

Entre visions cauchemardesques et injections de drogues hallucinogènes, *Total Recall* s'est imposé comme une œuvre maîtresse dans le domaine du cinéma futuriste. Féroce et violent et visuellement splendide; toujours aussi jouissif trente ans après sa sortie.

Between nightmarish visions and injected hallucinogens, *Total Recall* has established itself as a masterpiece of sci-fi cinema. Ferociously violent, visually stunning, and every bit as enjoyable fully 30 years after its release.

États-Unis | 1990 | 113 min | vo anglaise ou v française



## PRÉSENTATIONS SPÉCIALES

### NUIT MAD MAX

1 nuit — 4 films

40 ans d'histoire

Sous le sable, le bitume. Bienvenue sur la route infinie d'un monde perdu. Suivez l'odeur du diesel, l'or noir des barbares que nous sommes. À l'assaut de l'imprenable forteresse FNC et d'un lieu mythique, le Parking P11. C'est là que se tiendra la folle possibilité de voir les quatre films d'une saga célébrissime. Dans un ciné-parc devenu chapelle pour célébrer le culte d'une franchise inégalable. Dans une voiture, le temps d'une nuit. Accros d'apocalypse et enfants sauvages de tous horizons, considérez-vous prévenus!

---

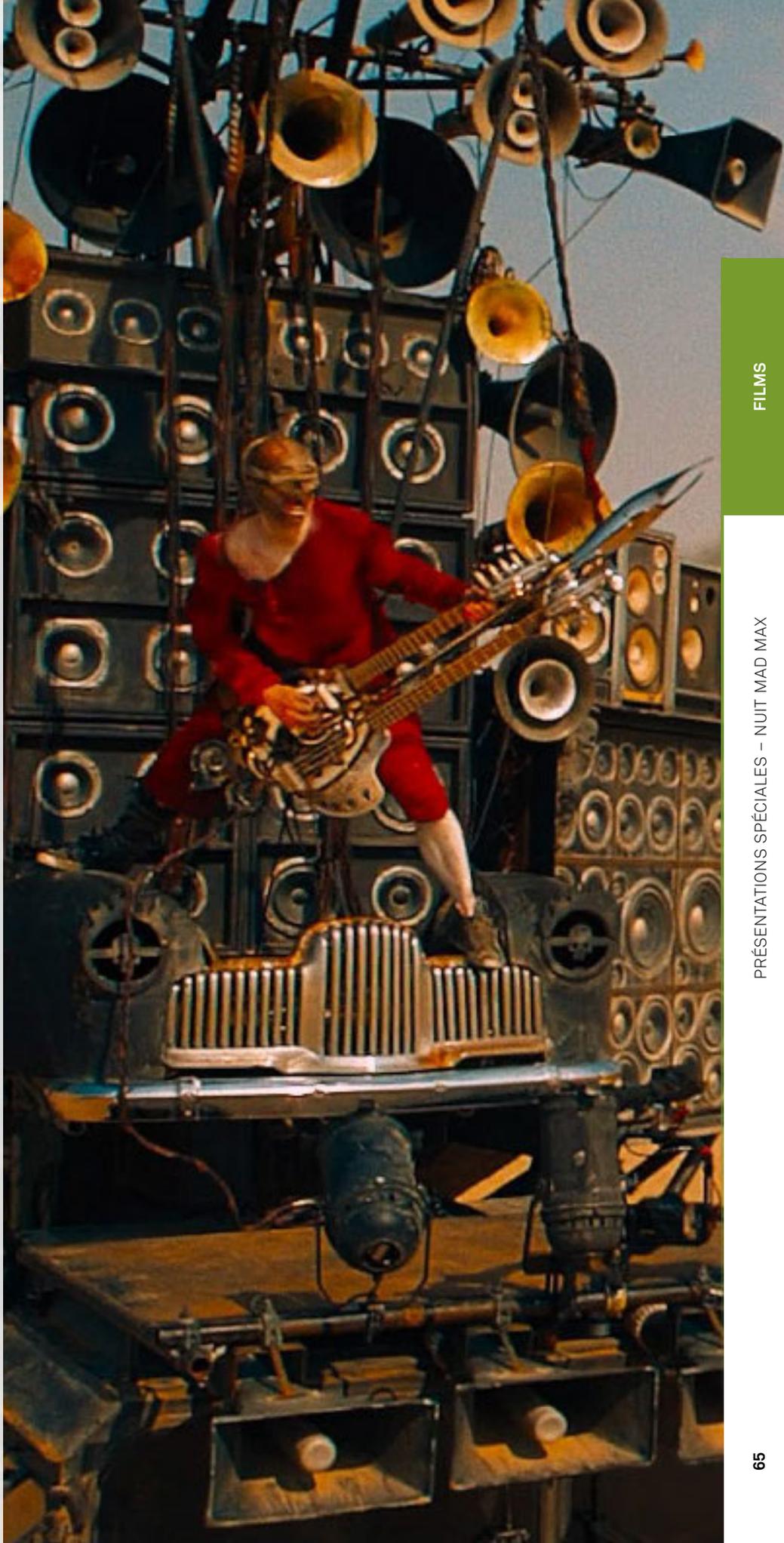
### MAD MAX NIGHT

1 night — 4 films

40 years of history

A cloud of dust on the blacktop. Welcome to the endless highway of a lost world. Follow the smell of diesel, the black gold of the barbarians that we are. Time to attack the impregnable fortress of the FNC and the mythical Parking Lot P11. Whoever makes it will be treated to all four films in the massively popular saga. A drive-in becomes a chapel for worshipping at the altar of a rip-roaring franchise. In your car over one night. Apocalypse fans and wild children of all stripes, consider yourselves warned!!!

En collaboration avec  
[CHOQ.ca](http://CHOQ.ca)





### MAD MAX George Miller

Sur les routes désertiques, une guerre sans merci oppose des bandits dégénérés à des policiers sans vergogne. Héros désenchanté errant sans but sur des étendues arides, Max (début de Mel Gibson au cinéma) deviendra rapidement l'icône du justicier sans foi ni loi.

On dusty Outback highways, a vicious war rages between degenerate hoodlums and gung-ho cops. World-weary title character Max (Mel Gibson in a career-making turn), wandering aimlessly through the vast, arid expanses, quickly became the iconic anti-hero lawman.

Australie | 1979 | 93 min | vo anglaise ou v française



### MAD MAX 2: THE ROAD WARRIOR George Miller

Mad Max 2 ou le grand film sauvage et délirant dans lequel Mel Gibson se transforme en ange exterminateur confronté à des fous furieux tout droit sortis de l'âge de pierre. Un deuxième volet qui a marqué les esprits avec ses courses-poursuites infernales.

The great *Road Warrior* is a deliriously savage sequel featuring Mel Gibson as an avenging angel taking on a band of lunatic troglodytes. The demented car chases alone are unforgettable.

Australie | 1981 | 96 min | vo anglaise ou v française

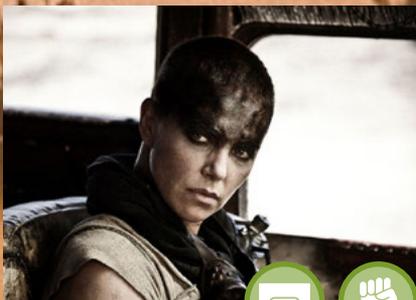


### MAD MAX BEYOND THUNDERDOME George Miller

Surprise de taille! Mad Max débarque dans une cité gouvernée par l'inquiétante Aunty Entity, campée par la chanteuse Tina Turner. Un épisode sous forme de parcours initiatique où le guerrier solitaire embrasse le rôle de nouveau messie auprès d'une tribu d'enfants perdus.

New twist! Mad Max arrives in a town ruled by the sinister Aunty Entity, played by Tina Turner. In this episode, our solitary hero goes on a journey of discovery, taking on the role of messiah for a tribe of lost children along the way.

Australie | 1985 | 107 min | vo anglaise ou v française



### MAD MAX: FURY ROAD George Miller

De fureur et de poussière, ce quatrième Mad Max s'impose comme un spectacle diabolique au rythme frénétique qui laisse le souffle court. Décapant et dément, ce *trip* halluciné nous avise qu'il n'y a nulle place où fuir lorsque l'humanité court à sa perte.

Out of a cloud of dust, the fourth Mad Max emerges as a fiendish, manically-paced extravaganza that will leave you breathless. A hair-raising, hallucinatory trip that reminds us there's nowhere to hide when humanity races headlong toward its destruction.

Australie, États-Unis, Afrique du Sud | 2015 | 121 min | vo anglaise ou v française



# RENCONTRES PANCANADIENNES DU CINÉMA ÉTUDIANT (RPCÉ)

## COURTS MÉTRAGES SHORT FILMS

### 7<sup>e</sup> ÉDITION

Présenté par **NETFLIX**  
En collaboration avec **L'inis**



En ligne  
Online

### Prix

#### Grand Prix

— Présenté par Netflix

## Compétition nationale de courts métrages étudiants

Depuis 2014, le FNC poursuit sa volonté de rendre accessible et de soutenir le cinéma émergent avec les RPCÉ. Cette compétition nationale de courts métrages étudiants offre aux représentant-e-s de chaque école la possibilité d'échanger et de se rencontrer à travers un programme d'ateliers, de conférences et d'activités de réseautage créant des ponts avec l'industrie. Les RPCÉ sont conçus comme lieu de discussion et de réflexion, mais également, comme un lieu festif et convivial de découvertes!

## National competition of short student films

Since 2014, FNC has pursued its commitment to support emerging cinema and make it accessible with the RPCE. This national student short-film competition offers representatives of each school the opportunity to meet up and exchange ideas through a program of workshops, conferences and networking activities that build strong ties with the industry. The RPCE is designed not only as a platform for reflection and discussion, but just like the Festival, as a festive, friendly space for discovery!

## JURY



### Sophie Dupuis

Après plusieurs courts métrages remarquables, Sophie Dupuis sort son premier long métrage *Chien de garde*, qui a représenté le Canada dans la course aux Oscars 2018. Son deuxième long métrage, *Souterrain*, sera présenté en ouverture de la 49<sup>e</sup> édition du Festival du nouveau cinéma.

After a number of well-received shorts, Sophie Dupuis released her first feature *Chien de garde*. Selected as the Canadian entry to the 2018 Oscars, her second feature *Souterrain* will open the 49th edition of the Festival du nouveau cinéma.



### Jean-Christophe J. Lamontagne

Diplômé de l'UQAM en cinéma, Jean-Christophe J. Lamontagne se passionne pour la promotion de notre cinéma et fonde H264 Distribution et, par la suite, H264 Agrégation. Il dirige et cofonde également le Festival Plein(s) Écran(s), le tout premier festival au monde à se dérouler entièrement sur Facebook.

A film production graduate from UQAM, Jean-Christophe is passionate about the promotion of Quebec cinema. He founded H264 Distribution and H264 Agrégation, and co-founded and manages Festival Plein(s) Écran(s), the first online Facebook film festival.



### Carlos David Velandia Vargas

Responsable de la programmation du Festival Equinoxio, en Colombie, Carlos David Velandia Vargas œuvre à titre de commissaire des courts métrages de fiction et documentaire ainsi qu'en tant que consultant au développement de films expérimentaux. Dans son travail, il pose un regard critique féministe sur le langage audiovisuel hégémonique actuel.

Head programmer at Colombia's Equinoxio Film Festival, Carlos works as a curator for documentary and short film programs and is a consultant for experimental film development. His current work focuses on a feminist critic of hegemonic audiovisual language.

# 1



## PROGRAMME COMPÉTITION RPCÉ

—  
**8 FILMS  
79 MINUTES**



### DANICA'S MOM

Kennedy Kao  
— University of Toronto

Une mère de deux enfants vaque à sa routine quotidienne, attendant que sa fille la rappelle.

A mother of two goes through her daily routine: waiting for her daughter to call back.

Ontario/Canada | 2020 | 13 min | vo anglaise et filipino/stf ou sta



### ADELANTE

Romy Boutin St-Pierre  
— Université Laval (Québec)

À travers le tango, miroir de notre société et de ses changements, les rôles hétéronormatifs préétablis sont remis en question.

Through tango, a mirror of our society and its changes, pre-established heteronormative roles are challenged.

Québec/Canada | 2019 | 5 min | sans paroles



### SLEEPING WITH THE FISHES

Jordan Beck Crouse  
— Nova Scotia College of Art and Design (Halifax)

Tandis que deux touristes se font présenter les attrape-touristes d'un village au bord de l'océan, l'une d'elles se rend compte qu'il y a anguille sous roche.

As two tourists are shown the sites of a tourist-trap oceanside village, one realizes there's something fishy going on.

Nouvelle-Écosse/Canada | 2020 | 14 min | vo anglaise



### 33' LOT

Sarah Genge  
— Emily Carr University of Art + Design (Vancouver)

J'ai envoyé plus de 300 lettres aux résidents des maisons dotées de l'architecture Vancouver Specials, éparpillées partout dans la ville de Vancouver, à la recherche de participants à filmer. J'ai reçu six réponses.

I sent over 300 letters to the residents of Vancouver Special-style houses in the City of Vancouver searching for participants to document. Six replied.

Colombie-Britannique/Canada | 2020 | 13 min | vo anglaise



### FAMILIAR

Cécilia Alain  
— Bishop's University (Sherbrooke)

Quand un garçon s'aventure dans les bois pour retrouver son chien porté disparu, il va à la rencontre d'une tout autre chose.

When a boy heads into the woods for his dog, he comes across something rather unexpected.

Québec/Canada | 2020 | 4 min | sans paroles



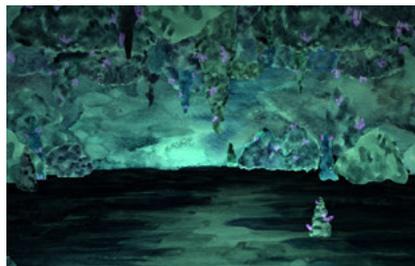
### MONSTRE D'EAU DOUCE

Maxym Bronsard  
— Cégep de Saint-Félicien

Un documentaire sous forme d'enquête qui vous fera découvrir la légende du monstre Ashuap.

An investigation into the legend of the Ashuap monster.

Québec/Canada | 2019 | 11 min | vo française



### CAVE IN

Mathilde Chamussy, Gabrielle Chicoine + Marie-Ève Drolet  
— Université Concordia, Mel hoppenheim school of cinema | Film animation (Montréal)

Un voyage jusqu'aux merveilles microscopiques des eaux caverneuses

A journey to the microscopic wonders of cave water.

Québec/Canada | 2020 | 4 min | vo anglaise



### L'ABAT

Olivier Côté  
— Université du Québec à Montréal

Pour impressionner un groupe de fêtards, Jules leur ouvre la salle de quilles familiale; mais rapidement, ce sera tout sauf la fête.

Trying to impress, Jules invites some partygoers back to his family's bowling alley. The anticipated party quickly becomes anything but a party.

Québec/Canada | 2020 | 20 min | vo française/stf ou sta

# 2



**PROGRAMME  
COMPÉTITION  
RPCÉ**

**8 FILMS  
81 MINUTES**



## LÉPHÉMER

Anne Delarue

— Université du Québec en Abitibi-  
Témiscamingue (Rouyn-Noranda)

Une traversée entre souvenirs et poussières qui nous force à nous remémorer et à nous rendre compte de notre montagne du passé.

A journey between memory and dust, forcing us to recall and confront the mountains in our past.

Québec/Canada | 2020 | 6 min | vo française/sta



## MITOCHONDRIAL

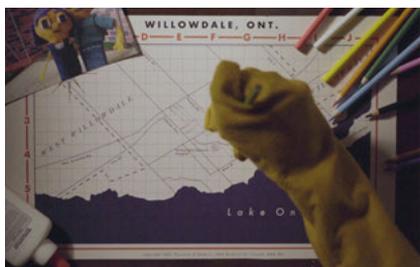
Laura Kamugisha

— Université Concordia, Mel hoppenheim  
school of cinema | Film production  
(Montréal)

Poétique et expérimental, *Mitochondrial* met en relation, par le biais d'une allégorie auditive, les femmes noires et la mitochondrie, usine énergétique de nos cellules.

A poetic, experimental, and auditory allegory of black women and mitochondria, the powerhouse of our cells.

Québec/Canada | 2019 | 5 min | vo française/sta



## I MUST BE GOING JE DOIS VOUS QUITTER

Jack Pocaluyko

— Ryerson University (Toronto)

Une jeune marionnette essaie de retrouver une lettre perdue, écrite par son frère maintenant décédé, pendant que ses parents luttent pour faire face à leur deuil.

A young finger puppet looks for a letter written by her recently deceased brother as her parents struggle with grief.

Ontario/Canada | 2020 | 12 min | vo anglaise/  
stf ou sta



## HOPE KWIZERA

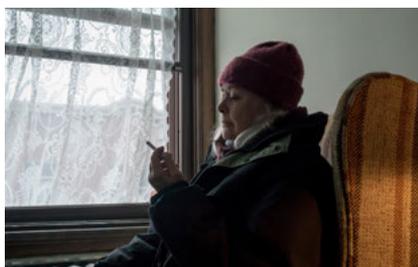
Romeo Axcel Uwemera

— Institut Trebas (Montréal)

Une jeune fille tombe amoureuse d'un trafiquant de drogue et reste prise dans cette relation toxique. Alors qu'elle est enceinte, tout va basculer.

A young woman falls in love with a drug dealer. It's a toxic relationship. Now pregnant, everything is going to change.

Québec/Canada | 2020 | 16 min | vo anglaise



## LE FROID THE COLD

Natalia Duguay

— L'inis (Montréal)

Une femme refuse la mort de son mari en le gardant secrètement dans leur appartement. Aidée par le froid, elle tente de le préserver le plus longtemps possible.

Unable to accept the death of her husband, a woman keeps him secretly in their apartment. Helped by the cold, she tries to keep the corpse preserved for as long as possible.

Québec/Canada | 2020 | 10 min | vo française/sta



## KIJĀTAI

Kijātai-Alexandra Veillette-Cheezo

— Wapikoni Mobile (nation Anishnabe  
de Montréal)

Kijātai, qui signifie « ensoleillé avec un ciel bleu », se perd dans ses pensées pour mieux se retrouver et se réappropriier sa langue oubliée.

Kijātai, which means "sunny blue sky", loses himself in thought to better find himself and reclaim his forgotten language.

Québec/Canada | 2019 | 5 min | vo française  
et atikamekw



## PRENDS-MOI TAKE ME

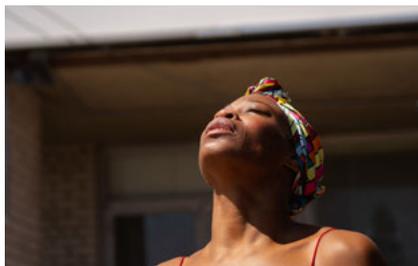
Chloé Sirois, Samuel Boucher

+ Ali Dupont-Proulx  
— Cégep de Saint-Laurent (Montréal)

Au-delà des tabous et d'une vision pornographique, *Prends-moi* explore l'univers BDSM dans son authenticité.

Beyond the taboos and pornographic vision; an authentic exploration of the BDSM universe.

Québec/Canada | 2019 | 8 min | vo anglaise  
et française/stf



## PROMISE ME

Alison Duke

— York University (Toronto)

Charlie est inflexible quant aux soins qu'elle prodigue à sa mère malade. Lorsqu'à l'école on remarque ses absences, elle comprend que certaines décisions demeurent hors de son contrôle.

Charlie is determined to take care of her sick mother. But when her school starts to notice the absences, she soon finds out that some decisions are outside of her control.

Ontario/Canada | 2019 | 25 min | vo anglaise

# 3



PROGRAMME  
RPCÉ INIS

—  
3 FILMS  
24 MINUTES



## LE MÉDIATEUR THE MEDIATOR

Philippe Besner  
— L'inis (Montréal)

Antonin rencontre son grand-père pour la première fois. Dans une chambre tapissée d'artéfacts nautiques, il découvre Gilles, un vieux marin qui lui fera vivre une expérience inattendue.

In a room filled with seafaring artefacts, Antonin meets his grandfather for the first time. There, he discovers Gilles, an old sailor who surprises him with an unexpected experience.

Québec/Canada | 2020 | 9 min | vo française/sta



## LE FROID THE COLD

Natalia Duguay  
— L'inis (Montréal)

Une femme refuse la mort de son mari en le gardant secrètement dans leur appartement. Aidée par le froid, elle tente de le préserver le plus longtemps possible.

Unable to accept the death of her husband, a woman keeps him secretly in their apartment. Helped by the cold, she tries to keep the corpse preserved for as long as possible.

Québec/Canada | 2020 | 10 min | vo française/sta



## ÈVE ET FATIMA EVE & FATIMA

Julie Redon  
— L'inis (Montréal)

À la suite d'une agression homophobe, un couple de jeunes femmes se voit confronté à leurs différences face à un choix.

Confronted with their differences following a homophobic attack, two young women are faced with a choice.

Québec/Canada | 2020 | 7 min | vo française/sta

# 4



PROGRAMME  
RPCÉ FESTIVAL  
EQUINOXIO  
(ECYTV)



3 FILMS  
69 MINUTES



## UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA

L'école de cinéma et de télévision (ECYTV) de l'Université nationale de Colombie est la plus vieille école de cinéma au pays. Fondée en 1988, elle axe son travail sur la pratique, l'enseignement et le travail académique du langage audiovisuel. L'ECYTV propose un programme complet sur le partage des compétences nécessaires à ses étudiants afin de créer des films expérimentaux, des fictions, des documentaires et des émissions de télévision, utilisant à la fois les approches traditionnelles et les techniques associées aux nouveaux médias.

The School of Film and Television (ECYTV, in its Spanish acronym) at the National University of Colombia is the country's oldest film school. Founded in 1988, its focus is the practice, teaching and research of the audiovisual language. ECYTV's comprehensive curriculum sets out to provide its students with the skills needed to create fiction, documentary and experimental films and television programs, using approaches that span both traditional cinema and new media.



### UMBRAL

Juan Francisco Rodríguez

Une personne veut commencer à rêver sans toutefois oublier qu'elle dort.

Someone wants to start dreaming without forgetting that they are sleeping.

Colombie | 2019 | 8 min | vo espagnole et allemande/sta



### MANACILLO

Nicolás Garcés

Un voyage initiatique de Pâques dans une petite ville du Pacifique colombien. L'ambiance de cette fête possède un fort héritage africain tout en donnant un nouveau sens à la foi catholique.

A journey through Easter in a small town on Colombia's Pacific coast. Loyal to its African roots, the celebration also gives new meaning to the Catholic faith.

Colombie | 2020 | 30 min | vo espagnole/sta



### NO LO ENCUENTRO

Mariana Jiménez

Exploration personnelle sous le format documentaire, cet essai parcourt, dans la mesure du possible, un fragment incomplet de la mémoire, et ce, à la recherche d'un souvenir perdu.

Documentary in the form of a personal quest that delves as deeply as possible into the lacunas of memory as it seeks something that has been lost.

Colombie | 2020 | 31 min | vo espagnole/sta

# BON FESTIVAL

Toute l'actualité  
LGBT d'ici  
et d'ailleurs

MAGAZINES - INFOLETTRES  
FUGUES.COM

## PULLMAN

bar à vin · boutique en ligne

3424 ave du Parc  
514 288 7779  
pullman-mtl.com

 Cégep  
André-Laurendeau

## ENVIE DE CRÉER? DE T'EXPRIMER?

*Cinéma et*  
**COMMUNICATION** | *Journalisme multimédia*  
**ET COMMUNICATION**

- Stages crédités en entreprise
- Possibilité de participer à des séjours pédagogiques à l'étranger

► <https://cinemajournalisme.wordpress.com>

Expérimentez le programme : **STAGES** ÉTUDIANT D'UN JOUR

 DÉPARTEMENT DE COMMUNICATION  
CÉGEP  
ANDRÉ-  
LAURENDEAU

CRÉDIT PHOTO: ARNAUD AWAYA, DIPLÔMÉ

# P'TITS LOUPS

## COURTS MÉTRAGES SHORT FILMS



En ligne  
Online

### Prix

Prix des P'tits Loups

### Du cinéma pour les enfants, petits et grands

Une sélection de courts métrages internationaux dédiée à notre jeune public ainsi qu'une kermesse en ligne pour émerveiller les esprits ! Le prix du meilleur court métrage de la section sera décerné par notre jury jeunesse composé de jeunes cinéphiles de 8 à 12 ans.

Les P'tits Loups se chargent de l'avenir du nouveau cinéma !

—

### New cinema for children young and old

A selection of international shorts films for our younger fans, and a festival online to lift the spirits! The award for best short film in this section will be presented by our youth jury, made up of cinephiles from 8 to 12 years of age.

P'tits Loups: building the future of cinema!

# 1



PROGRAMME  
P'TITS LOUPS

—

9 FILMS  
87 MINUTES

—

3 ANS ET +



### LE VENT D'AUTOMNE, LE VENT DU PRINTEMPS ET LES DEUX COLOMBES AUTUMN WINDS, SPRING WINDS AND TWO DOVES

Sadegh Javadi Nikjeh

Une mariée attend son fiancé qui traverse la mer pour la rencontrer. Les amoureux restent en contact grâce à une colombe

A bride is awaiting her groom who is crossing the sea to meet her. They keep in touch by means of a dove.

Iran, France | 2020 | 10 min | sans paroles



### LE SPECTACLE DE MATERNELLE THE KINDERGARTEN SHOW

Loïc Bruyère

Dans une salle de théâtre, un hibou maître d'école tente de présenter le spectacle de maternelle de fin d'année.

In a theatre, a schoolmaster owl tries to present the end of the year kindergarten play.

France | 2019 | 8 min | vo française

EN COMPÉTITION



### BORIYA

Sung Ah Min

Un été, dans la campagne coréenne. Bori, une fillette de sept ans, s'ennuie dans la ferme familiale. Elle cherche désespérément quelqu'un avec qui jouer.

Bori, a 7-year-old Korean girl, is bored by the routine of her country farm. She desperately looks for someone to play with.

France, Corée du Sud | 2019 | 17 min | sans paroles

EN COMPÉTITION



### SOLEILS COUCHANTS

Aurélie Monteix

On ne peut pas toujours avoir ce que l'on veut, mais si l'on est assez chanceux, on obtient ce dont on a besoin.

You can't always get what you want, but if you're lucky enough, you get what you need.

France | 2020 | 3 min | vo française/sta



### UN LYNX DANS LA VILLE

A LYNX IN THE TOWN

Nina Bisiarina

Attiré par les lumières de la ville voisine, un lynx curieux quitte sa forêt.

A curious lynx leaves the forest, attracted by the lights of a nearby town.

France, Suisse | 2019 | 6 min | sans paroles



### DOROTHY LA VAGABONDE DOROTHY THE RAMBLER

Emmanuelle Gorgiard

Rosine, Marguerite, Clarisse et Aglaée paissent tranquillement dans leur champ. Un beau matin de printemps, elles découvrent avec surprise une créature poilue dans leur prairie.

Rosine, Marguerite, Clarisse and Aglae graze peacefully in their fields. One beautiful spring morning, they unexpectedly discover a hairy creature in their meadow.

France | 2018 | 8 min | vo française/sta



### PROMENADE SENTIMENTALE

Émilie Tronche

Au crépuscule, une assemblée fort curieuse observe avec prévenance les langueurs chorégraphiées d'une danseuse amphibie.

At twilight, a group of curious onlookers watch the languid, choreographed movements of an amphibious dancer.

France | 2020 | 3 min | vo française/sta



### ARCHIE

Ainslie Henderson

Archie et son chien de compagnie font un long voyage après la mort de sa tante bien-aimée.

After the death of his beloved aunt, Archie and his pet dog go on a long journey.

Royaume-Uni | 2018 | 5 min | sans paroles  
EN COMPÉTITION



### NON-NON RÉTRÉCIT

Wassim Boutaleb Joutei

Pauvre Non-Non! Grocroc l'a accidentellement réduit avec sa nouvelle machine à rétrécir

Poor No-No! Grocroc accidentally shrunk him with his new shrinking machine!

France | 2019 | 26 min | vo française

# 2



PROGRAMME  
P'TITS LOUPS

8 FILMS  
70 MINUTES

10 ANS ET +



## À LA MER POISSIÈRE TO THE DUSTY SEA

Héloïse Ferlay

Au cœur de l'été, Malo et Zoé tentent d'attirer le regard fuyant de leur maman.

It's the middle of summer – Malo and Zoé are trying to catch their mother's absent gaze.

France | 2020 | 12 min | vo française/sta  
EN COMPÉTITION



## ON EST PAS PRÊTS D'ÊTRE DES SUPER HÉROS

Lia Bertels

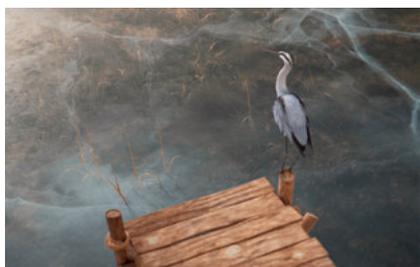
Dix enfants nous font partager, au détour d'interviews insolites, leurs idées, leurs passions, leurs visions du monde et de l'espace, leurs peurs et leurs aventures.

In a series of singular interviews, ten children share their ideas, passions, their visions of the world and space, their fears and their adventures.

Belgique | 2019 | 12 min | vo française /sta

En collaboration avec

TFO



## SOUS LA GLACE

Milan Baulard, Ismail Berrahma, Flore Dupont, Laurie Estampes, Quentin Nory + Hugo Potin

Sur un lac, un héron pêche alors que l'hiver s'installe

As winter sets in, a heron goes fishing on a lake.

France | 2019 | 7 min | sans paroles



## À LA MODE

Jean Lecointre

Il était une fois, au-delà des montagnes, un royaume tourmenté par la terrible angoisse de ne plus être à la mode.

Once upon a time, beyond the mountains far away, there was a kingdom tormented by a terrible anguish of no longer being fashionable.

France | 2020 | 8 min | vo française/sta  
EN COMPÉTITION



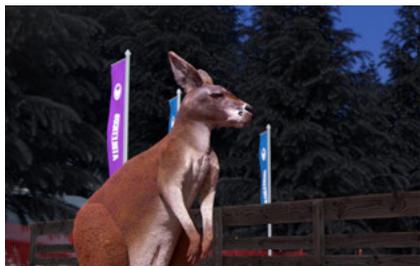
## LE TIGRE ET SON MAÎTRE THE TIGER AND HIS MASTER

Fabrice Luang-Vija

Dans une jungle luxuriante d'Extrême Orient, un tigre se trouve fort embarrassé: pataud et maladroit, il est incapable de chasser et d'attraper ses proies.

Deep in a lush, Asian jungle, a tiger has a rather embarrassing problem: awkward and clumsy, he is incapable of hunting and catching his prey.

France, Belgique | 2019 | 9 min | vo française



## ATHLÉTICUS 2: LUGE

Nicolas Deveaux

C'est la fin de la journée pour les gérants du bobsleigh; l'occasion de faire la fête.

It's the end of the day for the bobsledding managers, and a chance to celebrate.

France | 2019 | 3 min | sans paroles



## LISTEK LEAF

Aliona Baranova

Un grand marin reçoit une feuille d'automne d'une petite fille. Cela lui rappelle sa maison familiale. Depuis combien de temps n'y a-t-il pas été ?

A small girl gives a huge sailor an autumn leaf. It reminds him of home. When did he last return there?

République tchèque | 2020 | 6 min | sans paroles

EN COMPÉTITION



## NUIT CHÉRIE SWEET NIGHT

Lia Bertels

En plein hiver, au pays du Yéti, un ours n'arrive pas à s'endormir. Il pense trop et broie du noir. Un singe blanc lui propose d'aller manger du miel chez sa tante pour lui changer les idées.

It's the middle of winter in the country of the Yeti, and a bear cannot fall asleep, his mind filled with negative thoughts. A white monkey suggests he go see his aunt and eat some honey. It'll help change his mind.

Belgique | 2018 | 13 min | vo française  
EN COMPÉTITION

# 3



PROGRAMME  
P'TITS LOUPS

—  
7 FILMS  
77 MINUTES

—  
3 ANS ET +



## AU LARGE AWAY

Mathilde Pepinster

Une banquise, un grand bonhomme, un poisson et une réalité pas tout à fait comme les autres.

An ice floe, a big man, and a fish – a reality quite unlike the others.

Belgique | 2019 | 6 min | sans paroles  
EN COMPÉTITION



## AU PAYS DE L'AURORE BORÉALE NORTHERN LIGHTS

Caroline Attia

Depuis la mort de ses parents, Colin habite chez Karl, son grand-père. Quand Karl part chasser le narval, Colin se retrouve passager clandestin de sa maison-traîneau.

Colin has lived with his grandfather Karl since his parents died. When Karl goes narwhal hunting, Colin goes with him as a stowaway in his shelter-sled.

France, Suisse | 2019 | 15 min | vo française/sta



## PARAPLUIES UMBRELLAS

José Prats + Alvaro Roblès

Dans un village reculé où règne une pluie incessante, Kyna, six ans, passe ses journées à jouer avec insouciance, bien à l'abri sous la « barbe-parapluie » de Din, son père.

In a remote village where it rains incessantly, 6-year-old Kyna spends carefree days playing sheltered under the umbrella beard of her father, Din.

France, Espagne | 2020 | 12 min | sans paroles  
EN COMPÉTITION



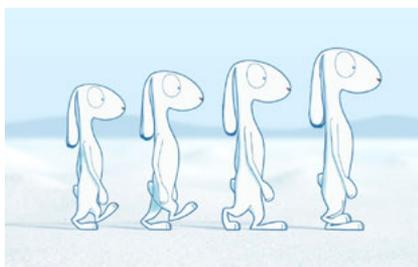
## ATHLÉTICUS 2: UNE PATINOIRE POUR DEUX

Nicolas Deveaux

Des flamants répètent leur chorégraphie de patinage artistique, quand des éléphants hockeyeurs envahissent la patinoire.

Flamingoes are rehearsing their figure skating number when the rink is invaded by a troop of elephant hockey players.

France | 2019 | 2 min | sans paroles



## MISHOU

Milen Vitanov

La vie de quatre lièvres de l'Arctique prend un tournant inattendu après la découverte d'une étrange créature.

The lives of four arctic hares takes an unexpected turn when they discover a strange new creature.

Allemagne, Bulgarie | 2020 | 8 min | sans paroles



## LE DERNIER JOUR D'AUTOMNE THE LAST DAY OF AUTUMN

Marjolaine Perreten

Des animaux de la forêt rassemblent secrètement des pièces de vélos abandonnés dans l'intention de construire des véhicules rapides. Une grande course se prépare !

Forest animals secretly collect old abandoned bicycles parts to make vehicles. A big race is coming up!

Suisse, France, Belgique | 2019 | 7 min | sans paroles



## LE QUATUOR À CORNES - LÀ-HAUT SUR LA MONTAGNE LE QUATUOR À CORNES - WAY UP ON THE MOUNTAIN

Benjamin Botella + Arnaud Demuyck

Clarisse, Marguerite, Aglaé et Rosine se dirigent vers la montagne et ses sommets enneigés, une nouvelle aventure pour le quatuor à cornes!

The horned quartet of Clarisse, Marguerite, Aglaé and Rosine head to the snowy mountain peaks for new adventures.

France, Belgique | 2019 | 26 min | vo française/sta

**GRATUIT**

Samedi 10 octobre à partir de 9h  
au dimanche 11 octobre jusqu'à 17h

## LA GRANDE KERMESSE DES P'TITS LOUPS EN LIGNE !

Cette année, la Grande Kermesse des P'tits Loups déplace son terrain de jeu dans sa toute première version en ligne. Quatre ateliers gratuits accompagneront un programme de courts métrages internationaux spécialement choisis pour nos P'tits Loups !

**3 ANS ET +**

**FREE**

Saturday, October 10, from 9am onwards  
to Sunday, October 11, until 5pm

## THE P'TITS LOUPS ONLINE FUN FAIR!

This year, for the first time, the Grande Kermesse des P'tits Loups is moving its playground online! Four free workshops will accompany a program of international short films specially chosen for our P'tits Loups!

**3 YEARS +**



### MARIANNE DUBUC

Marianne Dubuc est une auteure et une illustratrice dont les œuvres sont traduites dans plus de 30 langues à travers le monde ! Elle fera pour nous un dessin en direct afin que nous puissions découvrir sa technique et voir ses idées prendre vie !

Marianne Dubuc is an author and illustrator of international renown whose works are translated into over 30 languages! She will do a live drawing for us so that we can discover her technique and see her ideas come to life!



### ATELIER NAMASTE

Atelier Namaste permet de découvrir tout le travail qui se cache derrière vos films préférés. Vous pourrez apprendre et comprendre les différents métiers du cinéma ainsi que les équipements qui permettent de créer les images et de capturer les sons.

Atelier Namaste will show you the work that goes on behind the scenes of your favourite films! You will learn and understand all of cinema's different professions as well as the equipment used to create images and capture sounds!



### IAN LANGOHR

Ian Langohr invente et fabrique des personnages étonnants. Trouvez un crayon, des ciseaux, une règle, du carton et de la colle, et suivez-le lors de la fabrication d'une nouvelle créature colorée qui ne passera pas inaperçue chez vous !

Ian Langohr conjures up amazing characters... Find a pencil, scissors, ruler, cardboard and glue and follow him as he invents a new colourful creature that will not go unnoticed in your home!



### ISABELLE GUIMOND

Isabelle Guimond est une artiste qui adore la peinture et le dessin. Avec elle, nous découvrirons un phénomène d'illusion visuelle nommé paréidolie qui consiste à voir des formes familières dans des nuages, des paysages, des taches d'encre ou, même, dans un bol de céréales !

Isabelle Guimond is an artist who loves to paint and draw. Through her, we will discover the phenomenon of pareidolia, a visual illusion where familiar shapes are seen in clouds, landscapes, ink stains or even in a bowl of cereal!

**DÉCOUVREZ  
L'ÉCOSYSTÈME  
NUMÉRIQUE  
QUÉBÉCOIS**



Le Lien MULTIMÉDIA et le magazine CONVERGENCE offrent une couverture journalistique exclusive dont l'unique but est de servir une communauté effervescente de créateurs, visionnaires et entrepreneurs – tous technophiles et tous animés, au quotidien, par un petit grain de folie!

**[www.lienmultimedia.com](http://www.lienmultimedia.com)**

Avec Le Lien MULTIMÉDIA et CONVERGENCE, vous entrez dans un dispositif d'information qui suit au plus près l'actualité de la culture et de l'entrepreneuriat du numérique au Québec.

**SILENT VR**  
サイレント

**SUPERHOT VR**

**DOCTOR WHO**  
THE EDGE OF TIME

**BATTLEWAKE**

**TO THE TOP**

**ANGRY BIRDS ISLAND PIGS**

**FORM**

**ELEVEN**

**Fujii**

**VIVEPORT INFINITY**  
[viveport.com](http://viveport.com)

EN LIGNE  
ONLINE

7—18

OCTOBRE

CANADA

FNC

ŒUVRES  
NOUVEAUX  
MÉDIAS

NEW  
MEDIA  
ART

EXPLORE

PRÉSENTÉ PAR  VIVEPORT

# FNC EXPLORE

## ŒUVRES NOUVEAUX MÉDIAS NEW MEDIA ART



En ligne  
Online

### Prix

Prix Horizon  
Prix Panorama VR

## JURY



**Annick Blanc**

Passionnée par les récits innovateurs et le pouvoir de l'image, Annick Blanc a cofondé Midi La Nuit avec Maria Gracia Turgeon. Elle a produit et réalisé des courts métrages qui se sont démarqués sur la scène internationale dans des événements comme les Oscars, Sundance, Locarno, TIFF.

Annick Blanc is passionate about innovative storytelling and the power of images. Co-founding Midi La Nuit with Maria Gracia Turgeon, she has produced and directed short films that have been screened at festivals and events around the world, including the Oscars, Sundance, Locarno and TIFF amongst others.



**Charlotte Corchète**

Charlotte Corchète est diplômée de la Fémis et de l'EHESS. Elle a travaillé dans le département de programmation de la collection de films du Centre Pompidou et a été membre du comité de sélection du Festival Entrevues Belfort. Elle dirige maintenant le comité de sélection des courts métrages du Festival du film de Locarno.

Graduate of Fémis and EHESS, Charlotte Corchète worked in the programming section of the Center Pompidou film collection department and was a member of the selection committee of the Festival Entrevues Belfort. She now heads the short film selection committee at the Locarno Film Festival.



**Victoire Thevenin**

Diplômée en Sciences politiques, Victoire Thevenin est spécialisée dans le commissariat et la diffusion de films et d'expériences numériques immersives. Elle dirige, depuis 2019, le VR Arles Festival, cofonde, en 2020, Fabbula Diffusion, société dédiée à la diffusion d'expériences d'artistes pionniers de la XR.

A political science graduate, Victoire Thevenin specializes in the curation and distribution of films and immersive digital experiences. Since 2019, she has directed the VR Arles Festival and co-founded Fabbula Diffusion, a company dedicated to the diffusion of pioneering XR artists' experiences.

### Exploration des nouvelles tendances technologiques

Pour la 11<sup>e</sup> année, explorez les nouvelles tendances technologiques avec cette section entièrement dédiée aux œuvres des nouveaux médias. Au programme de cette plongée sensorielle : installations, films interactifs, contenu immersif ainsi que deux catégories compétitives d'œuvres en réalité virtuelle. Des conférences, des ateliers, des classes de maître complètent l'expérience, aiguisent le regard critique et posent des réflexions autour de ces nouveautés émergentes. Cette année, FNC EXPLORE offre sa sélection en ligne sur la plateforme Viveport de HTC Vive.

### Exploring new technology trends

For the 11<sup>th</sup> year running, explore technological trends with a section entirely devoted to new media works. This feast for the senses includes installations, interactive films, immersive content and two competitive categories for virtual reality works. Talks, workshops and master classes round out the experience, helping to sharpen our critical gaze and inspiring new ways of thinking about the latest technologies. This year, FNC EXPLORE is going online and putting its selection on HTC Vive's Viveport platform.



## HORIZON COMPÉTITION



### AGENCE

Pietro Gagliano

Agence remet entre vos mains le destin de créatures dotées d'une intelligence artificielle. Les aiderez-vous à poursuivre leur paisible existence, ou les plongerez-vous au contraire en plein chaos?

Agence places the fate of artificially intelligent creatures in your hands – will you maintain their peaceful existence, or throw them into a state of chaos?

Ontario/Canada | 2020 | 10 min



### AN ODE TO MOSS

SU

D'une source irradie un air cramoisi et brûlant qui empêche toute vie humaine. À travers l'écrasante densité du temps, on perçoit la brièveté de la vie, semblable au son d'un nouveau-né ou au dernier souffle d'un mourant.

The source burns, radiating crimson scorching air that forbids human survival. Through the crushing density of time, the shortness of life resembles the first sound at birth and the last sentence before departing the world.

Taiwan | 2020 | 6 min



### THE BOOK OF DISTANCE

Randall Okita

En 1935, Yonezo Okita a quitté Hiroshima au Japon pour commencer une nouvelle vie au Canada. Puis la guerre et le racisme cautionné par l'État ont tout changé: il est devenu l'ennemi. Trois générations plus tard, son petit-fils, l'artiste Randall Okita, nous entraîne dans un pèlerinage interactif virtuel.

In 1935, Yonezo Okita left his home in Hiroshima, Japan, and began a new life in Canada. Then war and state-sanctioned racism changed everything: he became the enemy. Three generations later, his grandson, artist Randall Okita, leads us on an interactive virtual pilgrimage.

Ontario/Canada | 2020 | 25 min



### DREAMIN' ZONE

Fabienne Giezendanner

Suivez les souvenirs de Yuri, une femme coréenne maintenant adulte, et participez à son incroyable aventure dans la région la plus dangereuse, mais la plus belle, de la planète: la zone démilitarisée entre les deux Corées.

Follow the memories of the now grown-up Yuri, a Korean woman, and take part in her incredible adventure in the most dangerous, yet beautiful, area of the planet: the demilitarized zone between the 2 Koreas.

France, Suisse, Allemagne, Corée du Sud | 2020 | 18 min



### THE HANGMAN AT HOME - VR LE BOURREAU CHEZ LUI - RV

Michelle + Uri Kranot

«À quoi un bourreau pense-t-il quand il rentre chez lui après une dure journée de travail?»

Inspirée du célèbre poème de Carl Sandburg *The Hangman at Home* (1922), cette expérience explore les thèmes de la participation et de la conscience de soi et d'autrui. Cette histoire ne nous parle pas d'exécutions, mais plutôt de l'étrange intimité que partage toute l'humanité, et des liens entre spectateur, témoin et complice.

"What does the hangman think about when he goes home at night from work?"

Inspired by the iconic Carl Sandburg poem (1922), the experience explores themes of acknowledgment and participation. It is not about hanging people, but about the awkward intimacy that comes with being human, and the connection between spectator, witness, and accomplice.

Danemark, France, Québec/Canada | 2020 | 25 min





### THE LINE

Ricardo Laganaro

*The Line* est une expérience interactive, une histoire d'amour et d'hésitation. Aventure-toi dans une maquette de São Paulo des années 1940 pour découvrir l'histoire de Pedro et Rosa, deux poupées parfaites l'une pour l'autre, réticentes à briser les barrières qui les retiennent pour vivre leur amour en liberté.

The Line is an experience about love and fear of change, set upon a scale-model of 1940s São Paulo. Peek into the world of Pedro and Rosa, two miniature dolls perfect for each other, but reluctant to break their boundaries and live out their love story.

Brésil | 2019 | 12 min



### MINIMUM MASS

Raqi Syed + Areito Echevarria

Amour, deuils et trous noirs. *Minimum Mass* est l'histoire d'un couple néo-zélandais vivant une série de fausses couches, les poussant à croire que leurs enfants naissent dans une autre dimension. Un récit campé dans la ville de Rotorua et dans le monde hypothétique des trous noirs.

Love, loss, and black holes. *Minimum Mass* is the story of a couple experiencing a series of miscarriages, pushing them to believe their children are being born in another dimension. Set in contemporary Rotorua, New Zealand and in the speculative world of black holes.

Nouvelle-Zélande, France, États-Unis | 2020 | 20 min



### MIRROR: THE SIGNAL

Pierre Zandrowicz

*Mirror* est un court métrage en réalité virtuelle qui offre au spectateur une expérience immersive à 360 degrés et en trois dimensions, plongeant au cœur des souvenirs et des sens. Voyagez à travers les souvenirs de Claris alors qu'elle devient la première astronaute à poser le pied sur la planète Mirror.

*Mirror* is a short film in virtual reality which offers the viewer a 360-degree immersive experience in interactive 3D, delving into the question of memories and meaning. Travel through Claris' memories as she becomes the first astronaut to set foot on Planet Mirror.

France, Belgique | 2020 | 9 min



### MISSING PICTURES: BIRDS OF PREY

Clement Deneux

Premier volet d'une série-documentaire de six épisodes. Dans cet épisode intitulé *Birds of Prey*, le réalisateur américain Abel Ferrara nous emmène avec lui dans un voyage au cœur d'une l'histoire qui prend vie grâce à des animations basées directement sur le matériel de préproduction de ses premiers films.

First installment of a six-episode documentary series. In this episode entitled *Birds of Prey*, American director Abel Ferrara takes us with him on a journey through the heart of a story brought to life thanks to custom-designed animations based on his original films' preproduction material.

France, Royaume-Uni, Taiwan | 2020 | 8 min



### LES PASSAGERS: ELLE & LUI

Ziad Touma

Plongez dans la tête de l'un des Passagers en l'aidant à traverser une véritable tempête intérieure. Embarquez dans cette expérience de réalité virtuelle interactive où votre regard et votre voix influencent le récit.

Enter the thoughts of one of the Passengers and help them face a pivotal moment. Welcome aboard this interactive VR experience in which your gaze and voice influence the story.

Québec/Canada, France | 2020 | 2x10 min





## PANORAMA VR COMPÉTITION



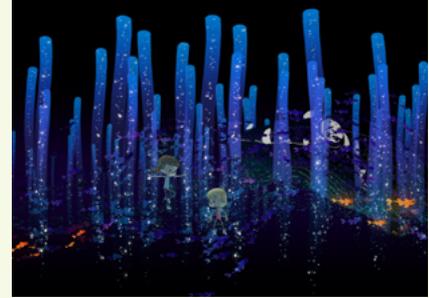
### 1<sup>st</sup> STEP – FROM EARTH TO THE MOON

Jörg Courtial + Maria Courtial

Un documentaire en réalité virtuelle sur l'histoire magique d'un rêve devenu réalité: les missions Apollo. Vivez l'expérience de la montée en ascenseur le long de la fusée prête à décoller, puis jetez un œil à l'intérieur du module de commande.

A VR documentary and a fairy tale about the magical story of a dream come true: the Apollo missions. Experience the elevator ride as you are lifted up alongside the steaming rocket and then, have a look inside the command module.

Allemagne | 2020 | 14 min



### AU PAYS DU CANCRE MOU

Francis Gélinas

Un petit frère demande à sa grande sœur comment elle a fait pour ne plus avoir peur du noir. Elle l'entraîne dans une succession de tableaux oniriques où tout s'anime et dont l'issue amène le frère à confronter ses propres frayeurs.

A little boy asks his big sister to help with his fear of the dark. Drawn into a succession of dreamlike tableaux where everything comes alive, he learns to confront his fears.

Québec/Canada | 2020 | 6 min



### BLACK BAG

Qing Shao

Gardien de sécurité militaire dans une ancienne vie, Monsieur S travaille pour une banque et mène une vie bien ordinaire, fantasmant sur un braquage qui devient réalité. Ce film en réalité virtuelle combine une métaphore abstraite à un style artistique unique et peint à la main pour créer un thriller intense de haute qualité.

Ex-military security guard Mr.S works for a bank and leads the life of a normal working-class man. He fantasizes about a major heist, a dream that becomes reality. This VR film uses abstract metaphor, combined with a unique hand-painted art style to create an intense high-quality thriller.

Chine | 2019 | 12 min



### DAUGHTERS OF CHIBOK

Joel Benson

À la suite de l'enlèvement de jeunes étudiantes africaines par le groupe Boko Haram, en 2014, ce documentaire en réalité virtuelle aborde les droits des femmes et le droit à l'éducation à travers Yana Galang, femme leader et mère de Rifkatu Galang, l'une des filles enlevées à Chibok, au Nigéria.

Narrating the aftermath of the 2014 Boko Haram kidnappings, this VR documentary explores gender rights and the right to education, seen through the eyes of Yana Galang, woman leader and mother of Rifkatu Galang, one of the girls abducted in Chibok, Nigeria.

Nigeria | 2019 | 11 min



### HOMINIDAE

Brian Andrews

Dans un monde de rayons X où les créatures ont évolué de manière surprenante, les humains, les oiseaux, les araignées et les grenouilles partagent des anatomies uniques. Cette expérience de réalité virtuelle suit les pas d'un-e hominidé arachnide, créature intelligente à la physiologie mi-humaine mi-araignée, qui lutte pour sa survie et celle de ses jeunes enfants.

*Hominidae* depicts an ecosystem of x-ray visibility, where creatures have evolved in surprising ways: humans, birds, spiders and frogs share unique anatomies. This experience follows an Arachnid Hominid, an intelligent creature with human and spider physiology, as they struggle to raise their young children.

États-Unis | 2020 | 6 min





### MEET MORTAZA

Josephine Derobe

À l'âge de 24 ans, Mortaza doit fuir son propre pays, l'Afghanistan, pour échapper aux menaces de mort prononcées par les autorités religieuses. Forcé à l'exil, Mortaza va parcourir une route dangereuse pour atteindre le pays dans lequel il souhaite demander l'asile: la France.

At age 24, Mortaza had to flee his own country, Afghanistan, because he was sentenced to death by the religious authorities. Forced into exile, he travelled a dangerous and clandestine road to reach Europe and the country in which he wished to claim asylum: France.

France, Belgique | 2020 | 13 min



### O

Qiu Yang

Un feu brûle dans la nuit noire. Des pas résonnent au loin et un quelqu'un entre en scène. On entend marcher et parler au téléphone. Les mots sont inintelligibles, mais la tristesse est palpable.

A fire pot burns in the dark night. Footsteps sound in the distance and an exhausted man in a suit walks in. The man talks on the phone as he walks, we do not understand the man's language, but we can almost feel his sadness.

Taiwan | 2018 | 23 min



### PASSENGER

Sobel Knowles + Van Sowerwine

Assis à l'arrière d'un taxi filant dans l'obscurité, vous reconstituez graduellement votre histoire, abstraite et onirique, et vous tombez progressivement sous le choc d'un nouveau monde.

Sitting in the back of a taxi, driving through the dark, you gradually piece together your story, abstracted and dream-like, as you progress into the quiet shock of a new world.

Australie | 2019 | 10 min



### RECODING ENTROPIA

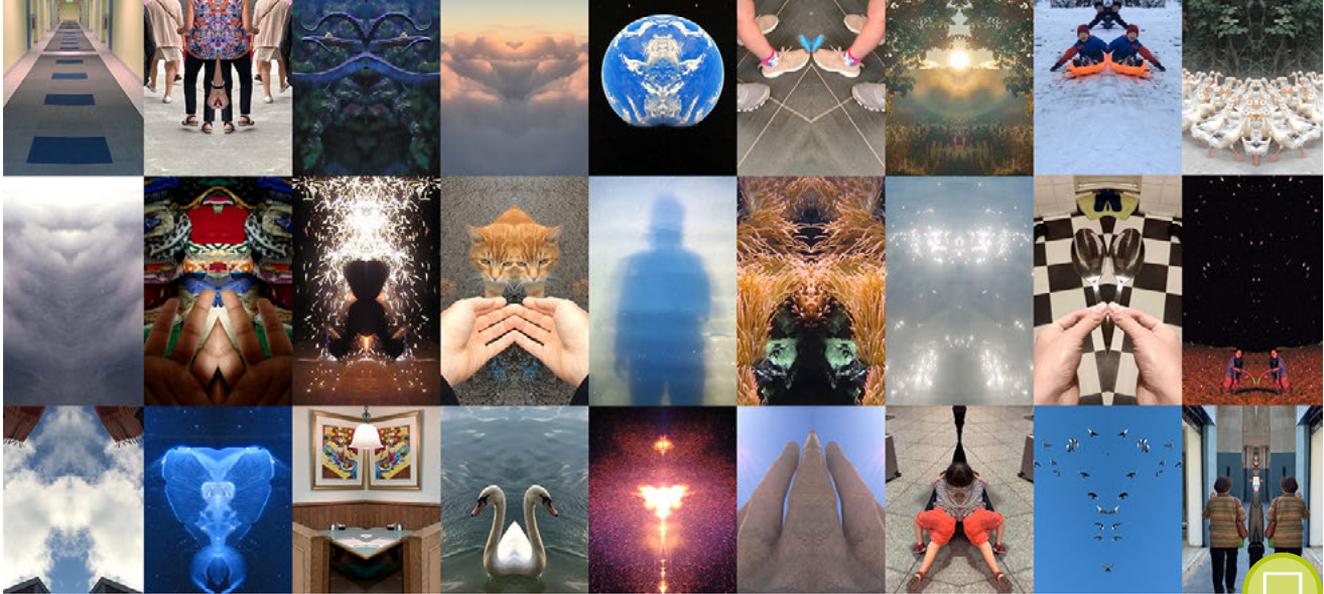
Francois Vautier

Dans le plus lointain néant apparait une forme imposante et obscure. C'est une magistrale géométrie aux lignes saillantes qui, par sa seule présence, avise d'un étonnant mystère à percer. La forme se découvre, immense et grave. C'est un tétraèdre austère ordonné par la pureté.

In a far away void appears an imposing and obscure form. It is a masterful geometry with prominent features, which by its very presence reveals an astonishing mystery to be unraveled. The form is revealed, immense and serious, an austere tetrahedron ordered by purity.

France | 2020 | 8 min





### MOTTO LIVE

Vincent Morisset, Sean Michaels, Édouard Lanctôt Benoit et Caroline Robert

*Motto.io* n'est pas un livre, et ce n'est pas un film. C'est une incroyable histoire de fantôme qui prend forme grâce à votre manière unique de voir le monde. Soyez des nôtres pour une performance inspirée de cette expérience interactive, diffusée en direct du studio AATOAA et de quelques rues dans le quartier Petite-Patrie à Montréal.

*Motto.io* is not a book, it's not a film – it's a playful ghost story brought to life by the one-of-a-kind way you see the world. Join us for a walkthrough performance inspired by this unique interactive experience, "en direct" from its creators' studio and the streets of Petite-Patrie, Montreal.

Québec/Canada | 2020 | 90 min

JEUDI 15 OCTOBRE | 16h



GRATUIT



### CLASSE DE MAÎTRE : URI ET MICHELLE KRANOT

Dans le cadre de ses volets FNC Explore et FNC Forum, consacrés respectivement aux nouveaux médias et aux activités professionnelles, le Festival du nouveau cinéma vous invite à une classe de maître en ligne avec les artistes Michelle et Uri Kranot. Membres de l'Académie des arts et sciences du cinéma, Michelle et Uri Kranot sont de véritables sommités dans le domaine de l'animation. Alors que le duo adopte dans ses œuvres des techniques telles que la peinture, le dessin ou encore les marionnettes d'argile, ils repoussent toutefois les limites de l'animation traditionnelle en fusionnant celles-ci avec les nouvelles technologies.

As part of its FNC Explore and FNC Forum sections, devoted to new media and professional activities respectively, the Festival du nouveau cinéma invites you to an online master class with artists Michelle and Uri Kranot. As well as being members of the Academy of Motion Picture Arts and Sciences, Michelle and Uri Kranot are respected figures in the field of animation. In their work, the duo uses techniques such as painting, drawing and clay puppets, but pushes the boundaries of traditional animation by merging them with new technologies.

90 min

SAMEDI 17 OCTOBRE | 10h



GRATUIT

SÉRIE ORIGINALE  
**club illico**



PUBLICITÉS



**QUI FAIT QUOI** **Lien**  
MULTIMÉDIA

**INITIATIVE DIVERSITÉ  
ET INCLUSION**

Qui fait Quoi et Le Lien MULTIMÉDIA mènent une vaste initiative visant à favoriser la diversité, l'inclusion et combattre le racisme dans le milieu de l'audiovisuel, du numérique et des industries culturelles en général. Celle-ci se déclinera sur le Web, en vidéos, podcasts, reportages et visibilité dans nos publications et plateformes et s'inscrit dans la durée. Pour mener à bien ce projet, nous sommes la recherche de partenaires institutionnels et privés pour nous accompagner dans cet engagement. Vous pouvez appuyer la réalisation de cette initiative et offrir une belle visibilité à votre organisation en devenant partenaire.

Pour en discuter, merci de contacter :

- Laura Talot, [laura@lienmultimedia.com](mailto:laura@lienmultimedia.com)
- Steve Laprise, [slaprise@lienmultimedia.com](mailto:slaprise@lienmultimedia.com)
- Martial Brissonnet, [mbrissonnet@qfq.com](mailto:mbrissonnet@qfq.com), 514-842-5333 # 5

**QUI FAIT QUOI**

prépare la 37<sup>e</sup> édition de son indispensable Guide annuel répertoriant...

- 5 000 entreprises
- 7 500 professionnels
- 325 catégories

**Une visibilité  
à l'année,  
profitez-en !**

Info et réservation :  
Martial Brissonnet  
[mbrissonnet@qfq.com](mailto:mbrissonnet@qfq.com)  
514-842-5333, poste 5

Pour inscrire ou mettre à jour le profil  
de votre entreprise : [www.qfq.com](http://www.qfq.com)



**L'ÉCOLE  
EN LIGNE**

un guide pratique mettant en valeur  
l'écosystème techno-pédagogique  
du Québec

Pour soutenir ces publications en préparation  
et précommander des exemplaires,  
rendez-vous à <https://boutique.qfq.com>  
ou contactez-nous à [info@lienmultimedia.com](mailto:info@lienmultimedia.com)



**LES MÉTIERS  
DU NUMÉRIQUE  
ET DU JEU VIDÉO**



EN LIGNE  
ONLINE

**7—18**

**OCTOBRE**

CANADA

RENCONTRES  
PROFESSIONNELLES

# FNC FORUM

PROFESSIONAL  
GATHERINGS

# FNC FORUM

## RENCONTRES PROFESSIONNELLES PROFESSIONAL GATHERINGS



En ligne  
Online

### Une édition 2020 adaptée aux nouveaux défis

Programme professionnel sur la création, le financement et la distribution de films. Cette plateforme comprend des activités de réseautage, des conférences et des panels d'experts qui favorisent les échanges au sein de l'industrie. Pour son édition 2020, le FNC Forum s'adapte au contexte actuel et déploie sa programmation tout au long des 10 jours de festival en proposant des activités en ligne qui mettent en valeur le dialogue et la collaboration.

### A 2020 edition adapted to the new challenges

Professional program for film creation, funding and distribution. The platform includes networking events, talks and expert panels that encourage the exchange of ideas within the industry. For its 2020 edition, set to run throughout the 10 days of the Festival, the FNC Forum will be adapted to the current situation, offering online activities that showcase dialogue and collaboration.

### Prix

Prix Pitch Premières Œuvres  
— Présenté par Netflix



JEU 8 OCT → VEN 16 OCT  
THU FRI



— 9h à 10h

**Dialogues**

Des discussions décontractées et intimes où des cinéastes et des professionnel-le-s sont invité-e-s à partager leurs expériences, leurs points de vue et leurs réflexions sur leur parcours respectif. Une invitation à découvrir leur relation avec le milieu, leur sensibilité, les discours ou les préoccupations qui les rapprochent.

**Discussions**

Relaxed and intimate discussions with filmmakers and cultural professionals sharing their experiences, points of view, and career path choices. An invitation to discover their relationship with the industry, their sensibility, their personal views and concerns.

Présenté par  
l'Hôtel Monville



GRATUIT

VEN 9 OCT  
FRI



— 10h à 10h45

**Présentation d'ouverture: État des lieux 2020, et après?**

Que s'est-il passé en 2020? Où en est-on? Comment survivre et se projeter en 2021, 2022, etc.? Regard sur l'état actuel de la culture et de l'industrie du cinéma avec Donato Rotunno, producteur, cofondateur de la société de production Tarantula, au Luxembourg et en Belgique.

**Keynote: State of affairs in 2020, and then what?**

What happened in 2020? Where are we at? How can we project ourselves in 2021, 2022, etc.? Donato Rotunno, producer and co-founder of Tarantula production company based in Luxembourg and Belgium, takes a look at the current state of Culture and the film industry.



— 11h30 à 13h

**Panel: Produire en temps de COVID, l'union fera la force!**

Table ronde avec des cinéastes et des producteur-trice-s qui ont dû arrêter de tourner à cause du COVID. Comment y faire face? Quelles ont été les solutions de remplacement? Quels impacts positifs peut-on relever de cette pause forcée?

**Panel: Film production in the time of COVID. United we will stand!**

Roundtable with filmmakers and producers who had to suddenly shutdown their shoots due to COVID. How did they cope? Were there any alternatives? Was there any positive impact despite this forced pause?

En collaboration avec  
le Bureau Estrien de l'Audiodisuel et du Multimédia (Le BEAM)



MAR 13 OCT  
TUE



— 10h à 11h30

**Panel: le rôle du cinéma engagé**

Quelle est la responsabilité de l'artiste? L'année 2020 a-t-elle accéléré une prise de conscience? Conversation avec des cinéastes qui considèrent le cinéma comme le moyen d'expression de leur engagement social.

**Panel: The role of socially engaged cinema**

What is the responsibility of the artist? Has the year 2020 increased awareness? A conversation with filmmakers who see Cinema as a means of expressing their social commitment.



GRATUIT

MER 14 OCT  
WED



— 9h à 10h

**Pitch: Premières œuvres présenté par Netflix**

Huit cinéastes canadien-ne-s émergent-e-s participent à une session de *pitch* devant un jury de spécialistes et de professionnel-le-s de l'industrie. Présentation de premiers longs et moyens métrages en développement (fiction, documentaire, expérimental, animation).

**Bourse de 10000 \$ pour le meilleur pitch, remise par Netflix**

Événement privé sur inscription

**Pitch: Premières Oeuvres presented by Netflix**

Pitch session where eight emerging Canadian filmmakers will pitch their films to a jury of experts and industry professionals. A presentation of first features and medium-length films in development (fiction, documentary, experimental, animation).

**\$10,000 prize for best pitch, awarded by Netflix**

Private event. Pre-selected projects by the FNC Team.

Présenté par  
Netflix



— 10h30 à 13h

**Rencontres professionnelles**

Rencontres face à face entre les participant-e-s du Pitch Premières œuvres et des professionnel-le-s de l'industrie, sélectionné-e-s par l'équipe Forum.

Événement privé sur inscription

**Professional meetings**

Face-to-face meetings between Pitch Premieres 2020 participants and industry professionals selected by the Forum team.

Private event upon registration



— 13h30 à 15h

**Étude de cas**

Étude de cas du film de Kaveh Nabatian, *Sin la Habana*, inscrit dans la compétition nationale de l'édition 2020 du FNC. L'équipe du film nous parlera de son expérience et du processus de création et de production du film.

**Case study**

Case study about Kaveh Nabatian's film *Sin la Habana*, selected in the National Competition at the 2020 FNC edition. The director and his team will talk about their experience, the production and the creative process of the film.



JEU  
THU **15** OCT



— 9h à 10h30

**Panel: Le financement du cinéma d'auteur**

Depuis la crise de 2008, la distribution et le financement du cinéma d'auteur ont été très fragilisés. Où en sommes-nous aujourd'hui? Où en est le financement dans le monde, et au Canada en particulier? Comment s'adaptent les institutions? Quelles initiatives ou quels outils seront mis à la disposition des créateurs et créatrices pour proposer un cinéma d'auteur original et diversifié dans son contenu et dans sa forme?

**Panel: Funding of Arthouse Cinema**

Since the recession of 2008, funding and the distribution of Arthouse films have been hit by harsh blows. Where do we stand today? What is the state of funding around the world and more specifically in Canada? How are institutions adapting? Which initiatives or tools will be available for creators so they can create arthouse films which are original and diverse in their content and their form.

Présenté par

le **Fonds des médias du Canada (FMC)**



— 14h à 16h

**Speed meeting: réalisatrices de la relève**

Rencontres virtuelles entre de jeunes réalisatrices de la relève et des professionnelles de l'industrie. Cette activité facilite le réseautage entre femmes et donne la possibilité aux nouvelles cinéastes de mieux appréhender leur travail et leur création.

Événement privé sur inscription.

**Speed meeting: The next generation of female filmmakers**

Virtual meetings between emerging female directors and industry professionals. This event has been created to support networking between women and give the new generation the opportunity to better understand their work and their creation.

Private event. By registration only.

En collaboration avec

**FCTMN**



— 11h à 12h30

**Panel: Les festivals et la distribution en ligne sont là, et resteront**

La distribution traditionnelle de films a été secouée par des changements profonds depuis quelques années. Doucement mais sûrement, la distribution et les cinémas en ligne deviennent une norme. Plus que jamais, les acteur-trice-s de la distribution ainsi que les producteur-trice-s doivent s'adapter et ils sont invité-e-s à dénicher des stratégies innovantes.

**Panel: Online Festivals et Distribution are here to stay**

Traditional film distribution has been affected by profound changes in the last few years. Slowly but surely, online distribution and streaming are becoming the norm. More than ever, key players in distribution and producers need to adapt, and are called to design innovative strategies.



VEN  
FRI **16** OCT



— 11h à 12h30

**DGC Visionnaires – Classe de maître: Philippe Falardeau**

Réalisateur et scénariste contemporain québécois, Philippe Falardeau est acclamé par les critiques et les festivals internationaux. Ses succès fulgurants dans le monde entier l'ont élevé parmi les cinéastes de la Belle Province les plus reconnus et les plus accomplis. À l'occasion de cette classe de maître, Philippe Falardeau se confiera sur sa carrière et partagera sa vision de l'industrie cinématographique actuelle.

**DGC Visionaries – Master class: Philippe Falardeau**

Philippe Falardeau, the contemporary Quebec director and screenwriter has been acclaimed by critics and lauded at international festivals. His impressive successes have made him one of the Belle Province's most accomplished and recognized filmmakers around the world. During this master class, Philippe Falardeau will share his personal view on his career path and the current film industry.

Présenté par

la **Guilde canadienne des réalisateurs (DGC/GCR)**



**GRATUIT**

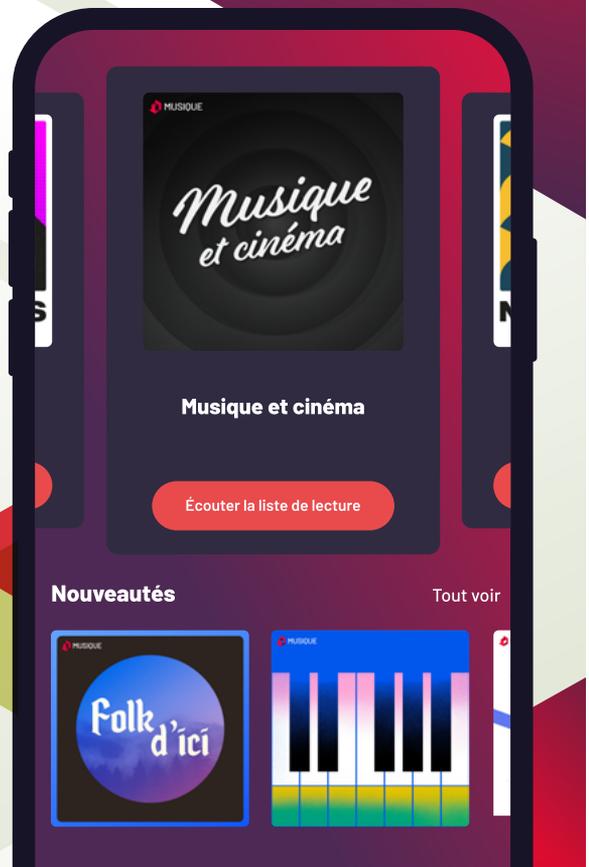


# PARCE QUE CHAQUE GRAND FILM VIENT AVEC SA GRANDE MUSIQUE.

Plongez dans la liste de lecture *Musique et cinéma*, une exclusivité de QUB musique.



De la musique pour nous.



PUBLICITÉS



ÉVÉNEMENTS

EVENTS

# SOIRÉE D'OUVERTURE

## OPENING NIGHT

MER 7 OCT  
WED 7 OCT



— 20h | CINÉ-PARC FNCXYUL

Cette année, le Festival du nouveau cinéma offre son film d'ouverture au public: un grand événement pour tous en extérieur sur la Place des festivals, en plein cœur du centre-ville de Montréal. *Souterrain*, le tout nouvel opus très attendu de Sophie Dupuis (*Chien de garde*), sera présenté en première en présence de la réalisatrice et de son équipe. L'occasion parfaite pour lancer en beauté les festivités du 49<sup>e</sup> FNC.

This year, the Festival du nouveau cinéma screens its opening film for the general public in a major event for everyone at the Place des festivals, right in the heart of downtown Montreal. *Souterrain*, the highly anticipated new opus by Sophie Dupuis (*Chien de garde*), will premiere with the director and her team in attendance. The perfect chance to kick off the FNC 49 festivities on a high note.

Présenté par

BNP Paribas

En collaboration avec

YUL Aéroport international Montréal-Trudeau



**SUR INVITATION ET SUR RÉSERVATION**

# NUIT MAD MAX

## MAD MAX NIGHT

SAM 10 OCT  
SAT 10 OCT



— 20h | CINÉ-PARC FNCXYUL

Sous le sable, le bitume. Bienvenue sur la route infinie d'un monde perdu. Suivez l'odeur du diesel, l'or noir des barbares que nous sommes. À l'assaut de l'imprenable forteresse FNC et d'un lieu mythique, le Parking P11. C'est là que se tiendra la folle possibilité de voir les quatre films d'une saga célébrissime. Dans un ciné-parc devenu chapelle pour célébrer le culte d'une franchise inégalable. Dans une voiture, le temps d'une nuit. Accros d'apocalypse et enfants sauvages de tous horizons, considérez-vous prévenus!

A cloud of dust on the blacktop. Welcome to the endless highway of a lost world. Follow the smell of diesel, the black gold of the barbarians that we are. Time to attack the impregnable fortress of the FNC and the mythical Parking Lot P11. Whoever makes it will be treated to all four films in the massively popular saga. A drive-in becomes a chapel for worshipping at the altar of a rip-roaring franchise. In your car over one night. Apocalypse fans and wild children of all stripes, consider yourselves warned!!!

En collaboration avec

CHOQ.ca



SAM 10 OCT → DIM 11 OCT  
SAT SUN



— De samedi 9 h à dimanche 17 h  
FACEBOOK (P'TITS LOUPS)

**La Grande Kermesse des P'tits Loups en ligne!**

Cette année, la Grande Kermesse des P'tits Loups déplace son terrain de jeu dans sa toute première version en ligne. Quatre ateliers gratuits accompagneront un programme de courts métrages internationaux spécialement choisis pour nos P'tits Loups!

**The P'tits Loups Online Fun Fair!**

This year, for the first time, the Grande Kermesse des P'tits Loups is moving its playground online! Four free workshops will accompany a program of international short films specially chosen for our P'tits Loups!



GRATUIT

JEU 15 OCT  
THU



— 16h | YOUTUBE LIVE

**MOTTO LIVE**

Motto.io n'est pas un livre, et ce n'est pas un film. C'est une incroyable histoire de fantôme qui prend forme grâce à votre manière unique de voir le monde. Soyez des nôtres pour une performance inspirée de cette expérience interactive, diffusée en direct du studio AATOAA et de quelques rues dans le quartier Petite-Patrie à Montréal.

**MOTTO LIVE**

Motto.io is not a book, it's not a film – it's a playful ghost story brought to life by the one-of-a-kind way you see the world. Join us for a walkthrough performance inspired by this unique interactive experience, "en direct" from its creators' studio and the streets of Petite-Patrie, Montreal.



GRATUIT

MER 14 OCT  
WED



— 20h | FACEBOOK LIVE

**Remise de prix – courts métrages**

Dédié au milieu du court métrage et aux RPCÉ, cet événement récompense les meilleurs courts métrages en compétition à la 49<sup>e</sup> édition du FNC. Exceptionnellement diffusée en Facebook Live, la remise de prix sera aussi festive et inspirante que les années précédentes.

**Award ceremony – short films**

Dedicated to short films and RPCÉs, this event rewards the best short films in competition at the 49th edition of the FNC. Broadcast on Facebook Live, the ceremony promises to be as festive and exciting as previous years.



GRATUIT

JEU 15 OCT  
THU



— 19h à 21h | FACEBOOK + YOUTUBE LIVE

**Soirée du cinéma pour la paix – spécial Wapikoni**

Présentation inédite d'un programme de courts métrages créés lors d'escalas internationales du Wapikoni mobile, dans le respect de leur méthodologie unique qui encourage la souveraineté narrative des communautés autochtones par la création cinématographique. La projection sera suivie d'un panel pour approfondir la réflexion.

**Films for Peace – a Wapikoni special**

An unparalleled program of short films created during the Wapikoni mobile's international jaunts, in line with their unique approach to promoting Indigenous stories and voices through film. The screening will be followed by a Q&A session to expand on the experience.

Présenté par

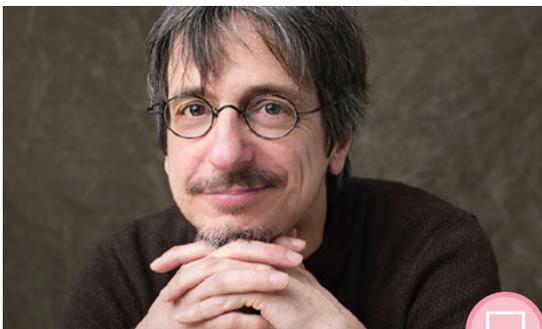
Le Wapikoni mobile et BNP Paribas

En collaboration avec

les Journées de la paix et le Réseau pour la paix et l'harmonie sociale



VEN  
FRI 16 OCT



— 11 h à 12 h 30 | FACEBOOK + YOUTUBE LIVE

**DGC Visionnaires – classe de maître : Philippe Falardeau**

Réalisateur et scénariste contemporain québécois, Philippe Falardeau est acclamé par les critiques et les festivals internationaux. Ses succès fulgurants dans le monde entier l'ont élevé parmi les cinéastes de la Belle Province les plus reconnus et les plus accomplis. À l'occasion de cette classe de maître, Philippe Falardeau se confiera sur sa carrière et partagera sa vision de l'industrie cinématographique actuelle.

**DGC Visionaries - Master class: Philippe Falardeau**

The contemporary Quebec director and screenwriter has been acclaimed by critics and lauded at international festivals. His impressive successes have made him one of the Belle Province's most accomplished and recognized filmmakers around the world. During this master class, Philippe Falardeau will discuss his career path and share his vision of the current film industry.

Présenté par

la **Guilde canadienne des réalisateurs (DGC/GCR)**



**GRATUIT**

SAM  
SAT 17 OCT



— 10 h à 11 h 30 | FACEBOOK + YOUTUBE LIVE

**Explore – Classe de maître : Uri et Michelle Kranot**

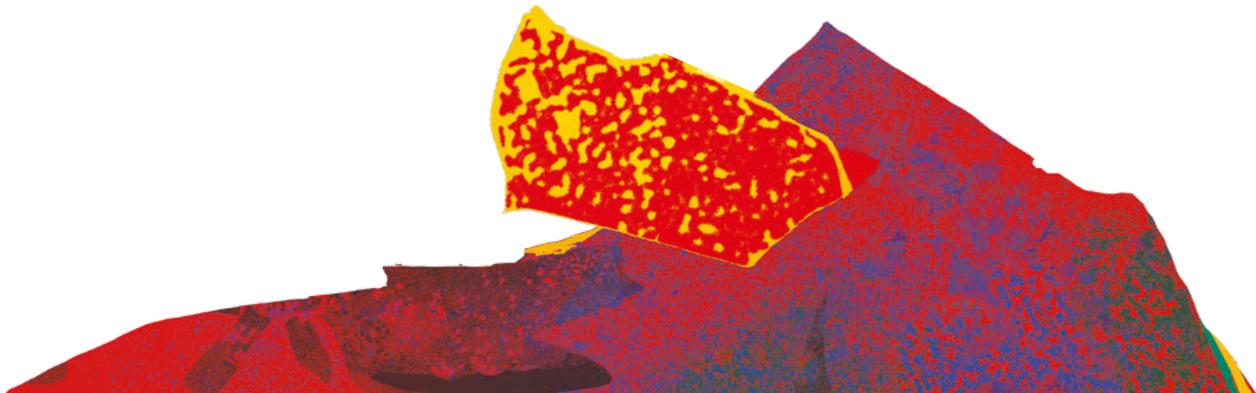
Dans le cadre de ses volets FNC Explore et FNC Forum, consacrés respectivement aux nouveaux médias et aux activités professionnelles, le Festival du nouveau cinéma vous invite à une classe de maître en ligne avec les artistes Michelle et Uri Kranot. Membres de l'Académie des arts et sciences du cinéma, Michelle et Uri Kranot sont de véritables sommités dans le domaine de l'animation. Alors que le duo adopte dans ses œuvres des techniques telles que la peinture, le dessin ou encore les marionnettes d'argile, ils repoussent toutefois les limites de l'animation traditionnelle en fusionnant celles-ci avec les nouvelles technologies.

**Explore - Master Class: Michelle and Uri Kranot**

As part of its FNC Explore and FNC Forum sections, devoted to new media and professional activities respectively, the Festival du nouveau cinéma invites you to an online master class with artists Michelle and Uri Kranot. As well as being members of the Academy of Motion Picture Arts and Sciences, Michelle and Uri Kranot are respected figures in the field of animation. In their work, the duo uses techniques such as painting, drawing and clay puppets, but pushes the boundaries of traditional animation by merging them with new technologies.



**GRATUIT**



**PARTOUT SUR  
LA PLANÈTE,  
NOS CRÉATEURS  
NOUS RENDENT  
FIERS.**

**CÉLÉBRONS LES ARTISANS D'ICI.  
JOIGNEZ-VOUS À NOUS.**

**NOUS-MADE.CA**

**NOUS**